



මොරටුව මොරටු මුල්ලේ තපසරාම මහා විහාරවාසී පූජ්‍ය ආචාර්ය දම්පේ විජ්‍යරත්න හිමි කැස්බෑව නන්දන මූලික පිරිවෙණෙහි සහ මාලිගාකන්ද විද්‍යාදාය පිරිවෙණෙහි ආදි ශිෂ්‍යයෙකි. ප්‍රාචීන පණ්ඩිත උපාධිය ද ලබා ඇති අතර ශ්‍රී ජයවර්ධනපුර විශ්වවිද්‍යාලයෙන් සංස්කෘත භාෂාව පිළිබඳ ගෞරව ශාස්ත්‍රචේදී උපාධිය ත් ශ්‍රී ලංකා බෞද්ධ හා පාලි විශ්වවිද්‍යාලයෙන් ශාස්ත්‍රපති උපාධිය ත් ලබා ඇත. ඉන් අනතුරුව කායිවානයට වැඩම කොට එහිදී චීන භාෂාව ද හදාරා ශාස්ත්‍රපති උපාධිය සහ ආචාර්ය උපාධිය ද සම්පූර්ණ කළ උන්වහන්සේ දැනට මානෙල්වත්ත නාගානන්ද ජාත්‍යන්තර බෞද්ධ අධ්‍යයන ආයතනයේ බෞද්ධ දර්ශන අධ්‍යයන පීඨයේ පීඨාධිපති ලෙස අධ්‍යාපන කටයුතුවලට සම්බන්ධ වී සිටිති.

වර්තමාන ලෝකයේ බොහෝ පිරිසක් කපා කරන භාෂාව චීන භාෂාවයි. ඒ සඳහා බලපාන සාධක අතර භූමිය වශයෙන් චීනය ඉතා විශාල වීමත්, ජන ගහනය අධික වීමත්, මැලේසියාව, තායිවානය, හොංකොං, සිංගප්පූරුව, ඉන්දුනීසියාව ආදී රටවල ද චීන ජාතිකයන් ව්‍යාප්ත වී සිටීමත් ප්‍රධාන වේ. මීට අමතර ව මේ වන විට චීනය ආර්ථිකමය වශයෙන් සහ දේශපාලනමය වශයෙන් ලෝකයේ ඉතා ඉදිරියට පැමිණ තිබීමත් හේතු වී තිබේ. මෙම විවිධ හේතු නිසා අද වන විට ලෝකය තුළ චීන භාෂාවට විශාල ඉල්ලුමක් තිබෙන අතර ලංකාව තුළ ද එම තත්වය දිනෙන් දින වැඩි වන බවක් දක්නට ලැබේ.

චීන භාෂාව ඉගෙනීම සඳහා උනන්දුවක් දක්වන විද්‍යාර්ථීන්ට ඒ සඳහා ප්‍රමාණවත් සිංහල භාෂාවෙන් රචනා කරන ලද පොත පත තවමත් සුලබ නොවේ. එම අඩුව පිරිමැසීම සඳහා ආචාර්ය දම්පේ විජ්‍යරත්න හිමියන් විසින් සම්පාදනය කරන ලද "චීන භාෂා අධ්‍යයනය" ඉතා වැදගත් වනු ඇත යනු මගේ හැඟීම යි. මෙහි දී සිංහල, පාලි, සංස්කෘත ආදී භාෂාවල ව්‍යාකරණ සම්ප්‍රදාය උපයෝගී කර ගනිමින් චීන භාෂාවේ ඇති ව්‍යාකරණ රීතිය සරලව කියා දීමට උන්වහන්සේ වෙහෙස දරා ඇති බව පෙනී යයි. එනිසා මෙම ග්‍රන්ථය චීන භාෂාව ඉගෙනීමට සහ ඉගැන්වීමට ප්‍රාමාණික ග්‍රන්ථයක් වන බව නො අනුමාන ය.

පූජ්‍ය ආචාර්ය පල්ලේවෙල සාරද නාහිමි  
පීඨාධිපති සහ නියෝජ්‍ය විධායක අධ්‍යක්ෂ  
නාගානන්ද ජාත්‍යන්තර බෞද්ධ අධ්‍යයන ආයතනය  
මානෙල්වත්ත  
බොල්ලැගල  
කැලණිය

රු. 1,200.00

ISBN 9789554995123

9 789554 995123

චීන භාෂා අධ්‍යයනය 學中文

දම්පේ විජ්‍යරත්න හිමි 釋寶光

# චීන භාෂා අධ්‍යයනය 學中文

දම්පේ විජ්‍යරත්න හිමි  
釋寶光



# විනභාෂා අධ්‍යයනය 學中文







# විනායාන අධ්‍යයනය 學中文

දම්චෝ විජේකර්මන හිමි  
釋寶光



නාගානන්ද ප්‍රකාශන

Nāgānanda International Institute for Buddhist Studies





## නාගානන්ද ප්‍රකාශන අංක 10

මෙම ව්‍යාපෘතිය  
 නාගානන්ද ජාත්‍යන්තර බෞද්ධ අධ්‍යයන ආයතනයේ  
 විධායක අධ්‍යක්ෂ  
 පුජ්‍ය ආචාර්ය බෝදුගම වන්දිම නාහිමිපාණන් වහන්සේගේ  
 හා  
 නියෝජ්‍ය අධ්‍යක්ෂ  
 පුජ්‍ය ආචාර්ය පල්ලේවෙල සාරද නාහිමිපාණන් වහන්සේගේත්  
 ආයතනයේ පීඨ මණ්ඩලයේත්  
 අනුශාසකත්වයෙන් ක්‍රියාත්මකවන්නකි.

### විනාශා අධ්‍යයනය

දම්පේ විජ්ජරතන හිමි

© 2018 දම්පේ විජ්ජරතන හිමි

Printed in Taiwan

First Printing: Aug 2018

ISBN: 978-955-4995-12-3

Nāgānanda International Institute for Buddhist Studies

Bollegala, Kelaniya, Sri Lanka

Tel : +94(0) 11 291 2450

Fax : +94(0) 11290 5596

email : manelwatta2011@gmail.com

Web : www.niibs.lk





# හැඳින්වීම

චීන භාෂාව වනාහි වර්තමාන ලෝක ජනගහනයෙන් අඩකටත් අධික වූ පිරිසක් භාවිතා කරනු ලබන භාෂාවකි. චීනය, තායිවානය, මැලේසියාව, සිංගප්පූරුව, ඉන්දුනීසියාව, හොංකොං, මැකාචූ ආදී රටවල බෙහෙවින් චීන භාෂාව භාවිතා කෙරේ. මීට අමතරව ජපානය, කොරියාව ආදී රටවල ද අඩු වැඩි වශයෙන් චීන භාෂාව භාවිතා කරන අතර එම රටවල ඉපැරණි ග්‍රන්ථ (නීති ශාස්ත්‍ර, ඓතිහාසික වාර්තා, ධර්ම ග්‍රන්ථ සහ වෛද්‍ය ග්‍රන්ථ ආදී) රචනා වී ඇත්තේ ද චීන භාෂාවෙනි. එබැවින් චීන භාෂාව සුවිශාල වූ සාහිත්‍යයකට උරුමකම් කියන්නා වූ අනාදිමත් ඉතිහාසයක් ඇති භාෂාවක් වශයෙන් ද සම්භාවනාවට පත් වූ භාෂාවකි.

චීනය වර්තමාන ලෝකයේ ආර්ථිකමය වශයෙන් බලවත් වීම සහ ලෝකය පුරා චීන සංචාරකයින්ගේ වැඩිවීමත් සමග චීන භාෂාව පිළිබඳ උනන්දුව තව තවත් වැඩිවෙමින් පවතී. එබැවින් ලංකාවේ ද චීන ඉගෙන ගැනීමට රුචිකත්වයක් දක්වන විද්‍යාර්ථීන්ගේ ගණන දිනෙන් දින ඉහළ යමින් තිබේ. චීන ඉගෙනීමට සිංහල භාෂාවෙන් සම්පාදිත පොත පත සුලබ නොවූ බැවින් ද එම විද්‍යාර්ථීන්ට බොහෝ දුෂ්කරතා විඳීමට සිදු වී ඇති නිසා ද මෙවැනි ග්‍රන්ථයක් සම්පාදනය කිරීමට අදහස් කළෙමි.

චීන භාෂාවේ, සිංහල ආදී භාෂාවල මෙන් නාම පද විභක්තිවල වර්තමාන, ක්‍රියා පද වර්තමාන, පද සන්ධි වීම, සමාස පද, තද්ධිත පද ආදී ව්‍යාකරණ රීති නොමැත. එහෙයින් චීන භාෂාවට ව්‍යාකරණයක් නැතැයි බොහෝ දෙනෙක් සිතති. එහෙත් ඕනෑම භාෂාවකට ව්‍යාකරණ රීතියක් ඇත. ව්‍යාකරණ රීතියක් නැති භාෂාවක් පැවතිය නොහැක. මෙම ග්‍රන්ථය තුළදී අපගේ ව්‍යාකරණ රීතිය අනුගමනය කරමින් චීන භාෂාවේ ව්‍යාකරණ රීතිය ඉගැන්වීමට උත්සාහ කළෙමි. එබැවින් මේ තුළින් චීන ව්‍යාකරණය ඉගෙනීම පහසුවක් වනු ඇතැයි සිතමි.

වර්තමානය වන විට චීන අක්ෂර සම්ප්‍රදාය දෙකක් දක්නට ලැබේ. එනම් තායිවානය ආදී රටවල භාවිතා කරනු ලබන සාම්ප්‍රදායික පැරණි චීන අක්ෂර සහ චීනය, සිංගප්පූරුව ආදී රටවල භාවිතා කරනු ලබන සරල චීන අක්ෂර වශයෙනි. මෙහිදී එම වර්ග දෙකම පිළිබඳ අවබෝධයක් ලබාදීමට අදහස් කළෙමි. එබැවින් සරල චීන අක්ෂරයට පසුව වරහන් තුළ සාම්ප්‍රදායික අක්ෂරය සඳහන් කර ඇත. එසේම ප්‍රථම වරට හමුවන වචන ඉදිරියේ එය උච්චාරණය කළ යුතු ආකාරය ද වරහන් තුළ දක්වා ඇත. උදාහරණ වශයෙන් 们 (們) (mèn), 鸡 (雞) (jī) ආදිය දැක්විය හැකිය. මෙහි වචන උච්චාරණය කළ යුතු ආකාරය ඉංග්‍රීසි අකුරෙන් දක්වා ඇත්තේ හඬ උස් පහත් වීම දැක්වීම සඳහා යොදන සංකේත සිංහල අක්ෂර සමග යෙදීමට නොහැකි බැවින් ය. එසේම මෙහි සෑම පාඩමක් අවසානයේ ම අභ්‍යාස ඉදිරිපත් කර ඇති අතර ඒවා අක්ෂර සම්ප්‍රදාය දෙකම නියෝජනය වන ආකාරයට සකස් කර ඇත.

මෙබඳු ව්‍යාකරණ ග්‍රන්ථයක් සකස් කිරීමට හැකියාව ලැබීම පිළිබඳව කෘතඥතා පූර්වකව සිහි කළ යුතු බොහෝ දෙනෙක් සිටිති. ඒ අනුව ප්‍රථමයෙන් මාගේ දෙමව්පියන්ට සහ ගුරුදේවෝත්තම මොරටුවේ සුමනරතනාහිධාන නායක මාහිමිපාණන් වහන්සේට කෘතඥ වෙමි. වැඩි දුර අධ්‍යාපනය සඳහා තායිවානයට යාමට උපකාර කළ රත්මලාන





පරමධම්මචේතිය මහා පිරිවෙනෙහි හිටපු පරිවේනාධිපති ගරු විටියල සිවලී නාහිමිපාණන් වහන්සේට, කායිවානයේ ය්වෙන් ක්වං බෞද්ධ අධ්‍යාපන ආයතනයේ නිර්මාතෘවර පූජ්‍ය රු වූ නාහිමිපාණන් වහන්සේට සහ එහිදී වින භාෂාව ඉගැන්වීමට අපමණ වෙහෙස දැරූ ගුරු මව්පියවරුන්ට ද කෘතඥ වෙමි. කැලණිය මානෙල්වත්ත නාගානන්ද ජාත්‍යන්තර බෞද්ධ අධ්‍යාපන ආයතනයේ නිර්මාතෘවර කායිවානයේ ප්‍රධාන සංඝ නායක ආචාර්ය බෝදාගම වන්දිම නාහිමිපාණන් වහන්සේට ද එහි නියෝජ්‍ය විධායක අධ්‍යක්ෂ ආචාර්ය පල්ලේවෙල සාරද නාහිමියන්ට සහ නාගානන්ද ජාත්‍යන්තර බෞද්ධ අධ්‍යයන ආයතනයේ පාඨමාලා සමායෝජක මහාචාර්ය සුමනපාල ගල්මංගොඩ ගුරු පියාණන්ට ද සිංහල භාෂාවේ අඩුපාඩු පෙන්වා දී වඩාත් නිවැරදිව භාෂාව හැසිරවීමට උපදෙස් දෙමින් දිරිමත් කළ මහාචාර්ය රත්න විජේතුංග ගුරු පියාණන්ට ද කෘතඥ වෙමි. මෙහි පරිගණක අක්ෂර සංයෝජනය කිරීම සඳහා උපකාර කරමින් සහ මුද්‍රණ කටයුතු ආදී සියලු කටයුතුවලදී අපමණ වෙහෙසක් දැරූ නාගානන්ද ජාත්‍යන්තර බෞද්ධ අධ්‍යයන ආයතනයේ අකිලා පිරිස් සහ උවිනි මෙනවියන්ටත් නිලකා මහත්මියටත් බුද්ධිනී මෙනවියටත් කෘතඥ වෙමි.

දම්පේ විජිතරතන හිමි

තාපසාරාමය

මොරටුමුල්ල

මොරටුව

2018 ජූලි මස 28 වෙනි දින





# පටුන

හැඳින්වීම . . . . .	v
第一课 පළමු පාඩම	
උච්චාරණ සංකේත . . . . .	1
1.1 ශබ්ද දෙකක් එකතු වී ඇති ශබ්ද . . . . .	2
1.2 ශබ්ද තුනක් එකතු වී ඇති ශබ්ද . . . . .	3
1.3 උච්චාරණ විධි . . . . .	4
ශබ්ද නගා කියවන්න . . . . .	4
අභ්‍යාස . . . . .	5
第二课 දෙවන පාඩම	
නාම පද I . . . . .	7
2.1 පුරුෂවාචී සහ ස්ත්‍රීවාචී නාමපද . . . . .	7
2.2 සඵනාම පද . . . . .	8
2.3 ඒකවචන සහ බහුවචන . . . . .	9
වචන මාලාව . . . . .	10
අභ්‍යාස . . . . .	11
第三课 තෙවන පාඩම	
නාම පද II . . . . .	13
වචන මාලාව . . . . .	17
අභ්‍යාස . . . . .	19
第四课 සිවුවන පාඩම	
ක්‍රියාපද I . . . . .	21
4.1 වාක්‍යය නිමාණය . . . . .	21
4.2 ක්‍රියාපදය කාලය ආදී වශයෙන් නොබෙදෙයි . . . . .	21
4.3 කම්කාරක වාක්‍යය . . . . .	22
වචන මාලාව . . . . .	24
අභ්‍යාස . . . . .	26
第五课 පස්වන පාඩම	
ක්‍රියාපද II . . . . .	27
5.1 වචනමානසේ සිදුවෙමින් පවතින ක්‍රියා . . . . .	27
5.2 පූච්ඡික්‍රියා . . . . .	28
5.3 මිශ්‍රක්‍රියා . . . . .	28
5.4 තුමන්තක්‍රියා . . . . .	28
5.5 විධික්‍රියා . . . . .	29
වචන මාලාව . . . . .	30
අභ්‍යාස . . . . .	31



第六课 හයවන පාඩම

සංඛ්‍යා . . . . .	33
අභ්‍යාස . . . . .	36

第七课 හත්වන පාඩම

සංඛ්‍යා උපකාරක පද . . . . .	37
වචන මාලාව . . . . .	43
අභ්‍යාස . . . . .	45

第八课 අටවන පාඩම

ප්‍රමාණවාවී පද I . . . . .	47
වචන මාලාව . . . . .	49
අභ්‍යාස . . . . .	50

第九课 නවවන පාඩම

ප්‍රමාණවාවී පද II . . . . .	51
වචන මාලාව . . . . .	54
අභ්‍යාස . . . . .	55

第十课 දහවන පාඩම

ප්‍රශ්නවාවී පද . . . . .	57
1. 什么(麼) (shí me?) “කුමක්ද?” “මොකක්ද?” . . . . .	57
2. 那里(裡)? (nà lǐ?) “කොහේද?” . . . . .	57
3. 誰? (shéi?) (කවුද?) . . . . .	58
4. 什么时(時)候? (shí me shí hòu?) “කවදාද?” . . . . .	58
5. 几点 (幾點) (jǐ diǎn)/ (几时)? (jǐ shí) “කීයටද?” . . . . .	58
6. 多少? (tuō shào?) “කීයද?” . . . . .	58
7. 吗 (嗎)? (ma) (ද?) . . . . .	59
8. 呢? (ne) . . . . .	60
9. 怎么(麼)? (zěn me)? / 怎樣? (zěn yàng) . . . . .	60
10. 还 (還) 是.....? (hái shì) . . . . .	60
වචන මාලාව . . . . .	61
අභ්‍යාස . . . . .	62

第十一课 එකොළොස් වන පාඩම

කාලාර්ථවාවී පද . . . . .	63
වචන මාලාව . . . . .	66
අභ්‍යාස . . . . .	67

第十二课 දොළොස් වන පාඩම

නිෂේධාර්ථ පද . . . . .	69
1. 不 (bù) . . . . .	69
2. 无(無) (wú) . . . . .	69
3. 沒 (méi / mò) . . . . .	70



4. 別 (bié)	. . . . .	.70
5. 未 (wèi)	. . . . .	.70
6. 否 (fǒu)	. . . . .	.70
7. 非 (fei)	. . . . .	.71
වචන මාලාව	. . . . .	.72
අභ්‍යාස	. . . . .	.73
 第十三课 දහතුන් වන පාඩම		
සම්භාවනා පද සහ ආශීර්වාද පද	. . . . .	.75
1. සම්භාවනා පද	. . . . .	.75
2. ආශීර්වාද පද	. . . . .	.76
වචන මාලාව	. . . . .	.77
අභ්‍යාස	. . . . .	.78
 第十四课 දහහතර වන පාඩම		
විශේෂ වාක්‍ය රටා	. . . . .	.79
1. 到.....去 සහ 到.....來 දෙකෙහි යෙදීම	. . . . .	.79
2. (他).....什麼, (我)就(jiù).....什麼 යන්නෙහි යෙදීම	. . . . .	.79
3. ....起來.....	. . . . .	.80
4. 因(yin)为 (為)(wèi)....., 所(suǒ)以(yǐ).....	. . . . .	.80
5. 当 (當)(dang).....的时 (時)候.....	. . . . .	.81
6. 虽 (雖)(sui)然(rán).....但	. . . . .	.81
7. 虽然....., .....卻	. . . . .	.82
8. ....之下.....	. . . . .	.82
9. 跟.....一樣(yàng)	. . . . .	.83
10. ....一....., 就.....	. . . . .	.83
11. 「还是」 iy 「或是」 දෙකෙහි භාවිතය	. . . . .	.83
12. ....把(bǎ)ගගගගග	. . . . .	.84
13. 对 (對) (duì)..... 来说(lái shuo).....	. . . . .	.84
වචන මාලාව	. . . . .	.85
අභ්‍යාස	. . . . .	.87
 第十五课 පහළොස් වන පාඩම		
පද සංයෝගය	. . . . .	.89
1. සමාන අර්ථ ඇති පද සංයෝගයෙන් අර්ථය සනාථ කිරීම	. . . . .	.89
2. අසමාන අර්ථ ඇති පද සංයෝගයෙන් එක් පදයක අර්ථය කීම	. . . . .	.90
3. අසමාන අර්ථ ඇති පද සංයෝගයෙන් වෙනත් අර්ථයක් කීම	. . . . .	.91
වචන මාලාව	. . . . .	.94
අභ්‍යාස	. . . . .	.96
 第十六课 දහසය වන පාඩම		
ද්විත්ව පද	. . . . .	.97
වචන මාලාව	. . . . .	.99
අභ්‍යාස	. . . . .	101



第十七课 දහ හත් වන පාඩම

අතිශයාර්ථ පද . . . . .	103
වචන මාලාව . . . . .	106
අභ්‍යාස . . . . .	108

第十八课 දහ අට වන පාඩම

විශේෂණ පද . . . . .	109
1. නාම විශේෂණ . . . . .	109
2. ක්‍රියා විශේෂණ . . . . .	109
වචන මාලාව . . . . .	111
අභ්‍යාස . . . . .	112

第十九课 දහ නව වන පාඩම

的 සහ 得 දෙකෙහි භාවිතය . . . . .	113
1. 的 පදයෙහි යෙදීම . . . . .	113
2. 得 පදයෙහි යෙදීම . . . . .	114
වචන මාලාව . . . . .	115
අභ්‍යාස . . . . .	117

第二十课 විසිවන පාඩම

又、再 සහ 還 පදයන්ගේ භාවිතය . . . . .	119
1. 又 (yòu) . . . . .	119
2. 再 (zài) . . . . .	119
3. 还 (還) (hái) . . . . .	120
වචන මාලාව . . . . .	121
අභ්‍යාස . . . . .	122

第二十一课 විසිඑක් වන පාඩම

也 සහ 都 පදයන්ගේ භාවිතය . . . . .	123
1. 也 පදය යෙදීම . . . . .	123
2. 都 පදය යෙදීම . . . . .	123
වචන මාලාව . . . . .	125
අභ්‍යාස . . . . .	126

第二十二课 විසි දෙවන පාඩම

ක්‍රියා උපකාරක පද . . . . .	127
වචන මාලාව . . . . .	129
අභ්‍යාස . . . . .	130

වචන මාලාව . . . . .	131
---------------------	-----

# 第一課 පළමු පාඨම

## උච්චාරණ සංකේත

චීන භාෂාවේ එක් අකුරක් යනු එක් වචනයකි. එබැවින් භාෂාව ඉගෙන ගන්නා ආධුනිකයා ප්‍රථම කොට එම වචන උච්චාරණය කරන ආකාරය ඉගෙන ගත යුතුය. මෙහි අරමුණ එම සංකේත සහ ඒවා උච්චාරණය කරන ආකාරය ඉගැන්වීමයි. එම උච්චාරණ සංකේත සාම්ප්‍රදායික සහ නූතන වශයෙන් දෙක කි. මෙහි එම දෙවර්ගය ම දක්වා ඇත.

සාම්ප්‍රදායික සංකේත	නූතන සංකේත	සාම්ප්‍රදායික සංකේත	නූතන සංකේත
ㄅ	b (ප)	ㄅ	cih/ tshi (ත්ස)
ㄆ	p (ඵ)	ㄆ	sih (ස)
ㄇ	m (ම)	ㄇ	ā (ආ)
ㄈ	f (ෆ)	ㄏ	o (ඔ)
ㄉ	d (ත)	ㄜ	è (ආ)
ㄊ	t (ඵ)	ㄝ	e (ඵ)
ㄋ	n (න)	ㄞ	ai (අයි)
ㄌ	l (ල)	ㄟ	ei (ඵයි)
ㄍ	g (ක)	ㄠ	ao (අචු)
ㄎ	k (ක)	ㄡ	ou (ඔචු)
ㄏ	h (හ)	ㄢ	an (අන්)
ㄐ	ji (චී)	ㄣ	en (ආන්)
ㄑ	qi (චී)	ㄤ	ang (ආං)
ㄒ	xi (චී)	ㄥ	eng (ආං)
ㄓ	zhi (චී)	ㄇ	er (ආර්)
ㄔ	chih (චී)	ㄣ	yi (ඉ)
ㄕ	shi (ශ)	ㄨ	wu (උඉ)
ㄖ	rih (ර)	ㄩ	yü (ඉයු)
ㄗ	zih (චී)		

මෙම ශබ්ද එකතු වී තව ශබ්ද නිර්මාණය වේ. සිංහල භාෂාවේ ස්වර සහ ව්‍යංජන එකතු වී ශබ්ද නිර්මාණය වන ලෙසිනි. ඒවා තනි ශබ්ද, ශබ්ද දෙකක් එකතු වී ඇති ශබ්ද සහ ශබ්ද තුනක් එකතු වී ඇති ශබ්ද ලෙස වෙන් කළ හැකි ය. ㄉ (අන්), ㄎ (ආන්), ㄨ (උඉ), ㄩ (ඉයු), ㄇ (ර) ආදී ශබ්ද තනි ශබ්ද ලෙස ගත හැකි ය.

**1.1 ශබ්ද දෙකක් එකතු වී ඇති ශබ්ද**

ㄅ+ㄢ	b+an	(ප+න්)	=	ㄅㄢ	(ban)	(පන්)
ㄆ+ㄤ	p+ang	(ඵ+ං)	=	ㄆㄤ	(pang)	(ඵං)
ㄇ+ㄠ	m+au	(ම+චූ)	=	ㄇㄠ	(mau)	(මචූ)
ㄉ+ㄟ	(f+ei)	(ෆ+ඵයි)	=	ㄉㄟ	(fei)	(ෆෙයි)
ㄊ+ㄞ	(d+ai)	(ත+අයි)	=	ㄊㄞ	(dai)	(තයි)
ㄏ+ㄨ	(t+wu)	(ඵ+උ)	=	ㄏㄨ	(tai)	(ඵූ)
ㄋ+ㄩ	(n+yi)	(න+ඉ)	=	ㄋㄩ	(ni)	(නි)
ㄌ+ㄨ	(l+wu)	(ල+උ)	=	ㄌㄨ	(lu)	(ලූ)
ㄍ+ㄛ	(g+è)	(ක+ආ)	=	ㄍㄛ	(gè)	(කආ)
ㄎ+ㄛ	(k+è)	(ක+ආ)	=	ㄎㄛ	(kè)	(කආ)
ㄏ+ㄛ	(h+è)	(හ+ආ)	=	ㄏㄛ	(hè)	(හආ)
ㄐ+ㄩ	(chi+yi)	(චි+ඉ)	=	ㄐㄩ	(chii)	(චි)
ㄑ+ㄩ	(qi+yi)	(ඡි+ඉ)	=	ㄑㄩ	(qii)	(ඡි)
ㄒ+ㄩ	(xi+yi)	(ඡි+ඉ)	=	ㄒㄩ	(xi)	(ඡි)
ㄗ+ㄨ	(zhi+wu)	(ඡ්චි+උ)	=	ㄗㄨ	(zhu)	(ඡූ)
ㄘ+ㄤ	(chih+ang)	(චිස+ආං)	=	ㄘㄤ	(pang)	(චිසං)
ㄗ+ㄢ	(shi+an)	(ශ+අන්)	=	ㄗㄢ	(shan)	(ශන්)
ㄨ+ㄨ	(rih+wu)	(ර+උ)	=	ㄨㄨ	(ru)	(රූ)
ㄨ+ㄣ	(rih+en)	(ර+ආන්)	=	ㄨㄣ	(ren)	(රාන්)
ㄗ+ㄟ	(zih+ei)	(ඡි+ඵයි)	=	ㄗㄟ	(zei)	(ඡෙයි)
ㄘ+ㄢ	(cih+an)	(ඡිස+අන්)	=	ㄘㄢ	(can)	(ඡිසන්)
ㄗ+ㄢ	(sih+an)	(ස+අන්)	=	ㄗㄢ	(san)	(සන්)
ㄩ+ㄩ	(yi+ā)	(ඉ+ආ)	=	ㄩㄩ	(ya)	(යා)
ㄩ+ㄠ	(yi+ao)	(ඉ+ආචූ)	=	ㄩㄠ	(yao)	(යචූ)
ㄩ+ㄠ	(yi+ou)	(ඉ+ඔචූ)	=	ㄩㄠ	(you)	(යොචූ)
ㄩ+ㄤ	(yi+ang)	(ඉ+ආං)	=	ㄩㄤ	(yang)	(යං)
ㄩ+ㄢ	(yi+an)	(ඉ+අන්)	=	ㄩㄢ	(yen)	(යෙන්)
ㄩ+ㄣ	(yi+en)	(ඉ+ආන්)	=	ㄩㄣ	(yin)	(යින්)
ㄩ+ㄥ	(yi+eng)	(ඉ+ආං)	=	ㄩㄥ	(ying)	(යිං)
ㄨ+ㄩ	(wu+ā)	(උ+ආ)	=	ㄨㄩ	(wa)	(වා)
ㄨ+ㄛ	(wu+o)	(උ+ඔ)	=	ㄨㄛ	(wo)	(වෝ)
ㄨ+ㄤ	(wu+ang)	(උ+ආං)	=	ㄨㄤ	(wang)	(වං)
ㄨ+ㄢ	(wu+an)	(උ+අන්)	=	ㄨㄢ	(wan)	(වන්)
ㄨ+ㄣ	(wu+en)	(උ+ආන්)	=	ㄨㄣ	(wen)	(වෘන්)

ㄨ+ㄨ	(wu+eng)	(උ+ආං)	=	ㄨㄨ	(weng)	(වොං)
ㄩ+ㄨ	(yü+eng)	(ඉය+ආං)	=	ㄩㄨ	(yong)	(යොං)

**1.2 ශබ්ද තුනක් එකතු වී ඇති ශබ්ද**

ㄉ+ㄨㄢ	(d+wan)	(ත+වන්)	=	ㄉㄨㄢ	(dwan)	(ත්වන්)
ㄌ+ㄨㄢ	(l+wan)	(ල+වන්)	=	ㄌㄨㄢ	(lwan)	(ල්වන්)
ㄍ+ㄨㄛ	(g+wo)	(ක+වෝ)	=	ㄍㄨㄛ	(guo)	(ක්වෝ)
ㄙ+ㄨㄛ	(s+wo)	(ස+වෝ)	=	ㄙㄨㄛ	(suo)	(ස්වෝ)
ㄌ+ㄩㄢ	(l+yen)	(ල+යෙන්)	=	ㄌㄩㄢ	(liyen)	(ලියෙන්)
ㄒ+ㄩㄥ	(xi+yong)	(ෂි+යොං)	=	ㄒㄩㄥ	(xiong)	(ෂ්‍යොං)
ㄑ+ㄩㄢ	(qi+yuen)	(ඡ්+ය්වෙන්)	=	ㄑㄩㄢ	(queng)	(ඡ්වෙන්)
ㄐ+ㄩㄢ	(ji+yun)	(ච්+යුන්)	=	ㄐㄩㄢ	(juin)	(ච්චින්)
ㄗ+ㄨㄢ	(zhi+wan)	(ඡ්+වන්)	=	ㄗㄨㄢ	(zhuan)	(ඡ්වන්)

තනිව උච්චාරණය කළ නොහැකි ශබ්ද	
ㄅ	(b)
ㄆ	(p)
ㄇ	(m)
ㄈ	(f)
ㄉ	(d)
ㄊ	(t)
ㄋ	(n)
ㄌ	(l)
ㄍ	(g)
ㄎ	(k)
ㄏ	(h)
ㄐ	(ji)
ㄑ	(qi)
ㄒ	(xi)

තනිව සහ අනෙක් ශබ්ද සමග උච්චාරණය කළ හැකි ශබ්ද	
ㄗ	(zhi)
ㄘ	(chih)
ㄙ	(shih)
ㄨ	(rih)
ㄗ	(zih)
ㄘ	(cih/ tshi)
ㄨ	(sih)
ㄩ	(ā)
ㄛ	(o)
ㄜ	(è)
ㄝ	(e)
ㄝ	(ai)
ㄝ	(ei)
ㄝ	(ao)
ㄝ	(ou)
ㄝ	(an)
ㄝ	(en)

තනිව පමණක් උච්චාරණය වන ශබ්ද	
ㄝ	(er)

ㄅ	(ang)
ㄥ	(eng)
—	(yi)
ㄨ	(wu)
ㄩ	(yü)

### 1.3 උච්චාරණ විධි

චීන භාෂාවේ ශබ්ද උච්චාරණ ක්‍රම පහක් තිබේ.

- පළමු ක්‍රමයේ දී හඬෙහි උස් පහත් බවක් නැත. උදා: yi, ya, di, gai, sih. (ඇතැම් තැන් වලදී හඬෙහි උස් පහත් බවක් නැති බව දැක්වීම සඳහා ශබ්දයට ඉහළින් “-” සංකේතය භාවිතා කළද මෙහිදී එම සංකේතය භාවිතා නොකර සාමාන්‍ය පරිදි ලියා දක්වා ඇත. ඒ අනුව මෙහි හඬ උස් පහත් වන කිසිදු සංකේතයක් භාවිත කර නැති ශබ්ද සාමාන්‍ය පරිදි උච්චාරණය වන බව දැන යුතු ය.)
- දෙවන ක්‍රමයේ දී හඬ උස් ව උච්චාරණය වේ. එය මෙම “ˊ” සංකේතයෙන් පෙන්වනු ලැබේ. උදා: yú, chí, gé, dé
- තුන්වන ක්‍රමයේ දී ප්‍රථමයෙන් හඬ පහත් වී නැවත උස් බවට පත් වේ. එය මෙම “ˇ” සංකේතයෙන් පෙන්වනු ලැබේ. උදා: zhuǎn, yǐ, jiǎng, qiǎng
- හතරවන ක්‍රමයේ දී හඬ පහත් වේ. මෙම “`” සංකේතයෙන් දැක් වෙන්නේ එය යි. උදා: yì, jiàn, jiàng, zhuàn, yà
- පස්වන ක්‍රමයේ දී හඬ උස් පහත් වීමක් හෝ සම බවක් නොවන අතර එය කෙටි ශබ්දයක් වශයෙන් උච්චාරණය වේ. එය මෙම “·” සංකේතයෙන් දක්වනු ලැබේ. උදා: de, me, ne, ge

### ශබ්ද හඟා කියවන්න

1. kě ài de dòng wù
2. mao mi
3. é ma mà
4. hé lí
5. hé mǎ
6. xiǎo gǒu
7. xiǎo niǎo
8. ban mǎ
9. lù
10. bǐ
11. pí bao
12. dì
13. máo yì
14. dao
15. dào mǐ
16. yì fú
17. he chá



**අහස**

1. පහත සඳහන් ශබ්දවල සාම්ප්‍රදායික සංකේත ලියන්න.

1. nǐ hǎo má
2. wǒ hěn `bei shu bao
3. shǒu la shǒu
4. gao shang
5. dì xià
6. lǎo shi
7. xué sheng
8. shàng kè
9. xiào xi xi
10. hǎo huan xǐ
11. ěr huán
12. hǎo péng yǒu
13. nǐ zài nà lǐ

2. පහත සඳහන් සාම්ප්‍රදායික සංකේතවල නූතන සංකේත ලියන්න.

1. ㄋ ㄩˇ ㄋ ㄩˇ .
2. ㄋ ㄩˇ ㄋ ㄩˇ .
3. ㄋ ㄩˇ ㄋ ㄩˇ
4. ㄨ ㄩ
5. ㄨ ㄩˇ ㄨ ㄩˇ
6. ㄋ ㄩˇ ㄨˇ
7. ㄋ ㄩ ㄋ .
8. ㄨ ㄨ ㄨ
9. ㄋ ㄩ ㄋ ㄩ
10. ㄋ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ
11. ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ
12. ㄋ ㄩˇ ㄨ ㄩ
13. ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ
14. ㄋ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ
15. ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ



## 第二课 දෙවන පාඩම

# නාම පද I

චීන භාෂාවේ නාමපද පුරුෂවාචී නාමපද, ස්ත්‍රීවාචී නාමපද හා සඵනාම වශයෙන් ද ඒකවචන බහුවචන වශයෙන් ද බෙදෙන අතර ඇතැම් පදවල ලියනු ලබන ආකාරය අනුව ස්ත්‍රී බව හෝ පුරුෂ බව ඇඟවෙන අතර උච්චාරණය කරන ආකාරය තුළ කිසිදු වෙනසක් ඇති නොවේ. මෙම පාඩම තුළදී විග්‍රහ කරන්නේ මෙම කාරණයන් පිළිබඳව ය.

### 2.1 පුරුෂවාචී සහ ස්ත්‍රීවාචී නාමපද

එදිනෙදා භාවිතයට ගන්නා නාමපද කීපයක් ස්ත්‍රී පුරුෂ වශයෙන් බෙදෙන ආකාරය පහත දැක්වේ. මෙම පද අතර ඇතැම් පද පැහැදිලි ලෙසම ස්ත්‍රී පුරුෂ වශයෙන් හඳුනා ගත හැකි ය.

පුරුෂවාචී			ස්ත්‍රීවාචී		
爸爸	bà bà	තාත්තා	妈妈 (媽媽)	ma ma	අම්මා
爷爷 (爺爺)	yé yé	සීයා	奶奶	nǎi nǎi	ආච්චි
哥哥	ge ge	අයියා	姊姊 (姐姐)	jiě jiě	අක්කා
弟弟	dì dì	මල්ලි	妹妹	mei mei	නංඪි
公	gong	පුරුෂ	母	mǔ	ස්ත්‍රී
男	nán	පිරිමි	女	nyǚ	ගැහැණු

- මිනිසුන් හා සම්බන්ධ වන ඇතැම් පද පිරිමි බව ඇඟවිය යුතු අවස්ථාවේ දී එම පදය මුලට 男 යන පදය ද ගැහැණු බව අඟවන විට දී 女 යන පදය ද එකතු වේ.

උදා:

男生(sheng)	පිරිමි ළමයා	女生	ගැහැණු ළමයා
男医(yi)生	වෛද්‍ය වරයා	女医生	වෛද්‍ය වරිය
男學(xué)生	ශිෂ්‍යයා	女學生	ශිෂ්‍යයාව
男孩(hái)子(zi)	පිරිමි දරුවා	女孩子	ගැහැණු දැරිය

- සතුන් හා සම්බන්ධ වන පද පිරිමි බව ඇඟවිය යුතු අවස්ථාවේ දී එම පදය මුලට 公 යන පදය ද ගැහැණු බව අඟවන විට දී 母 යන පදය ද එකතු වේ.

උදා:

公老(lǎo)虎(hǔ)	කොටියා	母老虎	කොට්දෙන
公鸡(雞)(ji)	කුකුළා	母鸡	කිකිළිය
公牛(niú)	ගවයා	母牛(niú)	ගව්දෙන

- මෙම පදවලට මූලික වශයෙන් 男, 男, 女, 公, 母 ආදී විශේෂණ පදයක් නොයෙදුන අවස්ථාවල දී එම පදය පුරුෂ ලිංගාර්ථය ම ගනියි. නමුත් 生 යන්න උපදී යන අර්ථය දෙන ක්‍රියා පදයක් ද වන බැවින් තනිව යෙදෙන විට එයට එම රීතිය අදාළ නොවේ.

### 2.2 සවිනාම පද

අනෙකුත් භාෂාවල මෙන්ම චීන භාෂාවේ ද සවිනාම පද ඇත. එහි ඇති විශේෂත්වය නම් ප්‍රථම පුරුෂ හා මධ්‍යම පුරුෂ නාම උච්චාරණය තුළින් එය ස්ත්‍රීවාචී හෝ පුරුෂවාචී පදයක් ද යන්න හඳුනා ගත නොහැකි වීමයි. ලිවීමේදී භාවිතා කරනු ලබන සංකේත මගින් පමණක එය හඳුනා ගත හැකි ය.

උදා:

පුරුෂවාචී			ස්ත්‍රීවාචී		
他	ta	ඔහු	她	ta	ඇය
你	nǐ	ඔබ	妳	nǐ	ඔබ
我	wǒ	මම	我	wǒ	මම

- ප්‍රථම පුරුෂ නාම මිනිස් නොවන සත්ව ආදීන් හැඳින් වීම සඳහා 牠 යන්න ද අප්‍රාණවාචී වස්තූන් හැඳින් වීම සඳහා 它 යන්න ද භාවිත වෙයි. මීට අමතරව දෙව්වරු මහාබ්‍රහ්ම හෝ දෙවියන් වහන්සේ ආදීන් පිළිබඳව කීමේදී 祂 යනුවෙන් භාවිතා කරනු ලබන අතර ව්‍යාජයේ එය භාවිතා කිරීම සුලබ නොවේ. මෙම සියල්ලෙහි ම උච්චාරණය එකම බව දැන යුතු ය.
- “ඔබ” (你 / 妳) යන්නෙහි ගෞරවාර්ථ පදයක් ඇත. එනම් 您 (nín) යන්නයි. මෙහි අදහස වන්නේ “ඔබතුමා” හෝ “ඔබතුමිය” යන්නයි.

### 2.3 ඒකවචන සහ බහුවචන

ඒකවචන පදයක් බහුවචන වීමේ දී අගට 们 (們) (mèn) යන පදය එකතු වේ. ඊට අමතරව කළ යුතු වෙනත් යමක් නොමැති බැවින් මෙය එතරම් අපහසු නොවේ.

උදා:

我	මම	我们	අපි
他	ඔහු	他们	ඔවුහු
你	ඔබ	你们	ඔබලා
医生	වෛද්‍ය වරයා	医生们	වෛද්‍ය වරු

- මෙය මිනිසුන් පිළිබඳ කියැවෙන අවස්ථාවල දී යෙදේ. සතුන් පිළිබඳ කීමේ දී යෙදෙන අවස්ථා තිබුන ද එය නිතර සිදු නොවන්නකි. උදා: 狗 (gǒu) 狗们 බල්ලන්. සතුන් සහ අප්‍රාණවාවී පද සමග බොහෝ විට යෙදෙන්නේ 许 (許) 多(xǔ duo) 很(hěn)多 යන පදයන්ගෙන් එකකි. එය පදයෙහි මූලට යෙදෙන අතර “බොහෝ” යන අරුත ඉන් ලැබේ.

උදා:

许多家	(jia)	(很多家)	බොහෝ ගෙවල්
许多狗	(jia)	(很多狗)	බොහෝ බල්ලෝ යනාදී ලෙසිනි.

වචන මාලාව

我	wǒ	මම
他	ta	ඔහු
她	ta	ඇය
你	nǐ	ඔබ
名字	míng zì	නම
相几	xiang ji	කැමරාව
老师	lǎo shi	ගුරුවරයා
學生	xué sheng	ශිෂ්‍යයා
书 (書)	shu	පොත
學校	xué xiào	පාසල
大學	dà xué	විශ්වවිද්‍යාලය
医生	yi sheng	වෛද්‍ය වරයා
護士	hù shì	හෙදිය
医院	yi yuàn	රෝහල
妈妈 (媽媽)	ma ma	අම්මා
母亲 (親)	mǔ qin	අම්මා, මෑණියෝ, මව
爸爸	bà ba	තාත්තා
父亲 (親)	fù qin	තාත්තා, පියා,
奶奶	nǎi nǎi	ආච්චි
爷爷 (爺爺)	yé yé	සීයා
哥哥	ge ge	අයියා
弟弟	dì di	මල්ලි
姊姊 (姐姐)	jiě jiě	අක්කා
妹妹	mei mei	නංගී
男孩	nán hái	පිරිමි ළමයා
女孩	hái nyǔ	ගැහැණු ළමයා
男朋友	nán péng yǒu	පෙම්වතා
女朋友	nyǔ péng yǒu	පෙම්වතිය
国 (國) 王	guó wáng	රජතුමා
同學	tóng xué	එක පංතියේ ඉගෙන ගන්නා ශිෂ්‍යයා
牛	niú	ගවයා, හරකා
狗	gǒu	බල්ලා
狮 (獅) 子	shih zi	සිංහයා

අහස

2

1. පහත සඳහන් පදවල විරුද්ධ ලිංග පදය ලියන්න.

- 1. 爸爸
- 2. 奶奶
- 3. 弟弟
- 4. 哥哥
- 5. 公
- 6. 他
- 7. 母鸡
- 8. 你
- 9. 女學生
- 10. 女孩子

2. පහත සඳහන් පදවල බහුවචන රූපය ලියන්න.

- 1. 孩子
- 2. 姊姊
- 3. 學生
- 4. 牛
- 5. 狗
- 6. 老师
- 7. 书
- 8. 家
- 9. 国王
- 10. 公鸡

3. පහත සඳහන් පදවලට 男, 女, 公, 母 ආදී විශේෂණ පදවලින් ගැලපෙන පදය යොදා ස්ත්‍රී ලිංග බවට පෙරලන්න.

- 1. 學生
- 2. 孩子
- 3. 老虎
- 4. 狮子
- 5. 鸡
- 6. 医生
- 7. 老师
- 8. 牛
- 9. 狗
- 10. 同學



### 第三课 问候和见面

## 见面 二

මෙහි දී වාක්‍යයක් තුළ ඒ ඒ විභක්ති අර්ථ දීම සඳහා නාමපද යොදනු ලබන ආකාරය පැහැදිලි කරනු ලැබේ. සිංහල, පාලි, සංස්කෘත සහ ඉංග්‍රීසි භාෂාවල මෙන් නාමය කිසිදු හෝ වෙනස් විමකට නොයා එහි මූලට හෝ අගට වෙනත් උපකාරක පදයක් එකතු වී විවිධ විභක්ති අර්ථ දීම වීන භාෂාවේ ප්‍රධාන ලක්ෂණය යි.

නාම පදයක් ප්‍රථමා ද්විතීයා අර්ථ දෙකෙහි යෙදෙන ආකාරය පෙර පාඩමෙහි විස්තර කර ඇති බැවින් මෙහි දී ඒ පිළිබඳ තවදුරටත් විස්තර අවශ්‍ය නොවේ.

- නාමයක් “සහ”, “සමඟ” යන අර්ථය දෙන තෘතීයා විභක්තිය ගැනීමේ දී, එම විභක්ති ගැන්වෙන පදයට මුලින් 跟(gen), 与(與) (yǔ), 和(hé) යන පද තුනෙන් එක් පදයක් යොදනු ලැබේ. එහෙත් වඩාත් සුදුසු ම පදය වන්නේ 跟 යන පදය ය.

උදා:

我跟妹妹去上课 (課) මෙහි අදහස නම් “මම නංගී සමඟ පංති යමි.” මෙම වාක්‍යයේ නංගී යනු තෘතීයා විභක්ති ගන්නා පදය යි. එබැවින් එයට මුලින් 跟 යන්න යොදා තිබේ.

母猴(hóu)子(zi) 与小(xiǎo)猴子爬(pá)树(hù) (වැඳිරිය වඳුරු පැටවා සමඟ ගසට නගින්නී ය.)

妹妹跟弟弟玩wán (නංගී මල්ලි සමඟ සෙල්ලම් කරන්නී ය.)

- ඇතැම් තැන්වලදී “සමඟ...එකට” යන පද දෙක ම එක් වාක්‍යයක් තුළ දක්නට ලැබේ. එවැනි අවස්ථාවලදී “එකට” “එක්ව” යන අර්ථය දෙන 一(yi)起(qǐ) යන පදය ද වාක්‍යයේ ක්‍රියාවට මුලින් යොදනු ලැබේ.

උදා:

妹妹跟弟弟一起玩 (නංගී මල්ලි සමඟ එක්ව සෙල්ලම් කරන්නී ය.)

- නාමයක් කරණාර්ථය දෙන කරණ විභක්තිය ගැනීමේ දී, එම විභක්ති ගැන්වෙන පදයට මුලින් 用(yòng) යන පදය ද අගට 来(lái) යන පදය ද යොදනු ලැබේ. 用 යන පදයෙහි මූලිකාර්ථය “පාවිච්චි කරනවා”, “භාවිතා කරනවා” යනු යි. 来 යන පදයෙහි මූලිකාර්ථය “එනවා” යනු යි.

උදා:

我用手(shǒu)来吃饭。(මම අතින් බත් කමි.)

他用笔(笔) (bǐ)来写(寫) (xié)字(zì)。(ඔහු පෑනෙන් අකුරු ලියයි.)



- යමක් ප්‍රදානය කිරීමේ දී එය ලබාගන්නා පුද්ගලයා හෝ පිරිස පිළිබඳව කියැවෙන නාමය සම්ප්‍රදාන හෙවත් චතුර්ථි විභක්තිය ගනියි. චීන භාෂාවේ එය සිදුවන්නේ සම්ප්‍රදාන අර්ථය ගන්නා වූ පදයට මුලින් 給(gěi) යන පදය යෙදීමෙනි.

උදා:

我給妹妹一枝(zhi)笔(筆) (මම නංගීට පෑනක් දෙමි.)  
 මෙම වාක්‍යයේ “දීම” නම් වූ ක්‍රියාව කරන්නේ 我(මම) ය. දීම ලබන්නේ 妹妹(නංගී) ය. දෙන්නා සහ දීම ලබන්නා අතරට දීම නම් වූ(給) ක්‍රියා පදය යොදනු ලැබේ. දෙන්නා වූ දෙය (一枝笔) සඳහන් වන්නේ දීම ලබන්නාට පසුව ය.  
 爸爸买給我一本书。 තාත්තා මට පොතක් මිල දී ගෙන දෙන්නේ ය.  
 මෙම වාක්‍යයේ දී තාත්තා මට දීමට පෙර පොත මිල දී ගනියි. එනිසා එම පූර්ව ක්‍රියාව (买) දීමට පෙර සඳහන් කළ යුතු ය.

- ඇතැම් අවස්ථාවලදී එක් වාක්‍යයක් තුළ ක්‍රියා පද දෙකක් දක්නට ලැබේ. එබඳු තැන්වලදී දෙනු ලබන දෙය අප්‍රධාන ක්‍රියාව සහ ප්‍රධාන ක්‍රියාව අතරට යොදනු ලබන අතර දීම ලබන්නා වාක්‍ය අවසානයේ යොදනු ලැබේ.

උදා:

護士拿药(藥)給病人。(හෙදිය රෝගියාට බෙහෙත් ගෙන දෙන්නීය.) මෙහි 拿 යන්නෙහි අදහස “අරගන්නවා” යනුයි. 給 යනු “දෙනවා” යන අරුත් ඇති ක්‍රියා පදයයි. ඒ අනුව 拿給 යන්නෙහි අදහස “ගෙන දෙනවා” යනුයි. 拿 එහි අප්‍රධාන ක්‍රියාව වන අතර 給 ප්‍රධාන ක්‍රියා වෙයි. දෙනු ලබන දෙය වන 药 (ඖෂධ) එම පද දෙක අතරට යොදා වාක්‍ය අවසානයේ දීම ලබන්නා වූ රෝගියා (病人) යොදනු ලැබේ.

- භාජනයකට යමක් දමන අවස්ථාවලදී හෝ වාහනයකට ඉන්ධන පිරවීමේදී එම භාජනය හෝ වාහනය “පුරවනවා” යන අර්ථය දෙන 加(jia) යන ක්‍රියා පදයට මුලින් සිටී.

උදා:

车 (車) (che)子加了油(yóu)。(වාහනයට ඉන්ධන පිරවීය.)  
 妈妈杯子裡加水。(අම්මා කෝප්පයට චතුර දැමුවාය.)

- යමෙකුට යමක් කීමෙහිදී එය අසන්නා ද චතුර්ථි විභක්තිය ගනියි. එහිදී 给 වෙනුවට යෙදෙන්නේ 跟 යන්න යි.

උදා:

他跟我说。මෙහි අර්ථය “ඔහු මට කීවේය” කියා හෝ “ඔහු මා සමඟ කීවේය” යන ආකාර දෙකටම ගත හැකි ය.

- පුද්ගලයෙක් හෝ වස්තුවක් යම් තැනකින් ඉවත් වේ නම් එම ඉවත්වන ස්ථානය අපාදාන අර්ථයෙහි පඤ්චමි විභක්තියෙන් සිටියි. චීන භාෂාවේ එය දක්වන්නේ එම වෙන්වන ස්ථානය අඟවන පදයට මුලින් 从(cóng) යන පදය යෙදීමෙනි.





උදා:

他從医院來。(ඔහු රෝහලේ සිට එන්නේ ය.)

මෙම වාක්‍යයේ “ඔහු” (他) ඉවත්ව එන්නේ රෝහලේ (医院) සිටයි. එම නිසා ඊට මුලින් 從 යන පදය යොදා තිබේ.

猴子從樹上跌(dié) 倒(dǎo) (වඳුරා ගහඋඩ සිට වැටුනේ ය.) මෙහි 樹上 යනු “ගහඋඩ” යන අදහසයි. ඊට මුලින් 從 යන පදය යෙදීම නිසා “ගහෙන්” යනුවෙන් අර්ථය ගනියි.

- යමක අයිතිය ප්‍රකාශ කිරීමේ දී අයිති කරුවා හෝ අයිති කරුවන් හඳුන්වන නාමය ඡේදී විභක්තිය ගනියි. එන භාෂාවේ එම අර්ථය ප්‍රකාශ කරන්නේ ඡේදී විභක්තිය ගන්නා පදයට පසුව 的 යන පදය යෙදීමෙනි.

උදා:

这(這)(zhè)是(shì)我的家。(මේ තිබෙන්නේ මගේ ගෙදර ය.)

මෙහි 这是 යනු “මේ තිබෙන්නේ” යන අදහසයි. අයිතිකරු වන 我 ට පසුව සහ අයිති දෙය (家) ට පෙර 的 යන පදය යොදා තිබේ. ඒ අනුව 我的 යනු “මගේ” යන අරුත යි. මෙලෙසට ම

他的 ඔහුගේ

你的 ඔබගේ

妹妹的 නංගිගේ

小(xiǎo)羊(yáng)的 එළු පැටියාගේ

යනුවෙන් අර්ථය දැන ගත යුතු ය.

- සමහර අවස්ථාවකදී 的 වෙනුවට 之(zhī) යන පදය ද යොදනු ලැබේ.

大學之路(lù) (විශ්වවිද්‍යාලයේ පාර)

- යම් කෙනෙකුගේ සිටීමට හෝ යම් වස්තුවකගේ පිහිටීමට උපකාර වන ස්ථානය ආධාරාර්ථයේ ස්ථානී විභක්තියෙන් යොදනු ලැබේ. එන භාෂාවේ ඒ සඳහා යොදනු ලබන්නේ 在(‘ටීස) (සිටියි ) යන ක්‍රියා පදය යි. එය ස්ථානය අඟවන පදයට මුලින් යොදනු ලැබේ.

උදා:

他在家 (ඔහු ගෙදර සිටින්නේය.) මෙම වාක්‍යයට අනුව ඔහු සිටින ස්ථානය “ගෙදර” යි. එබැවින් ගෙදර ඔහුගේ සිටීමට ආධාර වෙන්නේ ය. එම ආධාර වීම දැක්වීම සඳහා 家(ගෙදර) යන්නට මුලින් 在 (සිටියි ) යන ක්‍රියා පදය යොදනු ලැබේ.

- ඇතැම් විටකදී ආධාර වන ස්ථානය අඟවන පදය අගට “ඇතුලත” යන අර්ථය දෙන 里(裡) (lǐ) හෝ 內(nèi) යන පදයන්ගෙන් එකක් හෝ “උඩ” යන අර්ථය දෙන 上(shàng) යන පදය හෝ “යට” යන අර්ථය දෙන 下(xià) යන පදය හෝ ඒ හා සමාන වෙනත් දිසාවාචී පදයක් යොදනු ලැබේ.

උදා:





他(他)在家里。(ඔහු ගේ ඇතුළේ සිටින්නේ ය.)

猴子(猴)在树上。(වඳුරා ගස උඩ සිටියි.)

猫(猫)(mao)咪(mi) 在桌(zhuo)子下。(පුසා මේසය යට සිටියි.)



වචන මාලාව

3

跟	gen	සමග, සහ
与 (與)	yǔ	සමග, සහ
和	hé	සමග, සහ, සාමය
和平	hé píng	සාමය
猴子	hóu zi	වඳුරා
小猴子	xiǎo	වඳුරු පැටියා
爬	pá	නගිනවා
爬上	pá shàng	උඩට නගිනවා
爬上去	pá shàng qù (qù)	උඩට නැග යනවා
跌倒	diē dǎo	වැටෙනවා
一起	yì qǐ	එකට, එක්ව
用	yòng	පාවිච්චි කරනවා, භාවිතා කරනවා
從	cóng	සිට
这 (這)	zhè	මේ
羊	yáng	එළුවා
小羊	xiǎo yáng	එළු පැටියා
路	lù	පාර
在	zài	සිටියි, ඉන්නවා
里 (裡)	lǐ	ඇතුළත
內	nèi	ඇතුළත
山	shan	කන්ද
上	shàng	උඩ
上來	shàng lái	උඩට එනවා, උඩට නගිනවා
上去	shàng qù	උඩට එනවා, උඩට යනවා
下	xià	යට
下來	xià lái	යටට එනවා, පහළ බහිනවා



下去	xià qù	යටට යනවා, පහළ බහිනවා
睡觉 (覺)	shuì jiǎo	නිදනවා, සැතපෙනවා
休息	xiū xi	විවේක ගන්නවා, (නිදනවා, සැතපෙනවා)
猫 (貓) 咪	māo mī	පුසා
桌子	zhuó zi	මේසය
椅子	yǐ zi	පුටුව
床	chuáng	ඇඳ
朋友	péng yǒu	යහළුවා
药 (藥)	yào	බෙහෙත්, ඖෂධ



අභ්‍යාස

3

1. පහත සඳහන් වාක්‍ය වින භාෂාවට නගන්න.

1. මල්ලී නංගී සමග එක්ව අකුරු ලියයි.
2. අක්කා අම්මා සමග කන්දෙන් පහළට බසින්නී ය.
3. අයියා පෑනෙන් අකුරු ලියයි.
4. තාත්තා ගෙදර සිටියි.
5. අම්මා මට බත් පිඟානක් දෙන්නීය.
6. සීයා සහ ආච්චී ගෙදර සිටිති.
7. පුසා මේසය යට සිටියි.
8. බල්ලා පුටුව උඩ නිදයි.
9. මිනිස්සු ගස යට විවේක ගනිති.
10. මේ පොත මගේ අයියාගේ ය.

2. පහත සඳහන් වාක්‍ය සිංහලට නගන්න.

1. 小羊在山上。
2. 弟弟從椅子上跌倒。
3. 爷爷在床上休息。
4. 妈妈給奶奶一杯茶。
5. 他的學校在可倫坡。
6. 我们一起爬山。
7. 猫咪在桌子上睡觉。
8. 她是我的妹妹的朋友。
9. 哥哥用一枝笔來写字。
10. 猴子從樹上下來。



## 第四课 自我介绍

### 会话 I

මෙහි දී වාක්‍යයක ක්‍රියාපද යොදන ආකාරය පැහැදිලි කරදීමත් කතෘ කාරක සහ කම් කාරක වාක්‍යය පිළිබඳවත් හඳුන්වා දෙනු ලැබේ.

#### 4.1 වාක්‍යය නිමාණය

සිංහල භාෂාවේ වාක්‍යයක් නිමාණය කිරීමට පිළිවෙලින් උක්තය, කමිය සහ ආධ්‍යාතය යන කරුණු තුන සම්පූර්ණ වීම අවශ්‍යය වෙයි. ඒන භාෂාවේ ද මෙම කරුණු තුන අවශ්‍ය වන නමුත් එහි පිළිවෙළ උක්තය, ආධ්‍යාතය සහ කමිය යනුවෙන් සිදු වේ.

උදා:

“මම ගෙදර යමි” මෙම සිංහල වාක්‍යය ඒන භාෂාවට නැගීමේදී “මම” යන උක්ත පදයට මුලටත් “යමි” යන ක්‍රියාපදය දෙවනුවත් “ගෙදර” යන කම්පදය අවසානයේත් යෙදෙයි. 我去(qù)家(jia) මෙහි පද පිළිවෙළට අර්ථ ගතහොත් “මම යමි ගෙදර” කියා කිව යුතු ය.

- මෙම වාක්‍යය ම 我回(huí)家 කියා ද කිව හැකි ය. 回 යන්නෙහි අර්ථය “ආපසු” යනු යි. ඒ අනුව එය ආපසු යාම සහ ආපසු ඒම යන අර්ථ දෙකෙහි ම යෙදී ම විශේෂය කි. ආපසු යාමේ දී 回去(qù) කියා ද ආපසු ඒමේ දී 回来(lái) කියා ද යොදනු ලැබේ.

භාවිතයට

他吃饭(飯)	(ta chih fàn)	ඔහු බත් කයි.
老师教我们	(lǎo shi jiào wǒ mèn)	ගුරුතුමා අපට උගන්වයි.
他去上课(課)	(ta qù shàng kè)	ඔහු පංති යන්නේ ය.

#### 4.2 ක්‍රියාපදය කාලය ආදී වශයෙන් නොබෙදෙයි

සිංහල භාෂාවේ වාක්‍යයක යෙදෙන ක්‍රියාපදයක් තුළින් එහි කතෘට අයත් ලිංගය, පුරුෂය, ඒකවචන බහුවචන බව සහ එම ක්‍රියාව කර අවසන් බව හෝ අවසන් නැති බව හෝ අනාගතයෙහි සිදු වෙන බව ආදී සියල්ල දැන ගැනීමට හැකි වෙයි. එහෙත් ඒන භාෂාවේ ක්‍රියාපදයක් තුළින් සවිස්තරාත්මකව එබඳු දැනීමක් ලැබිය නොහැකි ය.

උදා:

“මම පංති යමි”	我去上课。
“නංගී පංති ගියාය”	妹妹去上课了(lè)。
“අපි හෙට පංති යන්නෙමු”	我们明(míng)天(tian)去上课。

- ඉහත උදාහරණය අනුව “යමි” “ගියාය” සහ “යන්නෙමු” යන සියළු ක්‍රියාරූප වෙනුවට



චීන භාෂාවේ 去 යන එක ම ක්‍රියාපදය වෙනස් නොවී පවතියි. එහෙත්妹妹去上课了 යන වාක්‍යයේ අගට 了 යන්නක් එකතු වී තිබේ. වාක්‍යයක අතීත කාලික බව හැඳින්වීමට මෙම පදය භාවිතා කරනු ලැබේ. මෙය එකතු වෙන්නේ වාක්‍යයේ අගට ය.

- මීට අමතරව යම් ක්‍රියාවක් කර අවසන් බව ඇඟවීමට ක්‍රියා පදයේ මූලට 已(yǐ)经(經) (jīng) යන පදය හෝ ක්‍රියා පදයේ අගට 过(过)(guò) යන පදය හෝ ඇතැම් විට ක්‍රියා පදයේ මූලට 已经 යන පදයත් අගට 过 යන පදයත් දෙකම යොදනු ද ලැබේ.

උදා:

他已经回去了。 මෙහි අර්ථය වන්නේ “ඔහු ආපසු ගොස් තිබුණේය.” යනුයි.  
 我吃过了 මෙහි අර්ථය වන්නේ “මම කාලා ඉවර වූවෙමි.” යනුයි.

- මෙම වාක්‍ය මෙලෙසට ද කිව හැකි ය. එනම් 我吃过饭了 මෙහි අර්ථය වන්නේ “මම බත් කා ඉවර වූවෙමි.” යනුයි.

老师已经来过(了) මෙහි අර්ථය වන්නේ “ගුරුතුමා පැමිණ තිබුණේය.” යනුයි.

- අතීතකාල බව ඇඟවීමේ දී මෙසේ වුව ද අනාගත කාල බව දැන්වීම සඳහා සුදුසු පදයක් නැත. ඇතැම් අවස්ථාවලදී ඒ වෙනුවට වෙනත් ක්‍රියාපදයක උපකාරය ලබා ගත හැකි වෙයි. එනම් 想(xiǎng) යන පදය යි. එය “අදහස් කරනවා” යන අරුතෙහි යෙදෙයි. එය වෙනත් ක්‍රියා පදයකට මූලින් යෙදුව විට අනාගතකාල අර්ථය ලබා ගත හැකි ය.

උදා:

我想去上课。 “මම පන්ති යෑමට අදහස් කරමි.” යන මෙම වාක්‍යයේ “අදහස් කරමි” යන පදය නිසා යෑම නම් වූ ක්‍රියාව තවම සිදු නොවී ඇති බව පැහැදිලිය. එහෙත් මෙම වාක්‍යය තුළ “අදහස් කරමි” යන්න ම ප්‍රධාන ක්‍රියාව වන බැවින් මෙම වාක්‍යය අනාගත කාලික නොවන බවත් වර්තමාන කාලයට අයත් බවත් දත යුතු ය.

- මේ හැර ක්‍රියා පදයක අනාගත කාලික බව දැන්වීමට ඇති අනෙක් සාර්ථක ක්‍රමය නම් කාලවාචී පදයක් ක්‍රියා පදය මූලින් යෙදීමයි.

උදා:

我明天去上课。 මෙහි අදහස නම් “මම හෙට පන්ති යන්නෙමි.” යනු යි. මෙහි හෙට යන කාලවාචී පදය ඇති බැවින් 去 යන්නෙහි අනාගත කාලික බව පැහැදිලි ය.

### 4.3 කම්කාරක වාක්‍යය

සිංහල භාෂාවේ “ගුරුවරයා මා හික්මවයි” යන කතෘකාරක වාක්‍යය කම්කාරකයට නැගීමේදී “ගුරුවරයා විසින් මම හික්මවනු ලබමි.” යනුවෙන් සිදු වේ. එසේම එය චීන භාෂාවට නැගීමේදී කතෘකාරක වාක්‍යය 老师教我 යනුවෙන් සිටින අතර එය කම්කාරකයට නැගීමේදී වාක්‍යයේ කමිය වන 我 යන්න මූලට යෙදී කතෘ පදය වන 老师 යන්න වාක්‍යය මැදට යෙදෙයි. එවිට ක්‍රියාව වාක්‍යයේ අගට යෙදෙන අතර 我 සහ 老师 යන පද දෙක අතරට 被 (bèi) යන පදය යෙදෙයි. ඒ අනුව කම්කාරක වාක්‍යය 我被老师教 යනුවෙන් සිටියි.





භාවිතයට

饭被他吃了 (fàn bèi ta chih) (ඔහු විසින් බත් කනු ලබයි. රැ ඔහු විසින් බත් කන ලදී.)  
 哥哥被爸爸骂(罵) (mà) (පියා විසින් අයියාට බනිනු ලබයි. රැ පියා විසින් අයියාට  
 බනින ලදී ).  
 姊姊被弟弟打(dǎ) (මල්ලි විසින් අක්කාට පහරදෙනු ලබන්නීය. රැ මල්ලි විසින්  
 අක්කාට පහරදෙනු ලැබුවාය.)



වචන මාලාව

骂(罵)	mà	බනිනවා, දොස් නගනවා
打	dǎ	ගහනවා
去	qù	යනවා
來	lái	එනවා
卖(賣)	mài	විකුණනවා
买卖	mǎi mài	වෙළඳාම් කරනවා
说(說)	shuo	කියනවා
说话(話)	shuo huà	කතා කරනවා
讲(講)	jiǎng	කියනවා, විස්තර කරනවා,
讲话	jiǎng huà	කතා කරනවා
讲课	jiǎng kè	උගන්වනවා, දේශනය කරනවා
教	jiào	උගන්වනවා
教书(書)	jiào shu	උගන්වනවා
读(讀)	dú	පාඩම් කරනවා, කියවනවා, ඉගෙනගන්නවා
念(唸)书	niàn shu	ශබ්දනගා (පොත) කියවනවා, ඉගෙනගන්නවා
写(寫)	xiě	ලියනවා, රචනා කරනවා
写字	xiě zì	අකුරු ලියනවා
笑	xiào	හිනාවෙනවා
笑话	xiào huà	හිනා කතා
哭	ku	අඬනවා
跑步	pǎo bù	දුවනවා
走	zǒu	යනවා, ඇවිදිනවා
运(運)動	yùn dòng	ශාරීරික අභ්‍යාස කරනවා
作(做)	zuò	කරනවා
翻译(譯)	fān yì	පරිවර්තනය කරනවා
保護	bǎo hù	රකිනවා, ආරක්ෂා කරනවා
帮(幫)忙	bāng máng	උදවු කරනවා



帮助	bang zhù	උදවු කරනවා
看見	kàn jiàn	පෙනෙනවා,
看	kàn	බලනවා, කියවනවා
見	jiàn	දකිනවා
喝	he	බොනවා
吃	chī	කනවා
拿	ná	අරගන්නවා
帶(帶)來	dài lái	ඔසවාගෙන එනවා, අරගෙන එනවා

4



**අභ්‍යාස**

1. පහත සඳහන් වාක්‍ය චීන භාෂාවට නගන්න.

1. මල්ලී අකුරු ලියන්නේ ය.
2. අක්කා පොත කියවුවා ය.
3. අයියලා විහිළකතා කියති.
4. අපි සිනාසෙන්නෙමු.
5. අම්මා නංගීට දොස් කීවාය.
6. නංගී අඬන්නීය.
7. තාත්තා පොතක් මිලදී ගනියි.
8. මම අකුරු ලියමි.
9. අක්කා මට උදවු කරන්නීය.
10. අපි ඉගෙන ගනිමු.

2. පහත සඳහන් වාක්‍ය සිංහලට නගන්න.

1. 我去家。
2. 姊姊说话。
3. 弟弟跑步。
4. 我们念书。
5. 我看书。
6. 爸爸保护我们。
7. 他们笑。
8. 妹妹们写字。
9. 哥哥帮助妈妈。
10. 奶奶回来。

3. පහත සඳහන් වාක්‍ය කම්කාරකයට හරවන්න

1. 她买书。
2. 老师骂弟弟。
3. 我念书。
4. 姊姊看书。
5. 她翻译书。
6. 爸爸打哥哥。
7. 妈妈保护他。
8. 爷爷卖书。
9. 爸爸骂姊妹们。
10. 他们打哥哥。

## 第五課 පස්වන පාඨම

### ක්‍රියාපද II

සිංහල ආදී භාෂාවල ක්‍රියාදායක යොදනු ලබන තව ක්‍රම කීපයක් ඇත. එනම් වච්චානයේ සිදුවෙමින් පවතින ක්‍රියා, පූර්වක්‍රියා, මිශ්‍රක්‍රියා, තුමන්තක්‍රියා සහ විධික්‍රියා ආදී වශයෙනි. ඒන භාෂාවේ ද වාක්‍යයක් තුළ ක්‍රියාපදයට මූලින් හෝ අගින් යම් පද එකතු කර ගනිමින් ඉහත කී අරුත් සාදා ගත හැකි ය. මෙහි දී එම පද පිළිබඳ අවබෝධයක් ලබා දීම සිදු කෙරෙයි.

#### 5.1 වච්චානයේ සිදුවෙමින් පවතින ක්‍රියා

වච්චානයේ මේ මොහොත තුළ සිදුවෙමින් පවතින ක්‍රියාවක් හැඳින් වීම සඳහා සිංහල භාෂාවේ ක්‍රියාවට පසුව “මින්” එකතු කර (උදා: කරමින්, නටමින් ) ද ඉංග්‍රීසි භාෂාවේ ක්‍රියාව අගට 'ing' එකතු කර (උදා: coming, going) ද ප්‍රකාශ කරනු ලැබේ. ඒන භාෂාවේ ඒ සඳහා යොදනු ලබන්නේ 在 (zài) යන පදය යි. මෙම තනි පදයේ අදහස නම් “ඉන්නවා”, “සිටිනවා” යන්නයි.

උදා:

他在看书。මෙම වාක්‍යයේ අදහස නම් “ඔහු පොත් පාඩම් කරමින් සිටින්නේය.” යනුයි. මෙහි “පාඩම් කරනවා” යන අරුත දෙන 看 යන ක්‍රියා පදයට මූලින් 在 යන පදය යෙදීම නිසා පාඩම් කිරීම යන ක්‍රියාව මේ මොහොත තුළ සිදු වෙමින් පවතින බව කියැවේ.

弟弟在哭。“මල්ලි අඬමින් සිටියි.” මෙහි දී 哭 යන ක්‍රියාවට මූලින් 在 යන පදය යෙදීම නිසා මල්ලි මේ මොහොතේ අඬමින් සිටින බව කියැවේ.

- ඇතැම් ක්‍රියාපද මූලින් 在 යෙදීමෙන් පමණක් ක්‍රියාව මේ මොහොත තුළ සිදුවන බව නොකිය වේ. ඒ සඳහා අවස්ථානුකූලව වෙනත් පද කීපයක් ද උපකාරී කර ගත යුතු ය.

උදා:

去,來,回 යන ක්‍රියාපදවලට මූලින් 在 පමණක් නොයෙදෙයි. එහි දී එම පදයන්හි අගට යම් විස්තර කිරීමක් ද එකතු කළ යුතු ය.

උදා:

他在去上课的路上。මෙම වාක්‍යයේ වචනාර්ථය වූ කලී “ඔහු පන්තියට යන පාරේ සිටින්නේ ය.” කියා හෝ “ඔහු පන්තියට යන ගමන් සිටින්නේ ය.” කියා හෝ “ඔහු පන්තියට යමින් සිටින්නේ ය.” කියා හෝ ගත හැකි ය. මෙහි අමතරව යෙදී ඇති 的路上 යන පද නිසා වාක්‍යයේ යම් පරිපූර්ණ බවක් දක්නට ලැබේ.

我在回家的路上。මෙම වාක්‍යයේ වචනාර්ථය ද පෙර අයුරින් ම “මම ගෙදරට යන පාරේ සිටිමි.” කියා හෝ “මම ගෙදරට යන ගමන් සිටිමි.” කියා හෝ “මම ගෙදරට යමින් සිටිමි.” කියා හෝ ගත හැකි ය.



### 5.2 පුච්ඡියා

සිංහල ආදී භාෂාවල අවසාන ක්‍රියාවට පෙර සිදුකර අවසන්වන ක්‍රියාව හෝ ක්‍රියා සමූහය පුච්ඡියා ලෙස හඳුන්වනු ලැබේ. චීන භාෂාවේ ද එවැනි පුච්ඡියා ඇති අතර ඒවා විශේෂ වූ ක්‍රමයකට වාක්‍ය තුළ යෙදෙයි.

උදා:

我刷(shua)牙(yá)之後(hòu)洗(xǐ)脸(脸)(liǎn) ° මෙම වාක්‍යයේ අදහස නම් “මම දත් මැදීමෙන් පසු මුහුණ සෝදමි.” යනුවෙන් ද “මම දත් මැද මුහුණ සෝදමි.” යනුවෙන් දගත හැකි ය. මෙහි දී ප්‍රථමයෙන් සිදු කරනු ලබන (刷牙) ක්‍රියාව සහ අවසානයේ සිදු කරනු ලබන (洗脸) ක්‍රියාව අතරට 之後 යන්න එකතු කිරීමෙන් 刷牙(දත් මැද) යන්න පුච්ඡියා බවට පත් වේ.

### 5.3 මිශ්‍රක්‍රියා

ක්‍රියාවන් දෙකක් එක වර සිදු කිරීම මිශ්‍රක්‍රියා යනුවෙන් හඳුන්වනු ලැබේ. චීන භාෂාවේ දී ක්‍රියාපද දෙකක් මිශ්‍රක්‍රියා බවට පත් කරගැනීමේ දී එම ක්‍රියාපද දෙකට මූලින් 一边(边) (bian) යන පදය භාවිතා කරනු ලැබේ. 一边 යන පදයේ වචනාර්ථ නම් “පසෙකින්”, “පැත්තකින්”, “පැත්ත”, “අයින” යනාදිය යි.

උදා:

妹妹一边唱(chàng)歌(ge), 一边跳(tiào)舞(wǔ) ° මෙහි වාක්‍යාර්ථය වන්නේ “ නංගී හි ගයමින් නටන්නීය.” යනු යි. මෙම වාක්‍යයේ 唱歌 (හි ගැයීම) සහ 跳舞 (නැටීම) යන ක්‍රියාපද දෙකෙහි ම මූලට 一边 යන්න යෙදීමෙන් මිශ්‍රක්‍රියා බවට පත් කරගෙන තිබේ.

- මීට අමතරව 着(著)(zhe) යන පදය ක්‍රියා පද දෙක අතරට යෙදීමෙන් ද මිශ්‍ර ක්‍රියා බවට පත් කර ගත හැකිය.

උදා:

他站(zhan)着看书 ° (ඔහු හිටගෙන පොත බලයි.) මෙහි “හිට ගෙන” (站) යන පදය සහ “බලයි” (看) පදය අතරට 着 යන පදය යෙදීමෙන් මෙම ක්‍රියා දෙකම එක වර සිදු කරන (මිශ්‍ර ක්‍රියා) බව ප්‍රකාශ වේ.

### 5.4 තුමන්තක්‍රියා

ක්‍රියාවන් දෙකක් අතර යම් ක්‍රියාවක් ප්‍රධාන වේ නම් හෙවත් එක් ක්‍රියාවක එලය අනෙක් ක්‍රියාව සිදු කිරීමට උපකාර වේ නම් එම ප්‍රධානවන ක්‍රියාව තුමන්තක්‍රියාවක් බවට පත්වේ. චීන භාෂාවේ දී එය සිදු වන්නේ ප්‍රධාන ක්‍රියාව (තුමන්තක්‍රියාව)ට පෙර අප්‍රධාන හෙවත් උපකාරක ක්‍රියාව යෙදීමෙනි.

උදා:

他去吃饭 ° මෙහි වාක්‍යාර්ථය වන්නේ “ඔහු බත් කෑමට යයි.” යනුයි. මෙහි ප්‍රධාන





ක්‍රියාව නම් 吃(කෑම) ය. අප්‍රධාන ක්‍රියාව හෙවත් ප්‍රධාන ක්‍රියාවට උපකාර වන්නේ 去 (යෑම) යි. ඒ අනුව මෙහි තුමන්තක්‍රියාව වන්නේ 吃(කෑම) ය. ඊට පෙර යොදන ලද 去 යන්න උපකාරක ක්‍රියාවයි

### 5.5 විධික්‍රියා

විධික්‍රියා අර්ථය දීම සඳහා බොහෝ විට වාක්‍යයේ මූලට 请(請) (qǐng) යන පදය යොදනු ලැබේ.



උදා:

请你过(過)(guò)來 ◦ “ඔබ කරුණාකර මෙහෙ එන්න.” යන මෙම වාක්‍ය ගෞරවාර්ථයේ යෙදෙන්නකි. ගෞරවාර්ථයේ නොයෙදෙන අවස්ථාවලදී 请 යන පදය නොයොදා 你 过来 කියා හෝ 过来 කියා ක්‍රියා පදය පමණක් හෝ යොදනු ලැබේ. 过来 යනාදී වශයෙන් ක්‍රියාපදය පමණක් යෙදීම කතාවේදී පමණක් භාවිතයට ගැනෙයි.



වචන මාලාව

刷牙	shuayá	දත් මදිනවා
洗脸(臉)	xǐ liǎn	මුඛ දොවනවා
之後	zì hòu	(ට) පසුව
後面	hòu miàn	පසුපස, පසුපසින්, පස්සෙන්
前面	qián miàn	ඉදිරිපස, ඉදිරිපසින්, ඉදිරියෙන්
一边(邊)	yì biān	පසෙකින්, පැත්තකින්, පැත්ත, අයිත
唱歌	chàng gē	ගී ගයනවා
跳舞	tiào wǔ	නටනවා
电(電)视(視)	diàn shì	රූපවාහිනිය
煮	zhǔ	උයනවා

**අභ්‍යාස**

1. වකිමානයේ සිදුවෙමින් පවතින ක්‍රියා දක්වන වාක්‍ය දහයක් ලියන්න.

2. පහත සඳහන් වාක්‍ය මිශ්‍රක්‍රියා බවට පත් කර සිංහලට නගන්න

1. 他看书，笑。
2. 妹妹刷牙，說話。
3. 哥哥吃饭，看电视。
4. 他跑步，唱歌。
5. 弟弟看书，写字。

3. පහත සඳහන් වාක්‍ය චීන භාෂාවට නගන්න

1. මල්ලී සහ නංගී රූපවාහිනිය නරඹමින් සිටිති.
2. අක්කලා කතා කරමින් සිනාසෙති.
3. සීයා බත් කා වතුර බොයි.
4. අයියා මුව සෝදා පොත් කියවයි.
5. නංගී ගී ගයමින් අකුරු ලියන්නීය.
6. අම්මා බත් උයා නැව්වය.
7. මල්ලී අයියාට ගසමින් අඬන්නේය.
8. අපි බත් කා සෙල්ලම් කරමු.
9. ඇය අකුරු ලියමින් සිටින්නීය.
10. ඔවුහු ගී ගයමින් බත් උයති.



## 第六課 හඹවන පාඨම

### සංඛ්‍යා

චීන භාෂාවේ අක්ෂර දහස් ගණනක් ඇත. මෙහිදී එදිනෙදා භාවිත කරනු ලබන සංඛ්‍යා අක්ෂර ලිවීම කියවීම ආදී වශයෙන් භාවිතයේ යෙදෙන ආකාරය පැහැදිලි කරනු ලැබේ.

#### සංඛ්‍යාවාචී අක්ෂර

සංඛ්‍යාවාචී අක්ෂර ද නූතන සහ සාම්ප්‍රදායික වශයෙන් දෙවර්ගයක් වේ. බොහෝ විට බැංකු ගනුදෙනු ආදී කටයුතුවලදී භාවිතා කරන්නේ සාම්ප්‍රදායික සංඛ්‍යා ය.

නූතන	සාම්ප්‍රදායික
一 (yī)	එක 壹
二 (èr)	දෙක 貳
三 (sān)	තුන 參
四 (sì)	හතර 肆
五 (wǔ)	පහ 伍
六 (liù)	හය 陸
七 (qī)	හත 柒
八 (bā)	අට 捌
九 (jiǔ)	නවය 玖
十 (shí)	දහය 拾

- දෙක යන අර්ථය දෙන 二 (èr) වෙනුවට ඇතැම්විට 兩(两) (liǎng) යන වචනය යෙදේ.

උදා:

兩個	(liǎng gè)	දෙකක්, දෙදෙනා
兩百	(liǎng bǎi)	දෙසියය
兩千	(liǎng qiān)	දෙදහස
兩万 (萬)	(liǎng wàn)	විසිදහස

- දහයට එකක් එකතු වී එකොළහ ද දෙකක් එකතු වීමෙන් දොළහ ද ආදී වශයෙන් පහත සඳහන් සංඛ්‍යා සෑදී තිබේ.

十一 (shí yī) එකොළහ      十六 (shí liù) දහසය



十二	(shí èr)	දොළහ	十七	(shí qī)	දහහත
十三	(shí sān)	දහතුන	十八	(shí bā)	දහඅට
十四	(shí sì)	දහහතර	十九	(shí jiǔ)	දහනවය
十五	(shí wǔ)	පහළොව			

■ විස්සේ සිට පහත සඳහන් ආකාරයට සංඛ්‍යා ලියනු ලැබේ.

二十	(èr shí)	විස්ස	六十	(liù shí)	හැට
三十	(sān shí)	තිහ	七十	(qī shí)	හත්තැව
四十	(sì shí)	හතළිහ	八十	(bā shí)	අසූව
五十	(wǔ shí)	පනහ	九十	(jiǔ shí)	අනූව

■ විසි එක, තිස් එක ආදී සංඛ්‍යා පහත ආකාරයට ලියනු ලැබේ.

二十一	(èr shí yī)	විසිඑක	三十二	(sān shí èr)	තිස්දෙක,
四十五	(sì shí wǔ)	හතළිස්පහ	五十七	(wǔ shí qī)	පනස්හත,
六十八	(liù shí bā)	හැටඅට	九十九	(jiǔ shí jiǔ)	අනූනවය

■ සියයෙන් ඉහළ සංඛ්‍යා පහත සඳහන් ආකාරයට ලියනු ලැබේ.

百	(bǎi)	සියය
一百	(yī bǎi)	එක්සියය,
兩百	(liǎng bǎi)	දෙසියය,
三百	(sān bǎi)	තුන්සියය,
一百零一	(yī bǎi líng yī)	එකසිය එක
(一百一	yī bǎi yī)	
一百一十	(yī bǎi yī shí)	එකසිය දහය
千	(qiān)	දහස
一千	(yī qiān)	එක්දහස,
兩千	(liǎng qiān)	දෙදහස,
一千零一	(yī qiān líng yī)	එක්දහස් එක,
一千一百	(yī qiān yī bǎi)	එක්දහස් එකසියය,
(一千一	yī qiān yī)	
万(萬)	(wàn)	දසදහස
一万	(yī wàn)	දසදහස
一万一千	(yī wàn yī qiān)	එකොළොස්දහස
(一万一	yī wàn yī)	

一万三千一百 (yī wàn sān qiān yī bǎi)  
දහතුන්දහස් එකසියය





十万兩千五百五	(shí wàn liǎng qian wǔ bǎi wǔ)	එක්ලක්ෂ දෙදහස් පන්සිය පනහ
亿(億)	(yì)	දසකෝටිය
一亿	(yì yì)	දස කෝටිය
兩亿	(liǎng yì)	විසි කෝටිය
三亿	(sān yì)	තිස් කෝටිය
四亿一千万	(sì yì yì qian wàn)	හතලිස් එක් කෝටිය
五亿兩千零五万	(wǔ yì liǎng qian líng wǔ wàn)	පනස් දෙකෝටි පනස් දහස
一亿三千一百四十七万	(yì yì sān qian yì bǎi sì shí qī wàn)	දහතුන් කෝටි දාහතර ලක්ෂ හත්තැදාහ



■ සංඛ්‍යාවන් දෙකක් අතර බිංදුව යෙදේ නම් ඒ වෙනුවට 零(líng) යොදනු ලැබේ.

උදා:

101	一百零一	(yì bǎi líng yì)
1020	一千零二十	(yì qian líng èr shí)
1002	一千零二	(yì qian líng èr)
10502	一万零五百零二	(yì wàn líng wǔ bǎi líng èr)
11050	一万一千零五十	(yì wàn yì qian líng wǔ shí)

**අභ්‍යාස**

1. පහත චීන සංඛ්‍යා ඉන්දු අරාබි ඉලක්කමෙන් ලියන්න

1. 一百零七
2. 兩千三百五十
3. 一万零五百
4. 兩万五
5. 三亿
6. 一亿五千万
7. 九百九十
8. 七十五
9. 一百万
10. 一万三千八百四十二

2. පහත සංඛ්‍යා චීන ඉලක්කමෙන් ලියන්න

1. 4,000
2. 5,003
3. 10,500
4. 12,750
5. 105,674
6. 110,000,000
7. 85
8. 287
9. 4,971
10. 653

3. පහත චීන ඉලක්කම්වල සාම්ප්‍රදායික චීන ඉලක්කම් ලියන්න

1. 万
2. 亿
3. 一
4. 三
5. 四
6. 二
7. 五
8. 七
9. 六
10. 八
11. 九
12. 十



## 第七課 හත්වන පාඨම

# සංඛ්‍යා උපකාරක පද

සත්ව, පුද්ගල හෝ ද්‍රව්‍යයන් පිළිබඳ ප්‍රමාණය සඳහන් කිරීමේ දී සංඛ්‍යාව සමඟ යොදනු ලබන පදය සංඛ්‍යා උපකාරක පදය නමින් හඳුන්වමු. ප්‍රමාණය කීමේදී එය සංඛ්‍යාවට උපකාර වන බැවිණි.

උදා:

一个 (個) 人(yi gè rén) මෙහි 人(rén) යන්නෙහි අදහස “මිනිසා” යනුයි. — සහ 人 පද දෙක අතරට 个 යන පදය යෙදීමෙන් “එක් මිනිසෙක්” යන අරුත ලැබේ. එනිසා මිනිසුන් ප්‍රමාණය කීමට උපකාරවන බැවින් 个 යනු සංඛ්‍යා උපකාරක පදයකි. මෙම පදය මිනිසුන් සම්බන්ධයෙන් යොදනු ලබන අතර අනෙක් බොහෝ තැන්වලදී ද භාවිතයට ගැනේ. මීට අමතරව විවිධ දේවල් සඳහා යොදනු ලබන වෙනත් සංඛ්‍යා උපකාරක පද ද තව බොහෝ ගණනක් දක්නට ලැබේ. සිංහල භාෂාවේ ද ඇතැම් විට එවැනි පද දක්නට ලැබේ.

උදා:

“කුට්ටම”, “ඇවරිය” “යුගල” ආදිය මෙහි. මෙහිදී සැලකිය යුතු කරුණක් වන්නේ මෙම උපකාරක පදය නිතරම සංඛ්‍යාවට පසුව සඳහන් කිරීමයි. චීන භාෂාවේ එවැනි පද බොහෝ ගණනක් වෙති.

### 1. 只 (隻) (zhi)

සතුන් පිළිබඳ සංඛ්‍යාවක් කීමේදී භාවිත කරන්නේ මෙම පදය යි.

උදා:

一只狗 (එක් බල්ලෙක්)  
两只鸟 (鳥) (කුරුල්ලන් දෙදෙනෙක්)

### 2. 头 (頭) (tou)

ප්‍රමාණයෙන් විශාල සතුන් පිළිබඳ සංඛ්‍යාවක් කීමේදී භාවිත කරන්නේ මෙම පදය යි.

උදා:

一头牛 (niú) (එක් ගවයෙක්)  
三头大(à)象 (xiàng) (අලි තුන්දෙනෙක්)

■ 头 (頭) (tou) යන්නෙහි සාමාන්‍ය අරුත නම් “නිස” යන්නයි. එසේම “මූලික” හෝ “ප්‍රධාන” යන අරුතෙහි ද එය යෙදේ.





### 3. 位 (wèi)

මිනිසුන් පිළිබඳව සඳහන් වෙන අවස්ථාවලදී ගෞරවාර්ථයෙන් යෙදෙන පදයකි.

උදා:

- 一位老师 (එක් ගුරුතුමෙක්)
- 一位先(xian)生 (එක් මහත්මයෙක්)
- 五位女士 (wǔ wèi nǚ shì) (මහත්මියන් පස් දෙනෙක්)

### 4. 尊 (zun)

ගෞරවාර්ථයෙන් යෙදෙන පදයකි. ප්‍රථමා පිළිබඳ සංඛ්‍යාවක් කීමේදී මෙම පදය භාවිතයට ගනු ලැබේ.

උදා:

- 一尊佛(fó)像(xiàng) (බුදුපිළිමයක්)
- 三尊佛像 (බුදුපිළිම තුනක්)

### 5. 本 (běn)

පොත් පිළිබඳ සංඛ්‍යාවක් කීමේදී මෙම පදය භාවිත කරනු ලැබේ.

උදා:

- 十本书 (පොත් දහයක්)

### 6. 片 (piàn)

පැතලි හැඩැති වස්තු හෝ ගසක කොළ පිළිබඳ සංඛ්‍යාවක් කීමේදී මෙම පදය භාවිතයට ගනී.

උදා:

- 七片樹葉 (qi piàn shù yè) (කොළ හතක්)
- 五片饼 (餅) (bǐng) 干 (乾) (gan) (විස්කෝතු පහක්)

### 7. 张(張) (zhang)

කඩදාසි කොළ හා සම්බන්ධ දෙයක සංඛ්‍යාවක් හැඳින්වීම සඳහා මෙම පදය යොදනු ලැබේ.

උදා:

- 一张纸 (紙) (zhǐ) (කඩදාසි කොළයක් )
- 两张机(機) (ji)票(piào) (ගුවන් බලපත් දෙකක් )
- 三张照(zhào)片 (ඡායාරූප තුනක් )

### 8. 枝(zhi)

මෙහි ප්‍රධාන අරුත නම් ගසක අත්ත යන්න යි. සිහින් සහ දිගින් යුතු වස්තූන් පිළිබඳ සංඛ්‍යාවක් ප්‍රකාශ කිරීමේදී මෙම පදය උපකාර කරගනු ලැබේ.

උදා:

- 六枝铅(鉛)(qian)笔(筆) (bǐ) (පැන්සල් හයක්)





### 9. 块(塊) (kuài)

කැබැල්ල, කොටස යන අර්ථය මෙම පදයෙන් කියවේ. ඉඩකඩම් සඳහා ද ඇතැම් විට කැවිලි පෙවිලි ආදී කුඩා කැබලිවල සංඛ්‍යාවක් කීමේ දී මෙම පදය භාවිතයට ගනී.

උදා:

- 一块地(dì) (ඉඩම් කැබැල්ල)
- 四块蛋糕(dàn gao) (කේක් කැලි හතරක් )

■ 一块 යනුවෙන් තනිව යෙදේ නම් එහි අරුත එකවිට හෝ එකම වෙලාවේ යනු යි. උදා: 我们一块去。 “අපි එකවර යමු” යන්න මෙහි අරුත යි.

### 10. 辆(輛) (liàng)

වාහන පිළිබඳ සංඛ්‍යාවක් කීමෙහි දී එම සංඛ්‍යාව සමඟ යෙදෙන්නේ මෙම පදය යි.

උදා:

- 七辆车(車) (che) (වාහන හතක් )

■ මෙම පද දෙක මාරු කර 车辆 කියා සිටින විට “වාහනය”යන අරුත කියවේ.

### 11. 件 (jiàn)

කටයුත්ත, කාරණය යන අරුත ඇති事(යබ්) යන පදය සහ ඇඳුම යන අර්ථය දෙන 衣服 (yī fú) යන පදවල සංඛ්‍යාවක් කීමෙහි දී යොදනු ලබන්නේ මෙම පදය යි.

උදා:

- 一件事 (එක් කාරණාවක් )
- 八件衣服 (ඇඳුම් අටක් )

### 12. 条(條) (tiáo)

දිග හැඩැති දේවල් (උදා: දිග කලිසම්, ගංගා, පාරවල්, මාලු සහ සර්පයන්) පිළිබඳ සංඛ්‍යාවක් කීමෙහි දී මෙම පදය උපකාර කරගනු ලැබේ.

උදා:

- 一条裤(褲)(kù)子(zi) (දිග කලිසමක්)
- 两条河 (hé) (ගංගා දෙක)
- 三条魚 (yú) (මාලු තුන්දෙනෙක්)
- 一条路 (lù) (එක් පාරක්)
- 五条蛇 (shé) (සර්පයන් පස් දෙනෙක්)

### 13. 双(雙)(shuang)

“කුට්ටම”, “යුගල” යන අර්ථය සඳහා මෙම පදය යොදනු ලැබේ.

උදා:

- 一双袜(襪)(wà)子 (මේස් කුට්ටම)
- 两双鞋(xié)子 (සපත්තු කුට්ටම් දෙක)





14. 串(chuàn)

එකින් එකට සම්බන්ධ වී ඇති වස්තුවක් (වැලක් හෝ ඇවරියක්) පිළිබඳ කීමේ දී මෙම පදය භාවිත කරයි.

උදා:

一串香蕉(xiang jiao) (කෙසෙල් ඇවරිය)

15. 列(liè)

මෙම පදය යෙදෙන්නේ දුම්රිය පිළිබඳ සංඛ්‍යාවක් කීමේදී ය.

උදා:

一列火(huǒ)車(一列車) (දුම්රියක්)

16. 篇(piān)

ශාස්ත්‍රීය ලිපි හෝ නිබන්ධන පිළිබඳ සංඛ්‍යාවක් දැක්වීමේ දී උපකාරක පදය ලෙසට යොදනු ලබන්නේ මෙය යි.

උදා:

三篇文(wén)章(zhang) (ශාස්ත්‍රීය ලිපි තුනක්)  
一篇论(論)(lùn)文 (නිබන්ධනයක්)

17. 棵(ke)

ගස්වැල් ආදිය පිළිබඳ සංඛ්‍යාවක් ප්‍රකාශ කිරීමේ දී මෙම පදය යොදනු ලැබේ.

උදා:

五棵樹 (ගස් පහක්)  
一棵草(cǎo) (තණ පැලෑටියක්)

18. 颗(颗)(ke)

රවුම් හැඩැති කුඩා වස්තූන්ගේ සංඛ්‍යාව කීමේ දී මෙම පදය භාවිතයට ගනු ලැබේ.

උදා:

一颗牙(yá)齿(齒) (chǐ) (එක් දතක්)

19. 家(jia)

සාමාන්‍ය ව්‍යවහාරයේ දී “ගෙදර” යන අර්ථයෙහි යෙදෙන මෙම පදය කර්මාන්තශාලා ආදිය පිළිබඳ සංඛ්‍යාවක් ප්‍රකාශ කිරීමේ දී උපකාර පදය වශයෙන් උපයෝගී කර ගනු ලැබේ.

උදා:

三家公(gong)司(sih) (කර්මාන්තශාලා තුනක්)





20. 所 (suǒ)

විශ්වවිද්‍යාල සංඛ්‍යාවක් හෝ “ගෙය” හෝ “ගොඩනැගිල්ල” යන අරුතෙහි යෙදෙන 房屋 (fáng wū), 民房 (mín fáng) යන පද සමග සංඛ්‍යා උපකාරක පදය ලෙස යෙදෙන්නේ මෙම පදය යි.

උදා:

两所大學 (විශ්වවිද්‍යාල දෙක)  
一所民房 (එක් නිවාසයක්)

21. 门(門) (mén)

විශ්වවිද්‍යාලය වැනි ආයතනයක පවත්වනු ලබන පාඨමාලා පිළිබඳ සංඛ්‍යාත්මකව සඳහන් කිරීමේ දී මෙම පදය භාවිතයට ගැනෙයි.

උදා:

一门课 (එක් පාඨමාලාවක්)

22. 堂 (táng)

පාඨමාලාවකට අදාල විවිධ විෂයයන් ඇති අතර එම විෂයයන් පිළිබඳව සංඛ්‍යාවක් සඳහන් කිරීමේ දී භාවිතයට ගනු ලබන්නේ මෙම පදය යි.

උදා:

两堂课 (විෂයයන් දෙකක්)

23. 架 (jià)

ගුවන්යානා පිළිබඳ සංඛ්‍යාවක් ප්‍රකාශ කිරීමේ දී මෙම පදය යොදනු ලැබේ.

උදා:

两架飞(飛)(fei)机(機) (ji) (ගුවන්යානා දෙකක්)

24. 種 (zhòng)

යම් වර්ගයක් හෝ වර්ග කීපයක් පිළිබඳව කීමේ දී උපකාරක පදය ලෙස මෙය යොදනු ලැබේ.

උදා:

三種水(shuǐ)果(guǒ) (පළතුරු වර්ග තුනක්)  
兩種饭 (බත් වර්ග දෙකක්)

25. 把 (bǎ)

මීට සහිත යම් වර්ගයක් පිළිබඳ සංඛ්‍යාවක් කීමේ දී හෝ අත මීට මොලවන විට අතට හසුවන ප්‍රමාණය පිළිබඳ කීමේදී උපකාරක පදය ලෙස මෙය යොදනු ලැබේ.

උදා:

三把壶(壺) (hú) (පෝච්චි තුනක්)  
两把雨(yǔ)伞(sǎn) (කුඩු දෙකක්)  
一把米(mǐ) (හාල් මීටක්)





26. 座(zuò)

“ආසනය”, “ඉඩ” ආදී අර්ථ දෙන්නා වූ මෙම පදය කඳු ආදී උස් වස්තූන්ගේ සංඛ්‍යාව කීමේදී භාවිතා කරනු ලැබේ.

උදා:

- 一座山 (එක් කන්දක්)
- 三座灯(燈)(deng)塔(tǎ) (ලයිට් හවුස් තුන)

27. 台(tái)

“වේදිකාව”, “රූපවාහනී” හෝ “ගුවන් විදුලි” සේවය යන අර්ථවල යෙදෙන මෙම පදය පරිගණක ආදියෙහි සංඛ්‍යාව ප්‍රකාශ කිරීමට උපයෝගී කරගනු ලබයි.

උදා:

- 三台电(電)(diàn)脑(腦)(nǎo) (පරිගණක තුනක්)

27. 首(shǒu)

“ප්‍රධාන”, “පළමු” අදී අර්ථයේ යෙදෙන මෙය කවි සහ ගීත පිළිබඳ සංඛ්‍යාවක් ප්‍රකාශ කිරීම සඳහා යොදා ගනු ලබයි.

උදා:

- 两首歌(gè) (ගීතදෙකක්)

28. 群(qún)

“සමූහය”, “රංචුව” යන අර්ථයේ යෙදෙන මෙය සමූහ පිළිබඳ සංඛ්‍යාවක් ප්‍රකාශ කිරීම සඳහා යොදා ගනු ලබයි.

උදා:

- 一群鸟 (කුරුල්ල රංචුවක්)

29. 对(對) (duì)

“හරි” යන අර්ථයේ යෙදෙන මෙය (මිනිසුන් හා සම්බන්ධ) යුගල පිළිබඳ සංඛ්‍යාවක් ප්‍රකාශ කිරීම සඳහා යොදා ගනු ලබයි.

උදා:

- 一对夫妻(qi) (අඹුසැමි යුවලක්)



වචන මාලාව

佛陀	fó tuó	බුදු රජාණන් වහන්සේ
佛像	fó xiàng	බුදුපිළිමය
佛法	fó fǎ	බුදු දහම
法	fǎ	ධර්මය, ධර්මකාව, සොභාවය, නීතිය
法律	fǎ lǜ	නීතිය
法院	fǎ yuán	උසාවිය
头 (頭)	tóu	හිස, ප්‍රධාන, මූලික
先生	xiān shēng	මහත්මයා
女士	nǚ shì	මහත්මිය
樹葉	shù yè	කොළ
饼 (餅) 干 (乾)	bǐng gān	විස්කෝතු
纸 (紙)	zhǐ	කඩදාසි කොළය
飞 (飛) 机 (機)	fēi jī	ගුවන්යානය
机 (機) 票	jī piào	ගුවන් බලපත්‍රය
照片	zhào piàn	ඡායාරූපය
铅 (鉛) 笔 (筆)	qiān bǐ	පැන්සල
笔 (筆)	bǐ	පෑන
毛笔	máo bǐ	පින්සල
衣服	yī fú	ආඥම
裤 (褲) 子	kù zi	දිග කලිසම
河	hé	ගංගාව
魚	yú	මාලුවා
路	lù	පාර
蛇	shé	සර්පයා
袜 (襪) 子	wà zi	මේස්
鞋子	xié zi	සපත්තු
香蕉	xiāng jiāo	කෙසෙල්
火車	huǒ chē	දුම්රිය



文章	wén zhang	ශාස්ත්‍රීය ලිපිය
论 (論) 文	lùn wén	ශාස්ත්‍රීය නිබන්ධනය
草	cǎo	තණ පැලෑටි
牙齿 (齒)	yá chǐ	දත
心	xin	හදවත
中心	zhong xin	මධ්‍යස්ථානය
房屋	fáng wu	ගෙය, කුටිය
民房	mín fáng	ගෙය, කුටිය
公司	gong sih	කර්මාන්තශාලාව
电 (電) 脑 (腦)	diàn nǎo	පරිගණකය





**අභ්‍යාස**

1. පහත සඳහන් අක්ෂරවල සාම්ප්‍රදායික අක්ෂරය ලියන්න

1. 飞机
2. 牙齿
3. 袜子
4. 毛笔
5. 论文
6. 铅笔
7. 头
8. 一门课
9. 两双鞋
10. 车辆
11. 颗
12. 条
13. 块
14. 两张机票
15. 两只鸟

2. පහත සඳහන් පද සංඛ්‍යා උපකාරක පද යොදා ගනිමින් වීන භාෂාවට නගන්න

1. ශිෂ්‍යයෝ පස් දෙනෙක්
2. ගුවන්යානා දහය
3. සර්පයෝ අට දෙනා
4. ගංගා දෙක
5. පෑන් හතර
6. අඳුම් දෙක
7. නෝනලා හය දෙනා
8. මේස් කුට්ටම් විසිදෙක
9. දත් තිස්දෙක
10. තණ පැලෑටිය
11. කෙසෙල් ඇවිරි එකොළහ
12. විස්කෝතු පනහ
13. ඡායාරූප අට
14. ගුරුවරු දහදෙනා
15. කේක් කෑලි තිහ

7



## 第八課 අවමන භාෂම

# ප්‍රමාණවාවි පද |

කිසිවක් නොමැති හිස් කෝප්පයකට අපි “කෝප්පයක්” යැයි කියමු. එහෙත් එම කෝප්පයට දමන දේ අනුව එයට විශේෂණ පදයක් එකතු වේ. එයින් කෝප්පය විශේෂ වෙනවා මෙන්ම එයට දමනු ලබන ද්‍රව්‍යයෙහි ප්‍රමාණය කීමට කෝප්පය භාවිතා කරමු. උදා: කෝප්පයට තේ දැමූ විට එය “තේ කෝප්පය” නමින් හැඳින්වේ. කෝප්ප දෙකකට තේ දැමූ විට “තේ කෝප්ප දෙක” යනුවෙන් කෝප්ප ගණනින් තේ වල ප්‍රමාණය කියනු ලැබේ. මෙ බඳු අවස්ථා ගණනක් වීන භාෂාවේ දක්නට ලැබේ.

උදා:

- 一个杯(bei)子(zih) (එක කෝප්පයක් )  
 一杯茶(chá) (තේ කෝප්පයක් )  
 两杯茶 (තේ කෝප්ප දෙකක් )
  
- 一个瓶(píng)子 (එක බෝතලයක් )  
 一瓶水(shuǐ) (එක වතුර බෝතලයක් )  
 五瓶水 (වතුර බෝතල් පහක් )
  
- 三个碗(wǎn) (හාප්පතුනක් )  
 一碗饭 (බත් බඳුනක් )  
 六碗饭 (බත් බඳුන් හයක් )
  
- 三个盘(pán)子 (පිඟන් තුනක් )  
 一盘青(qīng)菜(cài) (පලා පිඟානක් )  
 两盘马(馬)(mǎ)铃(鈴)(líng)薯(shǔ) (අර්තාපල් පිඟන් දෙකක් )
  
- 一个箱(xiāng)子 (එක පෙට්ටියක් )  
 四箱水果(guǒ) (පළතුරු පෙට්ටි හතරක් )  
 五箱衣服 (ඇඳුම් පෙට්ටි පහක් )
  
- 一个柜(櫃) (guì)子 (එක කබඩි එකක් )  
 两柜书 (පොත් කබඩි දෙකක් )  
 一柜杯子 (කෝප්ප කබඩි එකක් )
  
- 一个壶 (එක පෝච්චියක් )  
 三壶热(熱) (rè)水 (උණුවතුර පෝච්චි තුනක් )



- 一包 (එක් බෑගයක්, එක් මල්ලක් )  
一包饼干 (විස්කෝතු බෑගයක් )

- මේ ආකාරයට එදිනෙදා පාවිච්චියට ගන්නා උපකරණයක් යම් ද්‍රව්‍යයක ප්‍රමාණය දැක්වීම සඳහා උපයෝගී කර ගත හැකි ය.



වචන මාලාව

杯子	bei zih	කෝප්පය
水	shuǐ	චතුර
茶	chá	තේ
绿 (綠) 茶	lyù chá	චීන තේ, (ග්‍රීන් ටී)
红 (紅) 茶	hóng chá	රතු තේ, (බ්ලැක් ටී, ඉංග්ලිස් ටී*)
奶茶	nǎi chá	කිරි තේ
牛奶	niú nǎi	එළකිරි
果汁	guǒ zhi	පළතුරු බීම
瓶子	píng zih	බෝතලය
碗	wǎn	භාජනය
盘子	pán zih	පිඟාන, දීසිය, ට්‍රේ එක
青菜	qing cài	පලා
马 (馬) 铃 (鈴) 薯	mǎ líng shǔ	අර්තාපල්
箱子	xiang zih	පෙට්ටිය
水果	shuǐ guǒ	පළතුරු
柜 (櫃) 子	guì zih	කබඩි එක
热 (熱) 水	rè shuǐ	උණුචතුර
给	gěi	දෙනවා

8



**අභ්‍යාස**

1. පහත සඳහන් වාක්‍ය සිංහලට නගන්න

1. 哥哥吃两碗饭。
2. 爸爸帶來了两箱水果。
3. 我喝了一瓶牛奶。
4. 妈妈給妹妹一杯奶茶。
5. 三个人帶來两箱杯子。
6. 妈妈买七个杯子。
7. 姊姊买了一瓶果汁和两瓶水。
8. 他拿一个箱子。
9. 我们要一天喝六瓶水。
10. 姊姊給我們两盤青菜。
11. 他们吃十碗饭。
12. 奶奶帶來一壶热水。
13. 三位老师回來了。
14. 一个人吃一包饼干。



## 第九課 නවවන පාඨම

### ප්‍රමාණවාවි පද II

යම් යම් වස්තූන්ගේ ප්‍රමාණයන් විවිධ ආකාරයෙන් දැක් විය හැකි ය. එය බර, දිග පළල, උස් මිටි, මහත් සහ කුඩා ආදී විවිධ ප්‍රමාණවලින් දැක්විය හැකි ය. එවැනි වූ ප්‍රමාණවාවි පද රාශියක් ද එන භාෂාවේ ඇත. මෙහිදී එම පද පිළිබඳ අවබෝධයක් දීම ප්‍රධාන අරමුණ යි.

- 大 (dà) “ලොකු”, “විශාල”, “මහා” යන අර්ථ මෙයින් කියැවේ.

උදා:

大石(shí)头(頭)(tóu) (විශාල ගල)  
大量(liàng) (විශාල ප්‍රමාණය )  
很(hěn)大 (බොහෝ විශාල)  
(මෙහි 很 යනු බොහෝ යන අරුත දෙන පදයකි.)

- 小 (xiǎo) “කුඩා” යන අර්ථ මෙයින් කියැවේ.

උදා:

小石头 (කුඩා ගල)  
小樹 (කුඩා ගස)

- 多 (duo) මෙයින් “බොහෝ” යන අර්ථ කියැවේ.

උදා:

多人 (බොහෝ මිනිස්සු)  
很多钱(錢)(qián) (බොහෝ මුදල් )

- 少 (shào) මෙයින් කියැවෙන්නේ “විකක”, “අඩු” යන අර්ථයි.

උදා:

少人 (මිනිස්සු විකකි )  
我吃的量少 (මා කන ප්‍රමාණය අඩුයි.)

- 重 (chóng) “බර” යන අර්ථය මෙයින් කියැවේ.

උදා:

这块石头很重。 (මේ ගල බොහෝ බරයි.)  
它的重量多少? (මෙහි බර කොපමණද?)  
(මෙහි 多少 යන්නෙහි අර්ථය “කොපමණද” යනුයි.)



- 輕(輕) (qing) “සැහැල්ලු” යන අර්ථය මෙයින් කියැවේ.

උදා:

这一箱很輕。 (මෙම පෙට්ටිය හරිම සැහැල්ලුයි.)

- 高 (gao) යමක උස ප්‍රමාණය මෙයින් කියැවේ.

උදා:

这一棵樹很高。 (මේ ගස බොහෝ උසයි.)

这个人很高。 (මේ මිනිසා බොහෝ උසයි.)

這一座山的高度(dù)一千公尺。 (මෙම කන්දෙහි උස ප්‍රමාණය මීටර දහසකි.)

- 度(dù) යන්න ඇතැම් ප්‍රමාණවාචී පද සමග යෙදෙයි. 高度, 长度 ආදිය මෙහි. 底(dǐ) “පහත” යන අර්ථය මෙයින් කියැවේ.

උදා:

这水坝(壩)(bà)的水量底。 (මෙම ජලාශයේ වතුර මට්ටම පහතයි.)

這一件衣服的价(價)(jià)格(ké)底。 (මෙම ඇඳුමෙහි වටිනාකම අඩුයි.)

- 矮 (ǎi) “මිටි”, “කොට” යන අර්ථ මෙයින් කියැවේ.

උදා:

他很矮。 (ඔහු බොහොම මිටියි.)

- 长(長)(cháng) “දිග” යන අර්ථය මෙයින් කියැවේ.

උදා:

這一条路长。 (මෙම පාර දිගය ෫ දුරය.)

妹妹的头发(髮)很长。 (නංගිගේ කොණ්ඩය බොහෝ දිගය.)

- 短 (duǎn) “කෙටි”, “කොට” යන අර්ථ මෙයින් කියැවේ.

උදා:

哥哥的头发短。 (අයියාගේ කොණ්ඩය කොටය.)

- 宽(寬) (kuan) “පළල” යන අර්ථය මෙයින් කියැවේ.

උදා:

他們家的院(yuàn)子很宽。 (ඔවුන්ගේ ගෙදර මිදුල බොහෝ පළල් ය.)

- 狭(狹)(xiá)窄(zhǎi) මෙයින් කියැවෙන්නේ “පටු” යන අර්ථයයි.

උදා:

這一条路狭窄。 (මෙම පාර පටුය.)





- කෙනෙකුගේ අදහස් සම්බන්ධයෙන් ද 宽 සහ 狭窄 යන පද භාවිතා කරනු ලැබේ. පුළුල් අදහස් ඇති කෙනෙක් පිළිබඳ කීමේදී 他的心很宽 කියා ද පටු අදහස් ඇති කෙනෙක් පිළිබඳ කීමේදී 他的心很狭窄 කියා ද යොදනු ලැබේ.

- 公分 (gong fen ) “අඟල” යන අර්ථය මෙයින් කියැවේ.

උදා:

这枝铅笔的长度六公分。(මෙම පැන්සලෙහි දිග ප්‍රමාණය අඟල් හයකි.)

- 公尺 (gong chǐh) “මීටරය” යන අර්ථය මෙයින් කියැවේ.

උදා:

这条路的宽度两公尺。(මෙම පාරෙහි පළල මීටර දෙකකි.)

- 公里 (gong lǐ) “කිලෝමීටරය” යන අර්ථය මෙයින් කියැවේ.

උදා:

從可倫坡到(dào)康(kang)堤(di)有一百十六公里。(කොළඹ සිට නුවරට කිලෝමීටර 116ක් ඇත.)



- 公升(gong sheng ) “ලීටරය” යන අර්ථය මෙයින් කියැවේ.

උදා:

他的车(車)(che)子加(jia)了五公升的油。(ඔහුගේ වාහනයට තෙල් ලීටර පහක් ගැසුවේය.)

- 公克 (gong kè) “ග්‍රෑම්” යන අර්ථය මෙයින් කියැවේ.

උදා:

媽媽買五百公克的茶葉。(අම්මා තේ කොළ ග්‍රෑම් 500ක් මිලදී ගත්තීය.)

- 公斤 (gong jin) “කිලෝව” යන අර්ථය මෙයින් කියැවේ.

උදා:

一公斤米多少钱? (හාල් කිලෝවක් කීයද?)

一公斤八十五塊卢(盧)(lú)比(比)(bǐ)。

(කිලෝවක් රුපියල් අසූ පහයි.)

වචන මාලාව

石头(頭)	shí tóu	ගල
很	hěn	බොහෝ
钱(錢)	qián	මුදල්
量度	liàng dù	ප්‍රමාණය
座	zuò	ආසනය, ඉඩ
水坝(壩)	shuǐ bà	ජලාශය, වේල්ල
水塔	shuǐ tǎ	චතුර ටැංකිය
价(價)格	jià ké	වටිනාකම
头(頭) 发(髮)	tóu fǎ	හිසකෙස්
狭(狹)窄	xiá zhǎi	පටු, පළල අඩු
康堤	kang di	නුවර
车(車)子	che zi	වාහනය
加	jiā	එකතු කරනවා,
油	yóu	තෙල්
石油	shí yóu	තෙල්, ඉන්ධන
茶葉	chá yè	තේ කොළ
卢(盧) 比	lú bǐ	රුපියල්
但	dàn (但是dàn shì)	නමුත්, එහෙත්
壶(壺)	hú	පෝච්චිය



**අභ්‍යාස**

1. පහත සඳහන් වාක්‍ය සිංහලට නගන්න.

1. 这一件衣服多少钱?
2. 这一箱水果有两公斤。
3. 这一把壶裡有一公升的水。
4. 妹妹的心很宽，但是姊姊的心很狭窄。
5. 媽媽給我一百塊盧比。
6. 这一棵樹很矮，它的高度两公尺。
7. 他买了六公升的石油。
8. 一公升石油的价格是一百零九块卢比。
9. 他的桌子很高，椅子很矮。
10. 這兩箱的重量多少?

2. පහත සඳහන් වාක්‍ය චීන භාෂාවට නගන්න.

1. ඔහු තේ කොළ පෙට්ටි තුනක් මිලදී ගත්තේය.
2. එක් පෙට්ටියක් කිලෝ දහයක් බර ය.
3. මේ පාර කෙටි නමුත් පටු ය.
4. මෙම වතුර ටැංකියේ වතුර ලීටර පන්දසසක් තිබේ.
5. ඔහුගේ වාහනය බොහෝ පුළුල් ය.
6. අයියා උදෑසන කිලෝ මීටර පහක් දිවුවේය.
7. තේ කොළ ගැඹුම් පන්සියයක් කීයද?
8. මෙහි වටිනාකම රුපියල් අටසියයකි.
9. අම්මා කේතලයට වතුර දැමුවාය.
10. තාත්තා රුපියල් සියයක පළතුරු මිලදී ගත්තේය.



# 第十課 දහවන පාඨම

## ප්‍රශ්නවාචි පද

“මොකක්ද?” “කොහේද?” “කවුද?” “කවදාද?” “කීයටද?” “කීයද?” “කීදෙනෙක්ද?” ආදී ප්‍රශ්න වාචක පද සිංහල භාෂාවේ මෙන්ම චීන භාෂාවේ ද දක්නට ලැබේ. ඒවා භාවිතයේ යෙදෙන ආකාරය මෙහිදී ඉගෙන ගනිමු.

### 1. 什么(麼) (shí me?) “කුමක්ද?” “මොකක්ද?”

你叫什么名字?

(nǐ jiào shí me míng zì?) (ඔබගේ නම කුමක්ද?)

我的名字叫做saman

(wǒ de míng zì jiào zuò Saman) (මගේ නම සමන්.)

这(這) 是什么?

(zhè shì shí me?) (මේ කුමක්ද?)

这是一本书(書)

(zhè shì yì běn shū) (මේ පොතකි.)

你要买(買) 什么?

(nǐ yào mǎi shí me?) (ඔබට මිලදී ගැනීමට අවශ්‍ය මොනවාද?)

我要买相机(機)

(wǒ yào mǎi xiàng jī) (මට කැමරාවක් මිලදී ගැනීමට අවශ්‍යයි.)

他做什么工作?

(ta zuò shí me gōng zuò?) (ඔහු කරන රැකියාව කුමක්ද? )

他是老师(師)

(ta shì lǎo shī) (ඔහු ගුරුවරයෙකි.)

### 2. 那里(裡)? (nà lǐ?) “කොහේද?”

你现(現)在在那里?

(nǐ xiàn zài zài nà lǐ?) (ඔබ දැන් කොහේද ඉන්නේ?)

我在家里

(wǒ zài jiā lǐ) (මම ගෙදර සිටිමි.)

他去那里?

(ta qù nà lǐ?)

(ඔහු කොතේද යන්නේ?)

他去可伦(倫)坡

(ta qù kě lún pō)

(ඔහු කොළඹ යන්නේ ය.)

**3. 誰? (shéi?) (කවුද?)**

他是誰?

(ta shì shéi)

(ඔහු කවුද? )

他是我的哥哥

(ta shì wǒ de gē ge)

(ඔහු මගේ වැඩිමහල් සහෝදරයා ය.)

你是誰?

(nǐ shì shéi)

(ඔබ කවුද? )

我是Sunil

(wǒ shì Sunil)

(මම සුනිල් වෙමි.)

**4. 什么时候(時)候? (shí me shí hòu?) “කවදාද?”**

你什么时候去中国(國)?

(nǐ shí me shí hòu qù zhōng guó?) (ඔබ චීනයට යන්නේ කවදාද? )

我下個月去中国

(wǒ xià gè yuè qù zhōng guó) (මම ලබන මාසයේ චීනයට යමි.)

**5. 几点 (幾點) (jǐ diǎn)/ (几时)? (jǐ shí) “කීයටද?”**

几点开(開)始上课 (課)?

(jǐ diǎn kāi shǐ shàng kè?) (පන්තිය ආරම්භ වෙන්නේ කීයටද? )

下午两点开始上课

(xià wǔ liǎng diǎn kāi shǐ shàng kè) (සවස දෙකට පන්තිය ආරම්භ වෙයි.)

**6. 多少? (tuō shào?) “කීයද?”**

这一本书多少钱 (錢)?

(zhè yī běn shū tuō shào qián?) (මේ පොතෙහි මිල කීයද? )

这一本书两百五十块 (塊) 卢 (盧)比

(zhè yī běn shū liǎng bǎi wǔ shí kuài lú bǐ) (මේ පොතෙහි වටිනාකම රුපියල් දෙසිය පනහ කි.)

这里有多少个(個)人?

(zhè lǐ yǒu duō shǎo gè rén?) (මෙහි මිනිස්සු කීදෙනෙක් සිටිත් ද?)

这里有二十个人

(zhè lǐ yǒu èr shí gè rén) (මෙහි මිනිස්සු විසිදෙනෙක් සිටිති.)



- ඇතැම් විට මෙම ප්‍රශ්නය 多少 වෙනුවට 几个 (jǐ gè) යන වචන යොදා ද ඇසිය හැකි ය. උදා: 这里有几个人?  
එහෙත් මුදල් සම්බන්ධයෙන් 几个යන්න නොයෙදේ.

### 7. 吗 (嗎)? (ma) (ද?)

ප්‍රශ්නයක් ඇසීමේ දී මෙම පදය බොහෝ විට භාවිතයට ගනු ලැබේ.

你吃饭 (飯) 了吗?  
(nǐ chī fàn le ma?) (ඔබ බත් කෑවෙහි ද? )  
是的, 我吃了  
(shì de, wǒ chī le) (ඔව්, මම කෑවෙමි.)

你要去首都吗?  
(nǐ yào qù shǒu du ma?) (ඔබට අගනුවරට යාමට අවශ්‍ය ද? )  
是的, 我要去首都  
(shì de, wǒ yào qù shǒu du) (ඔව්, මට අගනුවරට යාමට අවශ්‍ය යි.)

他是医 (醫) 生吗?  
(ta shì yī shēng ma?) (ඔහු වෛද්‍ය වරයෙක් ද? )  
不是的, 他不是医生  
(bù shì de, ta bù shì yī shēng) (නැත, ඔහු වෛද්‍ය වරයෙක් නොවේ.)

10

- 吗 (嗎) යන අර්ථය ලැබෙන ආකාරයට වෙනත් ලෙසකින් ද මෙම ප්‍රශ්න ඇසිය හැකි ය. උදා:  
你吃饭了吗? යන්න 你有没有吃饭? (nǐ yǒu méi yǒu chī fàn) කියාද ඇසිය හැකි වන අතර අර්ථයෙහි වෙනසක් නොවේ.

- එසේ ම 你要去首都吗? යන ප්‍රශ්නය ද අර්ථය වෙනස් නොවන ලෙස වෙනත් අයුරකින් ඇසිය හැක. උදා:  
你要不要去首都? (nǐ yào bù yào qù shǒu du?)

- මේ ආකාරයට සමාන වචන දෙකක් අතරට 不 යන පදය යෙදීමෙන් 吗 අර්ථය ඇති ප්‍රශ්නයක් ඇසිය හැකි ය. එය වෙනස් වෙන්නේ 有没有 යන තැනදී පමණි. එහි මැද අකුර ලෙස 不 වෙනුවට 沒 යන පදය යෙදී ඇත. උදා:  
他说 (說) 的对 (對) 不对? (他说的对吗?) (ඔහු කී දෙය හරිද? )  
ta shuo de duì bù duì? (ta shuo de duì ma?)





他是不是學生? (他是學生嗎?)  
ta shì bù shì xué sheng? (ta shì xué sheng má?)

**8. 呢? (ne)**

මෙයද ප්‍රශ්නවාචී පදයකි. වාක්‍යයේ අගට එකතු කිරීමෙන් එය ප්‍රශ්නවාචී බවට පත් වේ.

උදා:

我吃过了，你呢? (මම කෑවෙමි. ඔබ? උ ඔබ කෑවාද? )  
你去那裡呢? (ඔබ කොහේ යන්නෙහිද? ) (මෙම වාක්‍ය තුළ 呢 යන පදය නැතද ප්‍රශ්නවාචී ය.)

**9. 怎么(麼)? (zěn me) / 怎樣? (zěnyàng)**

ඇයි, කොහොමද, මොකද ආදී අර්ථවල යෙදෙන පදයකි.

උදා:

你怎么来的? (ඔබ කෙසේ ආවෙහිද? )  
你怎么了? (ඔබට මොකද? )

ඇතැම්විට මෙම ප්‍රශ්නය අගට 吗 යන පදය එකතු කර ද අසනු ලැබේ.

උදා:

你怎么了吗? (ඔබට මොකද? )

**10. 还 (還) 是.....? (hái shì)**

මෙහි 还(還) යන පදයෙන් “තව” “තවදුරටත්” “තවමත්” ආදී අරුත් ප්‍රකාශ වෙන අතර 是 යන පදයෙන් “සිටිනවා” “පවතිනවා” ආදී අරුත් ප්‍රකාශ කරනු ලැබේ. මෙම පද දෙක එකතු වීමෙන් ප්‍රශ්නවාචී පදයක් නිර්මාණය වේ. මෙයින් යම් පුද්ගලයන් දෙදෙනෙකු හෝ යම් ද්‍රව්‍යය දෙකක් හෝ වැඩි ප්‍රමාණයක් පිළිබඳව විමසීම සිදුකරයි.

උදා:

你吃饭还是面(麵)(miàn)? (ඔබ බත් කන්නෙහිද? නැතහොත් නූඬිල්ස් කන්නෙහිද?)  
ප්‍රශ්න දෙකකින් (你吃饭吗? 你吃面吗?) ඇසිය යුතු වූ දෙය 还是 (නැතහොත්) යන පදයෙන් සම්බන්ධ කොට එක් ප්‍රශ්නයක් ලෙස ඇසීම මෙයින් සිදුකෙරේ.



වචන මාලාව

国家	guó jia	රට
中国	zhong guó	චීනය
印度	ìn dù	ඉන්දියාව
斯里兰 (蘭) 卡	si hǎ lán kǎ	ශ්‍රී ලංකාව
可伦坡	kě lún po	කොළඹ
卢 (盧) 比	lú bǐ	රුපියල්
人	rén	මිනිසා
饭 (飯)	fàn	බත්
首都	shǒu du	අගනුවර
对	duì	හරි
有	yǒu	තිබෙනවා
沒	méi	නැත
是	shì	ඔව්
能	néng	හැකියි
能够 (夠)	néng gòu	හැකියාව ඇතිල හැකි වෙනවා
可以	kě yǐ	පුළුවන්
够	gòu	ඇති
面 (麵)	miàn	නූචිල්ස්
面 (麵) 包	miàn bao	පාන්, බනිස්

10



**අභ්‍යාස**

1. පහත දැක්වෙන වචනවල සාම්ප්‍රදායික චීන වචනය ලියා ශබ්ද වෙන ආකාරය ද ලියන්න.

1. 对
2. 饭
3. 卢比
4. 几点
5. 开始上课
6. 中国
7. 医生
8. 这一本书
9. 多少钱
10. 相几

2. පහත සඳහන් වාක්‍ය සිංහලට නගන්න.

1. 哥哥要去印度。
2. 她是你的妹妹嗎?
3. 弟弟要买什么?
4. 他是你的老师吗?
5. 我去可伦坡。
6. 姊姊有没有去上课?
7. 你有一本书吗?
8. 医生要吃饭
9. 这相几多少钱?
10. 你要不要买?

3. පහත සඳහන් ප්‍රශ්නවාවී පදවල අනෙක් ස්වරූපය දක්වන්න.

1. 对吗?
2. 是吗?
3. 要不要?
4. 可不可以?
5. 有吗?
6. 來不來?
7. 这里有人嗎?
8. 你要不要饭?
9. 他可以來吗?
10. 够不够?



# 第十一课 时间

## 时间

තත්පර, විනාඩි, පැය, දින, සති, මාස සහ අවුරුදු වශයෙන් ද අතීත, වර්තමාන සහ අනාගත වශයෙන් ද කාලවාචී පද සෑම භාෂාවක ම පොදුවේ දක්නට ලැබේ. චීන භාෂාවේ ද එවැනි පද ඇති අතර මෙහි දී ඒවා පිළිබඳ මනා අවබෝධයක් ලබා දීම අරමුණ යි.

පොදුවේ ගත් කල කාලය හෝ වේලාව යන අරුත් දෙන චීන පදය නම් 時間 (时间) (shí jian) යන්නයි.

උදා:

中午时间 (zhong wǔ shí jian) (දහවල් කාලය)  
现在时间 (xiàn zài shí jian) (දැන් වේලාව)

■ මීට අමතරව මොහොත යන අරුත දීම සඳහා 时刻 (shí kè) යන පදය භාවිතා වේ.

1. 秒(miǎo) යනු සම්මත කාලයෙන් අවමය වන තත්පරය යන අරුත් ඇති පදය යි.

一秒钟(鐘) (yī miǎo zhong) තත්පරයක කාලය යනු මෙහි අරුතයි. මෙහි යෙදී ඇති 钟(鐘) (zhong) යන පදයෙහි ප්‍රධාන අරුත නම් ඔරලෝසුව යන්න යි. තත්පර ගණන් කීමෙහි දී සහ විනාඩි ගණන් කීමෙහි දී අගට මෙම පදය යොදනු ලැබේ.

උදා:

三秒钟 (තත්පර තුනයි.)  
一分(fen)钟 (විනාඩියයි.)  
一分十五秒钟 (විනාඩියයි තත්පර පහළොවයි.)

2. පැය යන අර්ථය දීම සඳහා යොදනු ලබන්නේ 小时(xiǎo shí) යන්නයි.

උදා:

一个小时 (පැයක් )  
两个小时 (පැය දෙකක් )  
十二个小时 (පැය දොළහක් )  
去北部到南部要化十四个小时  
(qù běi bù dào nán bù yào huà shí sì gè xiǎo shí)  
(උතුරේ සිට දකුණට යාමට පැය 14ක් ගෙවිය යුතුයි.)

■ මෙම වාක්‍යය මෙසේ ද කිව හැකි ය. 去北部到南部要化十四个小时的时间。මෙහි අදහස වන්නේ “උතුරේ සිට දකුණට යාමට පැය 14ක කාලයක් ගෙවිය යුතුය.” යන්නයි.

3. වෙලාව සඳහන් කිරීමේ දී භාවිතා කරනු ලබන ක්‍රමය මෙයට තරමක් වෙනස් වේ. එහි දී වෙලාව අගට 点 යන පදය හෝ 分钟 යන පදය යොදනු ලැබේ.

උදා:

现在的时间上午十一点 (දැන් වේලාව පෙරවරු 11.00 යි.)  
(xiàn zài dé shí jian shàng wǔ shí yī diǎn)

现在的时间上午十点五十分 (දැන් වේලාව පෙරවරු 10.50 යි.)  
(xiàn zài dé shí jian shàng wǔ shí fēn zhōng)

■ හමාර (2.30, 3.30 ආදී) සඳහන් වන අවස්ථාවල දී 分钟 වෙනුවට යෙදෙන්නේ 半(bàn) “භාගය” යන පදය යි.

උදා:

现在的时间下午两点半。(දැන් වේලාව පස්වරු 2.30 යි.)

现在几点? (දැන් වේලාව කීයද?)

现在下午三点半 和 三点半 කියාද වෙලාව සඳහන් කළ හැකි ය.

4. කාලය දින වශයෙන් සඳහන් කිරීමේදී සිංහල භාෂාවේ යෙදෙන ආකාරයට සමාන ලෙසින් චීන භාෂාවේ ද යෙදේ.

උදා:

前天 (qián tiān) (පෙරෙයිදා)

昨天 (zuó tiān) (ඊයෙ )

今天 (jīn tiān) (අද)

明天 (míng tiān) (හෙට )

后(後)天 (hòu tiān) (අනිද්දා )

大后天 (dà hòu tiān) (ඉන් අනිද්දා )

■ 天 යන වචනයේ අදහස “දිනය” යනු යි. මීට අමතරව 日(rì) යන වචනය ද එම අරුතෙහි භාවිතයට ගැනෙයි. 今天 වෙනුවට 今日(අද) කියාද 明天 වෙනුවට 明日(හෙට) කියාද යෙදෙන අතර අනෙක් තැන්වලදී එසේ යෙදෙන්නේ නැත. “හැමදාම” හෝ “දිනපතා” යන අරුත් දීම සඳහා 天天 කියාද 每(měi)天 කියාද ඇතැම්විට 每日 කියා ද යෙදේ.

5. සතියේ දින සඳහන් කිරීමේ දී සතිය යන අරුත දෙන 星期(xīng qī) හෝ 礼(禮) 拜 (lǐ bài) යන පදය සමඟ 一, 二, 三, 四 ආදී සංඛ්‍යාවාවී පදයක් යෙදේ.

උදා:

星期一 (礼拜一) සඳුදා

星期二 (礼拜二) අඟහරුවාදා

星期三 (礼拜三) බදාදා

星期四 (礼拜四) බ්‍රහස්පතින්දා

星期五 (礼拜五) සිකුරාදා

星期六 (礼拜六) සෙනසුරාදා

星期日 (礼拜七) ඉරිදා



■ ඉරිදා හැඳින්වීම සඳහා 星期天 (礼拜天) හෝ 星期日 (礼拜日) කියාද යොදනු ලැබේ.

6. මාසය හැඳින්වීම සඳහා 月(yuè) කියා යෙදෙයි.

මේ මාසය පිළිබඳව කීමෙහිදී 这个月 කියා හෝ 此(cǐ)月 කියා යොදනු ලබයි. එසේම ලබන මාසය සඳහා 下个月 කියා භාවිත කරන අතර පසුගිය මාසය පිළිබඳ කීමෙහි දී 上个月 කියා යොදනු ලැබේ. හැම මාසයකම යන අරුත සඳහා 每个月 යනුවෙන් යොදනු ලැබේ. මීට අමතර ව ජනවාරි ආදී මාස හැඳින්වීම සඳහා මූලික — ආදී ඉලක්කමක් යොදා කියනු ලැබේ.

උදා:

一月	ජනවාරි	二月	පෙබරවාරි
三月	මාර්තු	四月	අප්‍රේල්
五月	මැයි	六月	ජූනි
七月	ජූලි	八月	අගෝස්තු
九月	සැප්තැම්බර්	十月	ඔක්තෝම්බර්
十一月	නොවැම්බර්	十二月	දෙසැම්බර් යනුවෙනි.

■ මාසයකට අදාළ දිනයක් කීමෙහි දී 日 යන පදය හෝ 号(號) (hào) යන පදය උපයෝගී කරගනු ලබයි.

උදා:

ජනවාරි 10                      一月十日 (一月十号)  
 නොවැම්බර් 15              十一月十五日 (十一月十五号) ආදී වශයෙනි.

7. අවුරුද්ද හෙවත් වර්ෂය හැඳින්වීම සඳහා යොදන්නේ 年(nián) යන පදය යි. මේ අවුරුද්ද හැඳින්වීම සඳහා 今年 කියා ද ලබන වසර සඳහා 明年 කියා ද යොදනු ලබන අතර පසුගිය වසර සඳහා යොදන්නේ 去年 කියා ය. හැම වසරක් යන අරුත සඳහා 每年 යනුවෙන් යෙදෙයි.



**වචන මාලාව**

晚上	wǎn shàng	රාත්‍රිය
夜	yè (夜晚)	රාත්‍රිය
半夜	bàn yè	ඌ මැදියම
半夜三更	bàn yè san gèng (三更半夜)	ඌ මැදියම, මහ ඌ, අවේලාව
早上	zǎo shàng	උදෑසන
白天	bái tiān	දහවල් කාලය
中午	zhōng wǔ	මධ්‍යහ්නය
下午	xià wǔ	සැන්දෑව, හවස
太阳 (陽)	tài yang	ඉර
月亮	yuè liàng	හඳ
星星	xīng xīng	තරු
云 (雲)	yún	වළාකුළු
傍晚	bàng wǎn	සවස් කාලය (ඉර බැස යන මොහොත*)
動物	dòng wù	සත්තු
鸟 (鳥)	niǎo	කුරුල්ලා
猫 (貓) 咪	māo mī	බළලා
花朵	huā duǒ	මල් පොකුර
功课	gōng kè	පාඩම් අභ්‍යාස (ගෙදර වැඩ*)

අභ්‍යාස

1. පහත දැක්වෙන වචනවල සාම්ප්‍රදායික චීන වචනය ලියා ශබ්ද වෙන ආකාරය ද ලියන්න.

- 1. 礼拜
- 2. 后天
- 3. 现在
- 4. 时间
- 5. 钟
- 6. 两个
- 7. 说话
- 8. 课
- 9. 说
- 10. 话

2. පහත සඳහන් වාක්‍ය සිංහලට නගන්න.

- 1. 现在几点?
- 2. 牛吃什么?
- 3. 爸爸说笑话。
- 4. 下个月你去那里?
- 5. 明年我要去中国。
- 6. 他去年五月來可伦坡。
- 7. 哥哥下午四点半去运动。
- 8. 弟弟晚上八点作功课。
- 9. 他每天去跑步。
- 10. 星期二我要去上课。

3. පහත සඳහන් වාක්‍ය චීන භාෂාවට නගන්න.

- 1. නංගී දිනපතා පංති යන්නීය.
- 2. සීයා උදේ 6.30 ට ආහාර ගන්නේය.
- 3. තාත්තා ලබන වසරේ ජූනි මාසයේ චීනයට යන්නේය.
- 4. ඔබ ගෙදර වැඩ කෙරුවේ නැතිද?
- 5. අක්කා හවස කීයට එන්නීද?
- 6. මම ගිය මාසයේ ඉන්දියාවට ගියෙමි.
- 7. ආච්චි ඊයේ ආවාය
- 8. මල්ලි උදේ ශාරීරික අභ්‍යාස කරන්නේය.
- 9. ඔබ හෙට එනවාද?
- 10. ඔහු කී දෙය හරිද?







කිව හැකි ය. වචනාර්ථය අනුව “කිරීමට ක්‍රමයක් නැත” යන්න වඩාත් උචිත වෙයි.  
这里无人。 “මෙහි මිනිසුන් නැත” යනු මෙම වාක්‍යයේ අදහසයි.

### 3. 没 (méi / mò)

මෙය ද “නැත” යන අර්ථයෙහි යෙදෙන්නකි. පෙර සඳහන් කළ 不 සහ 无 යෙදෙන අවස්ථාවල බොහෝ විට ඒ වෙනුවට යෙදෙන අතර ඇතැම්විට අර්ථය තරමක් වෙනස් වේ. 这里无人。 “මෙහි මිනිසුන් නැත” යන මෙම වාක්‍යය 这里没人 කියා හෝ 这里没有人 කියාද කිව හැකිය. මෙහි ඇති 有 යන්නෙහි අදහස “ඇත” හෝ “තිබෙනවා” යනු යි. එහි මූලට නිෂේධාර්ථ 没 එකතු කිරීමෙන් “නැත” යන අරුත ගෙනෙයි.

### 4. 别 (bié)

යමක් නොකළ යුතු නම් එය “නොකරන්න” හෝ “එපා” යන අර්ථ දීම සඳහා මෙම පදය භාවිතා කරනු ලැබේ.

උදා:

你别过(guò)來。 (ඔබ මෙතැනට එන්න එපා.)  
你别作(zuò)夢(mèng)。 (ඔබ සිහින දකින්න එපා.)

- මෙම පදය වෙනුවට 不要 යන පදය ද භාවිතා කළ හැකිය.

උදා:

你不要过来。 (ඔබ මෙතැනට එන්න එපා.)  
你不要作夢。 (ඔබ සිහින දකින්න එපා.)

### 5. 未 (wèi)

“තවම නැත” හෝ “(යමක්) තවම අවසන් වී නැත” යන අර්ථයේ යෙදෙන පදයකි.

උදා:

未來 “තවම පැමිණ නැති කාලය” යනු මෙහි අර්ථයයි. එනම් “අනාගතය” යනු යි.  
未婚(hūn) මෙහි අර්ථය “අවිවාහක” යනුයි. (මෙහි විරුද්ධ පදය 已婚 යනු යි.)  
未完(wán) “අවසන් වී නැත” හෝ “අවසන් කර නැත” යනු මෙහි අදහසයි.

- 還(hái)没 යන පදය ද 未 වෙනුවට මෙම අර්ථයේ ම (තවම නැත) යෙදෙන්නකි.

### 6. 否 (fǒu)

මෙය ද මූලින් සඳහන් කළ 不 යන පදයේ අර්ථයෙහිම යෙදෙන්නකි.





උදා:

否认(認) (rèn) “එකඟ නොවෙනවා” හෝ “ප්‍රතිකෂේප කරනවා” යනු මෙහි අදහසයි. මෙහි ඇත්තේ ද 不同意 යන්නෙහි ඇති අදහසම වුවද 同意 යන පදය සමඟ 不 වෙනුවට 否 නොයෙදෙයි. ඒ අනුව 否同意 යනුවෙන් යෙදිය නොහැක.

否决(jyué) (ප්‍රතිකෂේප කරනවා)

否定 ding (ප්‍රතිකෂේප කරනවා)

### 7. 非 (fei)

“නැත”, “වැරදි”, “නොසුදුසු” යන අර්ථවල යෙදෙන පදයකි.

උදා:

非人 (නොමිනිස්)

非做不可 (නොකර බැරි) (අනිවාර්යයෙන් කළ යුතු බව මින් කියැවේ.)

谁(誰)是谁非 (කවුරු හරිද කවුරු වැරදිද?)

වචන මාලාව

同意	tóng yì	එකඟ වෙනවා
意见 (見)	yì jiàn	අදහස
需要	xu yào	අවශ්‍යයි
能	néng	හැකියි
无可奈何	wú kě nài hé	කරන්නට දෙයක් නැත
還	hái	තවම
還沒	hái méi	තවම නැත
歲	suì	වයස
到	dào	ලඟාවෙනවා, පැමිණෙනවා
救	jiù	බේරාගන්නවා
葯 (藥)	yào	බෙහෙත්
作夢	zuò mèng	සිහින දකිනවා
夢見	mèng jiàn	සිහින දකිනවා
夢	mèng	සිහිනය
結婚	jié hun	විවාහ වෙනවා, විවාහය
完	wán	අවසන්
完成	wán chéng	අවසන්, සම්පූර්ණ, අවසන් කරනවා, සම්පූර්ණ කරනවා
否決	fǒu jyué	ප්‍රතිකෂේප කරනවා
否定	fǒu ding	ප්‍රතිකෂේප කරනවා
魔鬼	mó guǐ	හොල්මන්, අවතාර
相信	xiang xìn	විස්වාස කරනවා
知道	zhi dào	දන්නවා
晓 (曉) 得	xiǎo dé	දන්නවා
得到	dé dào	ලබාගන්නවා

අහස

1. පහත වාක්‍ය සිංහලට නගන්න.

1. 他否认我的意见。
2. 你的姊姊結婚了嗎?
3. 哥哥還不到二十歲。
4. 我晓得她是一个好人。
5. 他今天得到了一本书。
6. 我不想夢见魔鬼。
7. 今天下大雨，无法去上课。
8. 你今天別去，明天可以去。
9. 你知不知道这个字?
10. 他非相信不可。

2. පහත වාක්‍ය චීන භාෂාවට නගන්න.

1. මගේ අයිශා තවම විවාහ වූයේ නැත.
2. ඔහු අද නොයා බැරිය.
3. මම අද අනිවාර්යයෙන් මේ පොත බැලිය යුතුය.
4. අක්කා අද පන්ති නොයන්නීය.
5. ඔහුගේ අක්කා විවාහ වී සිටින්නීය.
6. මල්ලී තවම අකුරු ලියා ඉවර නැත.
7. දහවල් ඉර දෙස බැලීමට නොහැකිය එහෙත් රාත්‍රියේ සඳ බැලීමට හැකිය.
8. මම ඔහුව විශ්වාස නොකරමි.
9. ඔහුට බෙහෙත් අවශ්‍ය නැත.
10. මම අනාගතයේ චීනයට යාමට සිතමි.

3. මෙම වාක්‍ය නිවැරදි කරන්න.

1. 我今天康堤去。
2. 他的意見我否认。
3. 你无可以去他的家。
4. 他说的话對不對嗎?
5. 從山上她下來。
6. 你別作夢见。
7. 他是未來婚。
8. 已經妹妹去上课。
9. 弟弟否同意姊姊的意见。
10. 你今天要別去。





## 第十三课 打招呼 和 见面

# සමභාවනා පද සහ ආශීර්වාද පද

චීන භාෂාවේ විශේෂ වශයෙන් යෙදෙන සමභාවනා පද මෙන්ම ආශීර්වාද පද ද දක්නට ලැබෙයි. මෙහිදී ඒවා පිළිබඳ අවබෝධයක් ලබා දීම අපේක්ෂා කෙරේ.

### I. සමභාවනා පද

请(請) (qǐng)

“කරුණාකර” යන අර්ථයේ යෙදෙන පදයකි.

උදා:

请问(問)(wèn) (කරුණාකර කියන්න )

请问，你的大名呢? (ඔබේ නාමය කුමක්ද?)

请你教我，fruit中文什麼说? (කරුණාකර ඔබ මට කියාදෙන්න fruit යන්න චීන භාෂාවෙන් කියන්නේ කොහොමද? )

谢谢(謝)(xiè xiè) / 感谢(gǎn xiè) / 感恩(gǎn en)

“ස්තූතියි” / “කෘතඥ වෙනවා” යන අරුත් දෙන්නා වූ පද කීපයකි. මෙහි ඇති වෙනස නම් 感谢 සහ 感恩 යන පද දෙක 谢谢 යන්නට වඩා ගෞරවාර්ථයෙන් යුක්ත වීමයි.

උදා:

谢谢你。 (ඔබට ස්තූතියි.)

感谢您。 (ඔබට කෘතඥ වෙමි.)

不客气(氣) (bù kè qì)

“එය සුළු දෙයක්” (ඉංග්‍රීසි භාෂාවේ you are welcome) යන අරුතෙහි යෙදෙන මෙය කෙනෙකුගේ ස්තූති කිරීමට දක්වන ප්‍රතිචාරයයි.

උදා:

她: 谢谢您 / 感恩您。 (ඇය: ඔබට (ඔබතුමාට) ස්තූතියි/ ඔබතුමාට කෘතඥ වෙනවා)

我: 不客气。 (මම: ආ, ඒක සුළු දෙයක්නෙ/ ආ, ඒකට මොකද.)

- මෙය ඇතැම් විට 不用客气 කියාද කියනු ලැබේ. එහෙත් අර්ථය වෙනස් නොවේ. ඇතැම් විට 您太(tài)客气了 කියාද කියනු ලැබේ. එහි අර්ථය “ඔබ බොහෝ ආචාරශීලීය” යන්නයි.





උදා:

她: 谢谢您 / 感恩您。

我: 您太客气了。(ඔබ බොහෝ ආචාරශීලීය.)

### 对(對)不起(duì bù qǐ)

“සමාවෙන්” යන අරුත දෙන පදය යි. යම් වරදක් හෝ අතපසු වීමක් වූ විට මෙය භාවිතා කළ හැකි ය.

උදා:

对不起，我做错(錯)(cuò)了。(සමාවෙන්, මා කළේ වරදක්.)

### 不好意思(bù hǎo yì sih)

ලැජ්ජාශීලී හෝ යම් දෙයක් ඉල්ලා සිටින විට හෝ කෙනෙකුට යම් සුළු දෙයක් දීමේදී මෙය භාවිතා කරනු ලැබේ. ඇතැම් විට “සමාවෙන්” යන අරුත ද ඇත. මෙය යෙදෙන අවස්ථා විවිධ බැවින් ව්‍යවහාරය තුළින් ම අවබෝධ කර ගත යුතු ය.

不好意思，这是我的位(wèi)子。(සමාවෙන්, මෙය මගේ ආසනය.)

她不好意思坐(zuò)这裡。(ඇය මෙහි වාඩිවීමට ලැජ්ජාශීලීය.)

## 2. ආශීර්වාද පද

早安 සුබ උදෑසනක් වේවා

晚安 සුබ රාත්‍රියක් වේවා

午安 සුබ සැන්දෑවක් වේවා

මෙම පද කෙනෙකු හමු වූ විට සුදුසු වේලාව බලා ප්‍රකාශ කළ යුතු ය. ඇතැම් චීන ජාතිකයෝ මෙම පද පිළිවෙලින් 早上好 / 晚上好 / 下午好 කියාද ප්‍රකාශ කරති. එහෙත් අර්ථයෙහි වෙනසක් නොවේ.

新年快乐(樂) සුබ අලුත් අවුරුද්දක් වේවා

生日快乐 සුබ උපන්දිනක් වේවා

一路平安 සුබ ගමන්

一路順風 සුබ ගමන්

■ මෙම පද අවස්ථානුකූලව කෙනෙකුට සුබ පැතීම සඳහා යොදා ගනු ලබන අතර මෙවැනි පද තව බොහෝ ගණනක් චීන භාෂාවේ දක්නට ලැබේ. මෙම පදවලට මූලින් 祝(zhù) 福(fú) 你 හෝ 祝你 යන පද යොදා කීම වඩාත් උචිත වේ.

උදා:

祝你生日快乐。(ඔබට සුබ උපන්දිනයක් වේවා.)

祝福你一路平安。(ඔබට සුබ ගමනක් වේවා.)



වචන මාලාව

太	tài	බොහෝ
太多	tài duo	බොහෝ වැඩියි, බොහෝ වැඩි
太少	tài shǎo	බොහෝ අඩුයි, බොහෝ අඩු
错 (錯)	cuò	වරද
错误 (誤)	cuò wù	වරද, අතපසු වීම
不错	bù cuò	වැරදි නැහැ, නරක නැහැ
位子	wèi zi	ආසනය, අසුන, ඉඩ
座位	zuò wèi	ආසනය, අසුන
新年	xīn nián	අලුත් අවුරුද්දක
快乐 (樂)	kuài lè yin	සතුට, සතුටු වෙනවා
音乐 (樂)	yīn yuè	සංගීතය
生日	shēng rì	උපන් දිනය
出生日期	chū shēng rì qī	උපන් දවස
祝福	zhù fú	සුඛ පතනවා

අභ්‍යාස

1. පහත සඳහන් වාක්‍ය සිංහලට නගන්න.

- 1. 对不起，我半夜回家。
- 2. 不好意思，这裡沒有位子。
- 3. 你知道做错了嗎。
- 4. 哥哥喜欢听音乐。
- 5. 晚安，祝你作好夢。
- 6. 请问，你知道什麼可以去可倫坡嗎?
- 7. 箱子裡有太多水果。
- 8. 妈妈今天給我五十块卢比，太少了。
- 9. 大家下午好。
- 10. 请你写下你的出生日期。

2. පහත සඳහන් වාක්‍ය චීන භාෂාවට නගන්න.

- 1. අම්මාගේ උපන් දිනය අදයි.
- 2. කරුණාකර වාඩි වෙන්න.
- 3. මල්ලි සංගීතයට අකමැතිය.
- 4. සියලුදෙනාටම සුඛ අලුත් අවුරුද්දක් වේවා.
- 5. කරුණාකර (ඔබ) මට අසුනක් දෙන්න.
- 6. මේ පළතුරු නරක නැත.
- 7. කරුණාකර ඔබ මට කියා දෙන්න 'සමාවෙන්න' යන වචනය චීන භාෂාවෙන් කියන්නේ කොහොමද?
- 8. තාත්තා සහ අම්මා මට ආශීර්වාද කළහ.
- 9. කරුණාකර මෙහි ඔබගේ නම සඳහන් කරන්න.
- 10. ඔබ කළ දෙය වැරදිය.

## 第十四课 趣味故事 和 练习

# 有趣的 故事 和 练习

这节课 我们 学习 有趣的 故事 和 练习。 我们 会 学到 很多 有趣 的 知识。 我们 会 学到 很多 有趣 的 知识。 我们 会 学到 很多 有趣 的 知识。

### 1. 到.....去 和 到.....来 的 区别

我们 会 学到 很多 有趣 的 知识。 我们 会 学到 很多 有趣 的 知识。 我们 会 学到 很多 有趣 的 知识。

例子:

他到中国去。(他去中国)

他到斯里兰卡来。(他来斯里兰卡)

我们 会 学到 很多 有趣 的 知识。 我们 会 学到 很多 有趣 的 知识。 我们 会 学到 很多 有趣 的 知识。

- 我们去 和 我们来 的 区别 是 到 (去) 和 来 (来) 的 区别。 我们 会 学到 很多 有趣 的 知识。

例子:

我到可伦坡。(我去可伦坡) 我们 会 学到 很多 有趣 的 知识。

### 2. (他).....什么, (我)就(jiù).....什么 的 区别

我们 会 学到 很多 有趣 的 知识。 我们 会 学到 很多 有趣 的 知识。 我们 会 学到 很多 有趣 的 知识。

例子:

妈妈说什么, 我就做什么。(妈妈说什么, 我就做什么) 我们 会 学到 很多 有趣 的 知识。



දෙයක් මම කරමි.” යි කිව යුතු ය. එහෙත් සිංහල භාෂා ව්‍යවහාරය අනුව එය “මම අම්මා කියන්නක් කරමි.” යනුවෙන් සිටියි.

මෙම වාක්‍යයේ මුල් කොටසින් (妈妈说什麼 , ) “අම්මා කියන දෙයක්” යන්න ද දෙවැනි කොටසින් “මම කරමි.” යන්න ද කියැවේ. මෙම සම්පූර්ණ වාක්‍ය ගත් කල උක්තය වාක්‍යයේ දෙවන කොටසෙහි මුලට යෙදෙන අතර ඉන් අනතුරුව 就 යන පදය යෙදේ (我就.....). වාක්‍යයේ පළමු කොටස අවසානයෙහි “ , ” සලකුණ යොදා කොටස් දෙක වෙන් කළ යුතු ය.

我給什麼 , 他就吃什麼 . (ඔහු මා දෙන දෙයක් කන්නේය. / මා දෙන දෙයක් ඔහු කන්නේය.) යන මෙම වාක්‍ය ද එම ආකාරයට නිර්මාණය වී තිබේ.

### 3. ....起來.....

“ඔහු පෙනුමෙන් හොඳ කෙනෙක්ය.” , “ කියන විධියට නම් හරිම ලේසියි.” ආදී වාක්‍ය රටා ද සිංහල භාෂාවේ දක්නට ලැබෙන අතර චීන භාෂාවේ ද මෙබඳු රටාවක් දැකිය හැකිය.

උදා:

看起來他是一個好人。(ඔහු පෙනුමෙන් හොඳ කෙනෙක්ය. ) මෙම වාක්‍යයේ ප්‍රධාන කොටස නම්他是一個好人(ඔහු හොඳ කෙනෙක්ය.) යන්නයි. මුලට එකතු වී ඇති看起來 (පෙනෙන ආකාරයට) යන පදය නිසා මෙම වාක්‍ය විශේෂ වී ඇත.

說起來很簡(簡)(jiǎn)單(單)(dān) . “කියන විධියට නම් හරිම ලේසියි.” යනුද එවැනි වාක්‍යය කි.

- ඇතැම් විට පෙනෙන දෙය එලෙසටම සිදු නොවේ. එවන් අවස්ථාවකදී其(qí)实(實)(shí)不是 යන්න එම වාක්‍ය අගට එකතු වේ.

උදා:

說起來很简单 , 其实不是。(කියනකොට ලේසියි. නමුත් එහෙම නැහැ.)  
看起來他是一個好人 , 其实不是。(ඔහු පෙනුමෙන් හොඳ කෙනෙක් වගේ, එහෙත් හැබැවට එහෙම නැහැ. )

- “පෙනෙන ආකාරයට ඔහුට මහත්සි පාටයි.” වැනි වාක්‍යයකදී ද 看起來 යන්න භාවිතා කරන අතර එම වාක්‍යයේ අගට 的樣子 යන පදය එකතුවේ.

උදා:

看起來他累(lèi)的樣子。

### 4. 因(yin)为 (為)(wèi)..... , 所(suǒ)以(yǐ).....

යම් හේතුවක් මුල්කොට යමක් සිදුවීම හෝ සිදු නොවීම ප්‍රකාශ කිරීමේදී එම හේතුව සහ සිදුවීම අතරට “නිසා” හෝ “නිසාවෙන්” යන පදය එකතු කිරීම සිංහල භාෂාවේ රීතියයි. (උදා: මම බොහෝ උත්සාහයෙන් පාඩම් කළ නිසා විශ්වවිද්‍යාලයට සමත් වූවෙමි.)





එබඳුම ඊතියක් වන භාෂාවේ ද ඇත.

උදා:

因为我很认真(zhen)读书，所以考(kǎo)取(qǔ)大學。

මෙම වාක්‍ය ද කොටස් දෙකකින් යුක්ත වේ. එහි පෙර කොටසින් (因为我很认真读书，)

(මම බොහෝ උත්සාහයෙන් පාඩම් කළ නිසා ) හේතුව ප්‍රකාශ කරන අතර දෙවැනි කොටසින් (所以考上大學。) (විශ්වවිද්‍යාලයට සමත් වූවෙමි.) එහි ප්‍රතිඵලය ප්‍රකාශ වේ.

- 因为妹妹生病(bìng)了，所以沒去上课。(නංගී අසනීප නිසා පන්ති නොගියාය.) මෙම වාක්‍ය අතීත කාලිකය. ඒ බව ප්‍රකාශ වෙන්නේ වාක්‍යයේ පළමු කොටසෙහි අගට යොදා ඇති 了 යන පදයෙනි. මෙබඳු වාක්‍යවලදී අතීතය අඟවන (了) පදය බොහෝ විට එහි පළමු කොටසෙහි යෙදෙයි. ඉහත පළමු වාක්‍ය අතීත බවට හැරවීමේදී ක්‍රම දෙකක් භාවිතා කළ හැකිය. 1因为我很认真读了书，所以考取大學。(යන පදය 读 සහ 书 අතරට යෙදීම) 2因为我很认真读书，所以考取了大學。(යන පදය 大學 යන පදයට මුලින් යෙදීම)

- 考取 යන්න ඇතැම් විට 考上 යනුවෙන් ද යොදනු ලැබේ.

### 5. 当 (當)(dang).....的时 (時)候.....

යම් ක්‍රියාවක් සිදුකරන විට හෝ සිදුවන විට තවත් දෙයක් සිදුවීම ප්‍රකාශ කිරීමේදී මෙම ක්‍රමය භාවිතා කරනු ලැබේ.

උදා:

当我去上课的时候看到她。(මම පන්ති යන වෙලාවේදී ඇයව දුටුවෙමි.) මෙහි ප්‍රධාන ක්‍රියාව නම් පන්ති යෑමයි (去上课). එය කරන්නේ “මම” බැවින් 我去上课 කියා සිටින අතර “එම අවස්ථාවේදී” යන්න හැඳින්වීම සඳහා වාක්‍යයේ මුලට 当 යන පදය ද මැදට 的时候 කියාද එකතු වේ. ඒ අනුව 当我去上课的时候 (මම පන්ති යන වෙලාවේදී ) කියා සිදුවේ. සිදු වූ අනෙක් ක්‍රියාව 看到她 (ඇයව දුටුවෙමි) සඳහන් කරන්නේ අවසානයේදී ය.

当我放(fàng)學的时候妈妈已經煮了饭。(මම පාසල ඇරී ගෙදර එන විට අම්මා බත් උයා තිබුණාය.)

### 6. 虽 (雖)(sui)然(rán).....但

“එසේ වූ නමුත් මෙලෙස වෙයි.” යන ආකාරයේ රටාවක් ඇතැම් විට දක්නට ලැබේ. “ඔහු උනන්දුවෙන් පාඩම් කළ නමුත් විශ්වවිද්‍යාලයට නොතේරුණේය.” වන භාෂාවේ මෙබඳු වාක්‍ය නිර්මාණය කරන රටාව මෙසේය.



උදා:

雖然他用(yòng)功(gong)读书，但沒有考取大學。  
 මෙම වාක්‍යයේ කොටස් දෙකකි. එනම් 他用功读书, (ඔහු උනන්දුවෙන් පාඩම් කළේය) සහ 他沒有考取大學。(ඔහු විශ්වවිද්‍යාලයට නොතේරුණේය.) පෙර වාක්‍යයෙන් අපේක්ෂිත ප්‍රතිඵලය නොලැබුණු බව දෙවැනි වාක්‍යයෙන් කියැවෙයි. මෙම වාක්‍යවල ඇති විශේෂ ලක්ෂණය නම් පෙර වාක්‍යයෙන් අපේක්ෂිත ප්‍රතිඵලයට විරුද්ධ දෙයක් දෙවැනි වාක්‍ය තුළින් ප්‍රකාශ වීමයි. මෙම වාක්‍ය දෙක එකට එක් කිරීමේදී පළමු වාක්‍යයේ මුලට 雖然 යන පදය එකතු වේ (雖然他用功读书, ). දෙවැනි වාක්‍යයේ මුලට 但 යන පදය එකතු වන (但沒有考取大學。 ) අතර වාක්‍ය බණ්ඩ දෙක අතරට “ , ” ලකුණ යෙදෙයි.

雖然妈妈不允(yǔn)许(許)(xǔ)哥哥出(chu)去，但他出去了。(අම්මා පිටත යාමට අයියාට අවසර නොදුන් නමුත් ඔහු පිටතට ගියේය.)

### 7. 虽然.....，.....卻

ඉහත 6 වැනි වාක්‍ය රටාවට සම වන මෙහි ඇත්තේ ද “එසේ වූ නමුත් මෙලෙස වෙයි.” යන ආකාරයේ අදහසකි. එහෙත් මෙම වාක්‍ය රටාවෙහි පෙර සඳහන් ක්‍රමයට වඩා සුළු වෙනසක් දක්නට ලැබේ. එනම් මෙහි කතෘ වාක්‍යයේ දෙවෙනි කොටසෙහි ඌයන පදයට මුලින් සිටීමයි.

උදා:

雖然今天下大雨，他卻得去上课。(අද වහින නමුත් ඔහු පන්ති යා යුතු ය.) මෙම වාක්‍යයේ ඔහු(他) යන කතෘ පදය සිටින්තේ දෙවැනි කොටසෙහි ඌයන පදයට මුලින් ය. පෙර සඳහන් රටාවේදී එය 但යන පදයට පසුව යොදා ඇති බව පැහැදිලිය.

උදා: 雖然他用功读书，但沒有考取大學。(පළමු වාක්‍ය රටාව)  
 雖然用功读书，他卻沒有考取大學。(දෙවැනි වාක්‍ය රටාව)  
 මෙම ක්‍රම දෙකෙහිදී ම අර්ථය වෙනස් නොවේ.

### 8. ....之下.....

කෙනෙකුගේ මග පෙන්වීම හෝ කීම මත යමක් සිදු කරයි ද එබඳු වාක්‍ය නිර්මාණය කරන්නා වූ රටාව වෙනස් ආකාරයක් ගනියි.

උදා:

老师的指(zhǐ)导(導)(dào)之下我考取大學。(ගුරුතුමාගේ මග පෙන්වීම යටතේ මම විශ්වවිද්‍යාලයට සමත් වූවෙමි.) මෙහිදී ප්‍රධාන වාක්‍යය වූ 我考取大學යන්නට මුලින් ගුරුතුමාගේ මගපෙන්වීම (老师的指导) සඳහන් කොට තිබේ. එම දෙක අතරට “යටතේ” යන අරුත් ඇති 之下යන්න යොදා තිබේ.

他的幫(bang)助(zhù)之下我學會(huì)了中文。(ඔහුගේ උදවු කිරීම යටතේ මම චීන භාෂාව ඉගෙන ගත්තෙමි.)



### 9. 跟.....一样(yàng)

යම් දෙයක් තවත් දෙයකට සමාන කර දැක්වීමේදී හෝ උපමාවක් කීමේදී මෙම රටාව භාවිතා කරනු ලැබේ.

උදා:

妹妹的衣服跟姊姊穿(chuan)得(dé)一样。(නංගීගේ ඇඳුම අක්කා ඇඳුම එක වාගේය.)

මෙහිදී නංගීගේ ඇඳුම සමාන කරන්නේ අක්කාගේ ඇඳුමට ය. “අක්කාගේ ඇඳුම ඇඳුම” යන්නට පෙර 跟 යන පදය යොදා වාක්‍ය අවසානයේ 一样 යන පදය යොදනු ලැබේ.

නංගීගේ සහ අක්කාගේ ඇඳුම් වර්ණයෙන් හෝ ප්‍රමාණයෙන් සමාන වේ නම් එම විශේෂණ පදය වාක්‍යයේ අවසානයට (一样 යන්නට පසුව) යොදනු ලැබේ.

උදා: 妹妹的衣服跟姊姊的衣服一样粉(fěn)紅(hóng)色(sè)。(නංගීගේ ඇඳුම අක්කාගේ ඇඳුම මෙන් රෝස පැහැති ය.)

### 10. ....一....., 就.....

එක් ක්‍රියාවක් සිදු වූ වහාම අනෙක් දෙවෙනි ක්‍රියාවේ ද සිදු වීම හෝ පළමු ක්‍රියාවට එසැනින් ප්‍රතිචාර දැක්වීමේ දී මෙම රටාව අනුගමනය කරනු ලබයි.

උදා:

我们一看到老师, 就站(zhan)起(qǐ)来。(අපි ගුරුතුමා දුටු විගස නැගිටීමු.) මෙහි දී ගුරුතුමා දැකීම නම් ක්‍රියාවට එසැනින් දක්වන ප්‍රතිචාරය නම් නැගී සිටීමයි. මෙම රටාව නම් උක්තය (我们) — ක්‍රියාව (看到) කර්මය (මෙය නොයෙදෙන අවස්ථා ද ඇත) , 就 දෙවැනි ක්‍රියාව හෝ ප්‍රතිචාරය (站起来.)

- වාක්‍යයේ පළමු කොටසෙහි කර්මය නොයෙදී දෙවෙනි කොටසෙහි යෙදුන හොත් එහි ක්‍රියාවේ අවසානට කර්මය යොදනු ලබයි.

උදා:

他一生气(氣) (qì), 就骂(罵)(mà)我。(ඔහු කරහා ගිය ගමන් මට බැන්නේය.) මෙහි කර්මය වන්නේ 我(මට)ය.

### II. 「还是」 සහ 「或是」 දෙකෙහි භාවිතය

ඉහත දහවෙනි පාඩමෙහි සඳහන් කළ පරිදි 还是 යනු ප්‍රශ්නවාචි පදයකි. ඒ අනුව ප්‍රශ්නයක් ඇසීමේදී 还是 යන පදය යොදාගන්නා අතර ඊට පිළිතුරු දීමේදී 或是 යන පදය යොදාගනු ලැබේ. 或是 යන්නෙහි අදහස “හෝ” යන්නයි.

උදා:





你打算坐火車还是坐公車去? (ඔබ අදහස් කරන්නේ කෝච්චියෙන් යන්න ද නැතහොත් බසයෙන් යන්න ද?)

坐火車或是坐公車去都好。(කෝච්චියේ යාම හෝ බසයේ යාම දෙකම හොඳයි.)

මෙහි අදහස වන්නේ ඉහත ප්‍රශ්නයට නිශ්චිත පිළිතුරක් නැති බවයි.

我早上喝咖啡或是奶茶。(මම උදෑසන කෝපි හෝ කිරි තේ බොමි.)

### 12. ....把(bǎ).....

මෙම පදයෙහි “රැගෙන” “අල්ලා ගන්නවා” යන අරුත් ඇත. තනි ක්‍රියා පදයක් ලෙස යෙදෙන මෙය ඇතැම් අවස්ථාවලදී වෙනත් ප්‍රධාන ක්‍රියා පදයක් සමග ද යොදනු ලැබේ.

උදා:

他把房子卖了。(ඔහු ගෙය විකුණුවේය.) මෙහි සිදුවෙන විශේෂ දෙය නම් කතෘ(他) පසුව 把යොදා කර්මයට (房子) පසුව ප්‍රධාන ක්‍රියා පදය (卖) යෙදීමයි. සාමාන්‍ය වාක්‍යයක දී සිදුවන්නේ කතෘ(他) පසුව ක්‍රියා පදය (卖) යොදා කර්මය (房子) ඊට පසුව යෙදීමයි. (他卖房子了。 හෝ 他卖了房子。)

### 13. 对 (對) (duì)..... 來說(lái shuo).....

对 යන්නෙහි “ගැලපෙන” “ඉදිරියේ” ආදී බොහෝ අරුත් ඇත. 來 (එනවා) සහ 說 (කියනවා) යන පදවල ද එකිනෙකට වෙනස් වූ අරුත් ඇත. මෙම පද තුන ඉහත රටාවට වාක්‍යයක යෙදීමෙන් “...සම්බන්ධයෙන් කියන්නේ නම්...” , “...සම්බන්ධයෙන් කියන විට/ කල...” , “...පැත්තෙන් කියන්නේ නම්...” , “...පැත්තෙන් බලන විට/ කල...” හෝ “...ගේ අදහසට අනුව” යනාදී අර්ථයක් ප්‍රකාශ වේ.

උදා:

对他來說工作比较重要。(ඔහුගේ පැත්තෙන් බලන කල රැකියාව බොහෝ වටින්නේය.)

对我來說學校是最好的地方。(මගේ අදහසට අනුව පාසල හොඳම තැනයි.)



වචන මාලාව

就	jiù	යමක් ස්ථිර කිරීම සඳහා යොදන පදයකි (就是他 ඔහුමයි )
简 (簡) 单 (單)	jiǎn dan	ලේසියි, පහසුයි
學會	xué huì	ඉගෙන ගන්නවා, හැකි වෙනවා
學習	xué xí	ඉගෙන ගන්නවා, පුහුණු වෙනවා
容易	róng yì	ලේසියි, පහසුයි
因为 (為)	yīn wèi	මක්නිසාද යත්
生气 (氣)	shēng qì	කෝප වෙනවා, තරහ වෙනවා, කේන්ති ගන්නවා
所以	suǒ yǐ	ඒ නිසා, එබැවින්
虽 (雖) 然	sui rán	එසේ නමුත්, එසේ වුවද
允许 (許)	yǔn xǔ	අවසර දෙනවා, අනුමැතිය දෙනවා
出去	chū qù	පිටතට යනවා, පිටවෙනවා
出门 (門)	chū mén	ගෙයින් පිටතට යනවා, ගෙදරින් පිටවෙනවා
出家	chū jiā	ගෙදරින් නික්ම යනවා, පැවිදි වෙනවා
出家人	chū jiā rén	පැවිද්දා, භික්ෂුව
聪 (聰) 明	cōng míng	දක්ෂ, බුද්ධිමත්
认 (認) 真	rèn zhen	උනන්දු වෙනවා, කැප වෙනවා
生病	shēng bìng	ලෙඩ වෙනවා, අසනීප වෙනවා
考试 (試)	kǎo shì	විභාගය
考取	kǎo qǔ	විභාගය සමත් වෙනවා
考古學	kǎo gǔ xué	පුරාවිද්‍යාව
放學	fàng xué	පාසල නිම වී ගෙදර එනවා

其实 (實)	qí shíh	ඇත්තෙන්ම, ඇත්ත වශයෙන්
樣子	yàng zi	වගෙයි, පෙනුම
累	lèi	මහන්සිසි
慈悲	cíh bei	කරුණාවන්ත, කරුණාව
慈爱 (愛)	cíh ài	මෙමතිිය, මෙමතිී කරනවා
一樣	yí yang	සමානයි, සමාන
穿	chuan	අඳිනවා, පළඳිනවා
得	dé	ලබා ගන්නවා, ගැලපෙනවා, ක්‍රියා පදයේ හෝ විශේෂණ පදයේ අගට යෙදෙන්නකි.
得	děi	කළයුතු , වියයුතු
粉紅色	fěn hóng sè	රෝස පැහැය
紅色	hóng sè	රතු පැහැය
咖啡	ka fei	කෝපි
房子	fang zi	ගෙය

අහස

1. පහත සඳහන් වාක්‍ය සිංහලට නගන්න.

1. 弟弟到那裡去。
2. 因为我昨天被老師打，所以今天做功课。
3. 他的哥哥看起來很聰明。
4. 弟弟看起來读书，其实不是。
5. 奶奶看起來生病的樣子。
6. 爸爸跑了一公里，看起來他累的樣子。
7. 当我放學的时候爷爷回去了。
8. 姊姊读考古學。
9. 老師教什麼，我就學什麼。
10. 当我吃的时候妹妹哭了。

2. පහත සඳහන් වාක්‍ය චීන භාෂාවට නගන්න.

1. ඔහුගේ පෙනුම කාරුණිකය.
2. මල්ලි පාසල ඇරී ගෙදර එන විට බොහෝ වෙහෙස වී සිටින්නේය.
3. අක්කා මහන්සි වී පාඩම් කළ නමුත් විශ්වවිද්‍යාලයට සමත් නොවූනය.
4. මල්ලි කියන දෙය නංගී ලියන්නීය.
5. තාත්තා දෙන දෙය අම්මා ගත්තාය.
6. ඔහු දක්‍ෂයෙක් ලෙස පෙනෙන්නේය.
7. අයියා පාඩම් කරනා බව පෙනුන ද ඇත්තෙන්ම පාඩම් නොකරයි.
8. තාත්තා ඊයේ අයියාට බැන්න හෙයින් ඔහු අද පාඩම් කරන්නේය.
9. ගුරුතුමාගේ මග පෙන්වීම නිසා මම විභාගය සමත් වීමි.
10. පියා කෝපයෙන් බැවින් අයියාට ගෙයින් පිට යා නොහැක.

3. පහත සඳහන් ඡේදය කියවන්න, සරල චීන අකුරෙන් ලියා සිංහලට නගන්න.

星期天，爸爸媽媽不上班，我們大家都在家，所以我們一起去爬山。一路上花開了，小鳥在唱歌，路邊的河流非常美麗。我拉著妹妹的手，開始爬上去。弟弟跟姊姊一邊唱歌一邊爬山，他們唱得真好聽。哥哥帶來了照相機，他拍了很多照片。到半路的時候我們在樹下休息，媽媽給我們餅乾和果汁，我吃了三片餅乾，喝了一杯果汁。過了二十分鐘我們再開始爬，這樣爬了三個小時的山，終於爬上了山頂。



## 第十五课 普通话和方言

### 普通话

普通话是中国的官方语言，也是世界上使用人数最多的语言之一。它是由北方官话为基础，吸收了其他方言的优点，经过规范化和标准化而形成的。普通话在全国范围内通用，是各民族、各地区之间交流的重要桥梁。

1. 普通话的声母、韵母、声调与方言有所不同。
2. 普通话的语法结构与方言也有所差异。
3. 普通话的词汇与方言也有很大差别。

学习普通话对于提高我们的沟通能力、促进民族团结、推动经济社会发展具有重要意义。我们要认真学习普通话，努力掌握普通话，为构建和谐社会、实现中华民族伟大复兴的中国梦贡献力量。

#### I. 普通话和方言

声母：

身体(體) (shēn tǐ) (shēn tǐ)

普通话的声母与方言有所不同。例如，普通话的“shēn”在方言中可能是“shēn”或“shēn”，但发音略有差异。

声(聲)音 (shēng yīn) (shēng yīn)

普通话的声母与方言有所不同。例如，普通话的“shēng”在方言中可能是“shēng”或“shēng”，但发音略有差异。

地球 (dì qiú) (dì qiú)

普通话的声母与方言有所不同。例如，普通话的“dì”在方言中可能是“dì”或“dì”，但发音略有差异。

言语(語) (yán yǔ) (yán yǔ)

普通话的声母与方言有所不同。例如，普通话的“yán”在方言中可能是“yán”或“yán”，但发音略有差异。

语(語)文(yǔ wén) (yǔ wén)

普通话的声母与方言有所不同。例如，普通话的“yǔ”在方言中可能是“yǔ”或“yǔ”，但发音略有差异。



**颜(顏)色 (yán sè) (පාට, වර්ණය)**

මෙම පදය සෑදී තිබෙන්නේ “ පාට” , “වර්ණය”යන අර්ථය ඇති 颜 සහ 色 යන පද දෙක එකතු වීමෙනි. එම පද දෙක එකතු වී සෑදෙන 颜色 යන පදයෙහි අර්ථය ද “ පාට” , “වර්ණය” යන්නයි.

**彩色(cǎi sè) (පාට, වර්ණය)**

මෙම පදය සෑදී තිබෙන්නේ “ පාට” , “වර්ණය”යන අර්ථය ඇති 彩 සහ 色 යන පද දෙක එකතු වීමෙනි. එම පද දෙක එකතු වී සෑදෙන 彩色 යන පදයෙහි අර්ථය ද “ පාට” , “වර්ණය” යන්නයි. (ඇතැම් විට මෙම පද දෙක මාරු වී 色彩 යනුවෙන් ද සිටී)

**夜晚 (රාත්‍රිය)**

මෙම පදය සෑදී තිබෙන්නේ “රාත්‍රිය” යන අර්ථය ඇති 夜 සහ 晚 යන පද දෙක එකතු වීමෙනි. එම පද දෙක එකතු වී සෑදෙන 夜晚 යන පදයෙහි අර්ථය ද “රාත්‍රිය” යන්නයි.

**天空 (අහස)**

මෙම පදය සෑදී තිබෙන්නේ “ අහස” යන අර්ථය ඇති 天 සහ 空 යන පද දෙක එකතු වීමෙනි. එම පද දෙක එකතු වී සෑදෙන 天空 යන පදයෙහි අර්ථය ද “ අහස” යන්නයි.

**门(門)户 (mén hù) (දොර)**

මෙම පදය සෑදී තිබෙන්නේ “දොර” යන අර්ථය ඇති 门 සහ 户 යන පද දෙක එකතු වීමෙනි. එම පද දෙක එකතු වී සෑදෙන 门户 යන පදයෙහි අර්ථය ද “දොර” යන්නයි.

**2. අසමාන අර්ථ ඇති පද සංයෝගයන් එක් පදයක අර්ථය කීම**

උදා:

**书本 (පොත)**

මෙම පදය සෑදී තිබෙන්නේ “පොත”යන අර්ථය ඇති 书 සහ “මූල” , “මූලික” , “පෙර” යනාදී අර්ථ ඇති 本 පද දෙක එකතු වීමෙනි. එම පද දෙක එකතු වී සෑදෙන 书本 යන පදයෙහි අර්ථය “පොත” යනුවෙන් මූල පදයේ අර්ථයම ගනියි.

**国家 (රට)**

මෙම පදය සෑදී තිබෙන්නේ “රට”යන අර්ථය ඇති 国 සහ “ගෙදර” යන අර්ථය ඇති 家 පද දෙක එකතු වීමෙනි. එම පද දෙක එකතු වී සෑදෙන 国家 යන පදයෙහි අර්ථය “රට” යනුවෙන් මූල පදයේ අර්ථයම ගනියි.

**月亮 (හඳ)**

මෙම පදය සෑදී තිබෙන්නේ “හඳ”යන අර්ථය ඇති 月 සහ “බබලනවා” යන අර්ථය ඇති 亮 පද දෙක එකතු වීමෙනි. එම පද දෙක එකතු වී සෑදෙන 月亮යන පදයෙහි අර්ථය “හඳ” යනුවෙන් මූල පදයේ අර්ථයම ගනියි.





### 太阳(陽) (ඉර)

මෙම පදය සෑදී තිබෙන්නේ “බොහෝ” යන අර්ථය ඇති 太 සහ “ඉර” යන අර්ථය ඇති 阳 පද දෙක එකතු වීමෙනි. එම පද දෙක එකතු වී සෑදෙන 太阳 යන පදයෙහි අර්ථය “ඉර” යනුවෙන් අග පදයේ අර්ථයම ගනියි.

### 音乐 (සංගීතය)

මෙම පදය සෑදී තිබෙන්නේ “ශබ්දය” යන අර්ථය ඇති 音 සහ “සංගීතය” යන අර්ථය ඇති 乐 පද දෙක එකතු වීමෙනි. එම පද දෙක එකතු වී සෑදෙන 音乐 යන පදයෙහි අර්ථය “සංගීතය” යනුවෙන් අග පදයේ අර්ථයම ගනියි.

### 口味 (kǒu wèi) (රසය)

මෙම පදය සෑදී තිබෙන්නේ “කට” යන අර්ථය ඇති 口 සහ “රසය” යන අර්ථය ඇති 味 පද දෙක එකතු වීමෙනි. එම පද දෙක එකතු වී සෑදෙන 口味 යන පදයෙහි අර්ථය “රසය” යනුවෙන් අග පදයේ අර්ථයම ගනියි.

### 大象 (dà xiàng) (අලියා)

මෙම පදය සෑදී තිබෙන්නේ “ලොකු” යන අර්ථය ඇති 大 සහ “අලියා” යන අර්ථය ඇති 象 පද දෙක එකතු වීමෙනි. එම පද දෙක එකතු වී සෑදෙන 大象 යන පදයෙහි අර්ථය “අලියා” යනුවෙන් අග පදයේ අර්ථයම ගනියි.

### 老师 (ගුරුවරයා)

මෙම පදය සෑදී තිබෙන්නේ “වයසක”, “පැරණි” යන අර්ථය ඇති 老 සහ “ගුරුවරයා” යන අර්ථය ඇති 师 පද දෙක එකතු වීමෙනි. එම පද දෙක එකතු වී සෑදෙන 老师 යන පදයෙහි අර්ථය “ගුරුවරයා” යනුවෙන් අග පදයේ අර්ථයම ගනියි.

## 3. අසමාන අර්ථ ඇති පද සංයෝගයන් වෙනත් අර්ථයක් කීම

එකිනෙකට වෙනස් වූ අර්ථ ඇති පද දෙකක් හෝ කීපයක් එකතු වී වෙනත් අර්ථයක් දෙන පදයක් නිර්මාණය වීම මෙහි ඇති විශේෂ ලක්ෂණයයි.

උදා:

### 多少 (කොපමණ)

මෙම පදය සෑදී තිබෙන්නේ “බොහෝ” යන අර්ථය ඇති 多 සහ “ටික” යන අර්ථය ඇති 少 පද දෙක එකතු වීමෙනි. එම පද දෙක එකතු වී සෑදෙන 多少 යන පදයෙහි අර්ථය “කොපමණ ද ?” “කීයද ?” යන්නයි.

### 東西 (dong xi) (භාණ්ඩ)

මෙම පදය සෑදී තිබෙන්නේ “නැගෙනහිර” යන අර්ථය ඇති 東 සහ “බටහිර” යන අර්ථය ඇති 西 පද දෙක එකතු වීමෙනි. එම පද දෙක එකතු වී සෑදෙන 東西 යන පදයෙහි අර්ථය “භාණ්ඩ” යන්නයි.



长大 (වැඩෙනවා)

මෙම පදය සෑදී තිබෙන්නේ “දිග”යන අර්ථය ඇති 长 සහ “ලොකු” යන අර්ථය ඇති 大 පද දෙක එකතු වීමෙනි. එම පද දෙක එකතු වී සෑදෙන 长大 යන පදයෙහි අර්ථය “වැඩෙනවා” “ලොකු වෙනවා” යනුයි.

大學 (විශ්වවිද්‍යාලය)

මෙම පදය සෑදී තිබෙන්නේ “ලොකු”යන අර්ථය ඇති 大 සහ “ඉගෙන ගන්නවා” යන අර්ථය ඇති 學 පද දෙක එකතු වීමෙනි. එම පද දෙක එකතු වී සෑදෙන 大學 යන පදයෙහි අර්ථය “විශ්වවිද්‍යාලය” යනුයි.

大人 (වැඩිහිටියා, ප්‍රධානියා)

මෙම පදය සෑදී තිබෙන්නේ “ලොකු”යන අර්ථය ඇති 大 සහ “මිනිසා” යන අර්ථය ඇති 人 පද දෙක එකතු වීමෙනි. එම පද දෙක එකතු වී සෑදෙන 大人 යන පදයෙහි අර්ථය “වැඩිහිටියා” “ප්‍රධානියා” යනුයි.

大家 (සියලු දෙනා)

මෙම පදය සෑදී තිබෙන්නේ “ලොකු”යන අර්ථය ඇති 大 සහ “ගෙදර” යන අර්ථය ඇති 家 පද දෙක එකතු වීමෙනි. එම පද දෙක එකතු වී සෑදෙන 大家 යන පදයෙහි අර්ථය “සියලු දෙනා” යනුයි.

年轻 (තරුණ)

මෙම පදය සෑදී තිබෙන්නේ “වසර”, “අවුරුද්ද” යන අර්ථය ඇති 年 සහ “සැහැල්ලු” යන අර්ථය ඇති 轻 පද දෙක එකතු වීමෙනි. එම පද දෙක එකතු වී සෑදෙන 年轻 යන පදයෙහි අර්ථය “තරුණ” යනුයි.

马上 (ඉක්මනින්, වහාම)

මෙම පදය සෑදී තිබෙන්නේ “අශ්වයා”යන අර්ථය ඇති 马 සහ “උඩ” යන අර්ථය ඇති 上 පද දෙක එකතු වීමෙනි. එම පද දෙක එකතු වී සෑදෙන 马上 යන පදයෙහි අර්ථය “ඉක්මනින්” “වහාම” යනුයි.

非常 (බොහෝ)

මෙම පදය සෑදී තිබෙන්නේ “නැත”යන අර්ථය ඇති 非 සහ “නිතර” යන අර්ථය ඇති 常 පද දෙක එකතු වීමෙනි. එම පද දෙක එකතු වී සෑදෙන 非常 යන පදයෙහි අර්ථය “බොහෝ” යනුයි.

小心 (xiǎo xin) (ප්‍රවේශම් වෙනවා)

මෙම පදය සෑදී තිබෙන්නේ “කඩා”යන අර්ථය ඇති 小 සහ “හදවත” යන අර්ථය ඇති 心 පද දෙක එකතු වීමෙනි. එම පද දෙක එකතු වී සෑදෙන 小心 යන පදයෙහි අර්ථය “ප්‍රවේශම් වෙනවා” යනුයි.



**国小 (ප්‍රාථමික විද්‍යාලය)**

මෙම පදය සෑදී තිබෙන්නේ “රට”යන අර්ථය ඇති 国 සහ “කුඩා” යන අර්ථය ඇති 小 පද දෙක එකතු වීමෙනි. එම පද දෙක එකතු වී සෑදෙන 国小 යන පදයෙහි අර්ථය “ප්‍රාථමික විද්‍යාලය” යනුයි.

**电(電)腦(脑) (diàn nǎo) (පරිගණකය)**

මෙම පදය සෑදී තිබෙන්නේ “විදුලිය”යන අර්ථය ඇති 电 සහ “මොළය” යන අර්ථය ඇති 脑 පද දෙක එකතු වීමෙනි. එම පද දෙක එකතු වී සෑදෙන 电脑 යන පදයෙහි අර්ථය “පරිගණකය” යනුයි.



වචන මාලාව

农 (農) 历 (曆)	nóng lì	චීන දින දර්ශනය, (ලූනර් කැලන්ඩරය)
地方	dì fang	ස්ථානය, තැන
球	qiú	පන්දුව
语 (語) 言 yǔ	yán	භාෂාව
彩虹	cǎi hóng	දේදුන්ත
東方	dong fang	නැගෙනහිර දිශාව
西方	xi fang	බටහිර දිශාව
南方	nán fang	දකුණු දිශාව
北方	běi fang	උතුරු දිශාව
海边 (邊)	hǎi bian	මුහුදු වෙරළ
波浪	bo làng	මුහුදු රළ
一前一後	yi qián yi hòu	එකපිට එක, එකක් පසුපස එකක්
转	zhuǎn	පෙරළෙනවා
转過來	zhuǎn guò lái	පෙරළී එනවා
年轻人	nián qing rén	තරුණයා, තරුණිය
欣赏 (賞)	xin shǎng	බලනවා, නරඹනවා
風景	fong jǐng	සෞන්දර්යය
铺 (鋪)	pu	අතුරනවා, එළනවා
铺着 (著)	pu zhe	අතුරා තිබෙනවා
头 (頭) 腦 (腦)	tǒu nǎo	මොළය
美丽 (麗)	měi lì	ලස්සන, සුන්දර
考试 (試)	kǎo shì	විභාගය, පරීක්ෂණය
面试 (試)	miàn shì	සම්මුඛ පරීක්ෂණය
归 (歸)	gui	ආපසු නිවස බලා යනවා
云 (雲)	yún	වලාකුළු
逐渐 (漸)	zhú jiàn	සෙමෙන්
來往	lái wǎng	එනවා යනවා, ආශ්‍රය කරනවා



无苦无恼	wú kǔ wú nǎo	උක් කරදර නැතිව
迷路	mí lù	අතරමං වෙනවා
吃力	chī lì	වෙහෙස වෙනවා, වෙහෙස ගන්නවා
疲劳 (勞)	pí lǎo	මහන්සි වෙනවා,
浮	fú	කිමිඳෙනවා
淹死	yān sǐ	ගිලී මැරෙනවා
自由自在	zì yóu zì zài	නිදහස්, නිදහසේ ඉන්නවා, සැහැල්ලුවෙන් ඉන්නවා
瓢來瓢去	piáo lái piáo qù	පාවෙනවා



අභ්‍යාස

1. පහත සඳහන් වාක්‍ය සිංහලට නගන්න. ඒවායේ ඇති තුන්වන ආකාරයේ පද තෝරා ලියන්න.

- 1. 他的兒子在国小读书。
- 2. 弟弟會电脑。
- 3. 农历十五日的月亮很美。
- 4. 年轻人喜欢这口味。
- 5. 当我出门的时候妈妈说（「路上小心」）。
- 6. 虽然妹妹喜欢音乐，但她不會唱歌。
- 7. 她的爸爸是一个非常人好的人。
- 8. 妈妈马上回家了。
- 9. 今天北方的天上有美丽的彩虹。
- 10. 我的哥哥會三个语言。

2. පහත සඳහන් ඡේදය පැරණි චීන අකුරෙන් ලියා සිංහලට නගන්න.

我在海边欣赏下午的风景，海面都铺着金色的阳光。波浪一前一後转過來，似乎一群白马。紅色的云瓢來瓢去。像是无苦无恼。一群归鸟过来过去，我想它们是迷路。紅色的太阳吃力地工作，疲劳了浮在水面，快要淹死。一对男女拉着手走去。我坐着石上，自由自在。



## 第十六课 趣味学汉语

### 汉字学

汉字是中华文化的瑰宝，也是世界上使用人数最多的文字。学习汉字，不仅可以提高我们的汉语水平，还可以了解中国的历史文化。本单元将通过趣味的方式，帮助大家学习一些常用的汉字。

汉字：

#### 平平安安

“平安”是中国人最喜欢的祝福语之一。平安的“平”和“安”都是常用字。平安的“平”是“平”的声旁，也是“平”的义旁。平安的“安”是“宀”的声旁，也是“安”的义旁。平安的“平”和“安”都是常用字。

#### 快快乐乐

“快乐”是中国人最喜欢的祝福语之一。快乐的“快”和“乐”都是常用字。快乐的“快”是“忄”的声旁，也是“快”的义旁。快乐的“乐”是“乐”的声旁，也是“乐”的义旁。快乐的“快”和“乐”都是常用字。

#### 大大小小

“大小”是中国人最喜欢的祝福语之一。大小的“大”和“小”都是常用字。大小的“大”是“大”的声旁，也是“大”的义旁。大小的“小”是“小”的声旁，也是“小”的义旁。大小的“大”和“小”都是常用字。

#### 多多少少

“多少”是中国人最喜欢的祝福语之一。多少的“多”和“少”都是常用字。多少的“多”是“多”的声旁，也是“多”的义旁。多少的“少”是“少”的声旁，也是“少”的义旁。多少的“多”和“少”都是常用字。

#### 轻轻松松(鬆)

“轻松”是中国人最喜欢的祝福语之一。轻松的“轻”和“松”都是常用字。轻松的“轻”是“车”的声旁，也是“轻”的义旁。轻松的“松”是“松”的声旁，也是“松”的义旁。轻松的“轻”和“松”都是常用字。





“සැහැල්ලු” යන අර්ථ ඇති 轻 යන පදයත් “ලිහිල්” හෝ “නිදහස්” යන අර්ථය ඇති 松 යන පදයත් මෙහි දක්නට ලැබේ. එම පද දෙක ද්විත්ව විමෝචන මෙසේ සෑදී තිබේ. 轻松 යන්නෙහි අදහස “සැහැල්ලු” යන්නයි. මේ ආකාරයට ද්විත්ව කිරීමෙන් “බොහෝ සැහැල්ලු” යනුවෙන් අර්ථය තීව්‍ර වේ.

### 來來去去

මෙහි අදහස “එන යන” යන්නයි. පද වෙන් වෙන් වශයෙන් ගත් කල “එනවා” යන අර්ථය ඇති 來 යන පදයත් “යනවා” යන අර්ථය ඇති 去 යන පදයත් මෙහි දක්නට ලැබේ. එම පද දෙක ද්විත්ව විමෝචන මෙසේ සෑදී තිබේ. එයින් එහෙ මෙහෙ යන බවක් ගම්‍ය වෙයි.

### 家家戶戶

මෙහි අදහස “සෑම නිවසකම” හෝ “ගෙයක් පාසා” යන්නයි. පද වෙන් වෙන් වශයෙන් ගත් කල “ගෙදර” යන අර්ථය ඇති 家 යන පදයත් “දොර” හෝ “පවුල” යන අර්ථය ඇති 戶 යන පදයත් මෙහි දක්නට ලැබේ. එම පද දෙක ද්විත්ව විමෝචන මෙසේ සෑදී තිබේ.

### 开开心心

මෙහි අදහස “බොහෝ සතුටු” යන්නයි. පද වෙන් වෙන් වශයෙන් ගත් කල “අරිනවා” “විවෘත කරනවා” යන අර්ථය ඇති 開 යන පදයත් “සිත” හෙවත් “හදවත” යන අර්ථය ඇති 心 යන පදයත් මෙහි දක්නට ලැබේ. එම පද දෙක ද්විත්ව විමෝචන මෙසේ සෑදී තිබේ.

වචන මාලාව

平常	píng cháng	සාමාන්‍යයෙන්
安全	an quán	ආරක්‍ෂාව, ආරක්‍ෂා වෙනවා, ආරක්‍ෂිත
安静 (靜)	an jìng	නිහඬ, සාමකාමී, නිස්කලංක
安定	an dìng	තැන්පත්, නොසෙල්වෙන, නිදහස්
危险 (險)	wéi xiǎn	අනතුරුදායක
应 (應) 该 (該)	yìng gāi	(කළ)යුතුය
都	dou	සියලු, සියල්ල
首都	shǒu du	අගනුවර
过 (過) 日子	guò rì zi	කාලය ගෙවනවා, ජීවිතය ගෙවනවා
地	dì	බිම, ස්ථානය, පොළොව
地	de	ක්‍රියා විශේෂණයකට පසුව යෙදෙන්නකි. (උදා: 轻松地过日子)
地址	dì zhǐ	ලිපිනය
地点 ^ 點 &	dì diǎn	ස්ථානය,
快	kuài	ඉක්මන්, ඉක්මනින්, වේගවත්, වේගයෙන්
慢	màn	හෙමින්
一直到	yì zhí dào	දක්වා
夕阳 (陽)	xi yang	ඉර බැසයන වේලාව
唧唧喳喳	jí jí cha cha	කුරුල්ලන්ගේ ශබ්දය
叫	jiào	කෑ ගසනවා, කියනවා
急急忙忙	jí jí máng máng	බොහෝ කලබලයෙන්
飛來飛去	fei lái fei qù	එහෙ මෙහෙ ඉගිලෙනවා
累	lěi	මහන්සිසි
平常	píng cháng	සාමාන්‍යයෙන්
安全	an quán	ආරක්‍ෂාව, ආරක්‍ෂා වෙනවා, ආරක්‍ෂිත

安静 (靜)	an jìng	නිහඬ, සාමකාමී, නිස්කලංක
安定	an dìng	තැන්පත්, නොසෙල්වෙන, නිදහස්
危险 (險)	wēi xiǎn	අනතුරුදායක
应 (應) 该 (該)	yìng gāi	(කළ)යුතුය
都	dōu	සියලු, සියල්ල
首都	shǒu dū	අගනුවර
过 (過) 日子	guò rì zi	කාලය ගෙවනවා, ජීවිතය ගෙවනවා
地	dì	බිම, ස්ථානය, පොළොව
地	de	ක්‍රියා විශේෂණයකට පසුව යෙදෙන්නකි. (උදා: 轻松地过日子)
地址	dì zhǐ	ලිපිනය
地点^點&	dì diǎn	ස්ථානය,
快	kuài	ඉක්මන්, ඉක්මනින්, වේගවත්, වේගයෙන්
慢	màn	හෙමින්
一直到	yì zhí dào	දක්වා
夕阳 (陽)	xī yang	ඉර බැසයන වේලාව
唧唧喳喳	jī jī cha cha	කුරුල්ලන්ගේ ශබ්දය
叫	jiào	කෑ ගසනවා, කියනවා
急急忙忙	jí jí máng máng	බොහෝ කලබලයෙන්
飛來飛去	fēi lái fēi qù	එහෙ මෙහෙ ඉඟිලෙනවා
累	lěi	මහන්සිසි
飛回	fēi huí	ආපසු ඉඟිලී යනවා, ආපසු ඉඟිලී එනවා
日出而作	rì chū ér zuò	උදෑසනම වැඩ කරනවා
农 (農) 夫	nóng fū	ගොවියා
半死	bàn sǐ	බාගෙට මැරෙනවා (මෙයින් අඟවන්නේ බෙහෙවින් මහන්සි වී ඇති බවයි.)
休息	xiū xi	විවේක ගන්නවා
悠悠閒閒	yōu yōu xián xián	හෙමින් හෙමින්, කලබල නැතිව

අහස

1. පහත සඳහන් වාක්‍ය පැරණි චීන අකුරින් ලියා සිංහලට නගන්න.

- 1. 家家戶戶有一尊佛像。
- 2. 他们平常會來來去去。
- 3. 老师教我们安全第一。
- 4. 爸爸跟我说（「你別來，這裡很危險」）。
- 5. 快快乐乐出门，平平安安回家。
- 6. 爷爷轻轻松松地过日子。
- 7. 因为这裡很安静，所以心會安定。
- 8. 我们不应该做危險的事。
- 9. 我们应该对每个人都有平等心。
- 10. 他平常喜欢看书。

2. පහත සඳහන් ඡේදය කියවන්න, සරල චීන අකුරින් ලියා සිංහලට නගන්න.

從早上一直到夕陽，小鳥唧唧喳喳地叫著，也急急忙忙地飛來飛去，小鳥現在很累了，所以牠們飛回自己的家。日出而作的農夫一直工作到傍晚，現在非常疲倦了，所以要休息，西方天空變紅的時候，他們回家了。他一個人悠悠閒閒地坐在海邊，看著波濤洶湧的海浪與來來回回的海鷗。回想他一年前同樣的日子，跟他心愛的女朋友手牽手在海邊散步，他永遠不會忘記當時的美好，但是女朋友卻在一個月前意外溺死在海裡。所以現在他的心情好像沉澱到海底一般平靜無波。





## 第十七课 颜色 比较 对比

### අනිගයාර්ථ පද

“බොහෝ” “ඉතා” ආදී අර්ථ ගෙන දෙන්නා වූ පද රාශියක් චීන භාෂාව තුළ දක්නට ලැබේ. මෙහිදී එබඳු පද පිළිබඳ හඳුන්වා දීමක් කරනු ලැබේ.

උදා:

#### 1. 比较(較) (bǐ jiào)

මෙම පදය “සංසන්දනය කරනවා” යන අර්ථයේ යෙදෙන්නකි.

උදා:

黑色跟白色比较起来白色亮。(කළු පාට සහ සුදු පාට සංසන්දනය කිරීමේදී සුදු පාට බබලයි.)

මෙම පදයෙහි මීට අමතරව “බොහෝ” (很) යන අරුත ද ගැබ්ව පවතී. උදා: 这一台电脑比较便宜。(这一台电脑很便宜。)(මෙම පරිගණකය බොහෝ ලාබය.)

#### 2. 比 (bǐ)

යම් දෙදෙනෙකු හෝ දෙකක් අතර ඇති යම් විශේෂත්වයක් සංසන්දනය කිරීමේදී මෙම පදය උපයෝගී කරගනු ලැබේ.

උදා:

弟弟比姊姊高。(මල්ලී අක්කාට වඩා උසයි.) මෙහි දෙදෙනා අතරින් වඩාත් උස මල්ලී බැවින් එය වාක්‍ය තුළ විශේෂයෙන් හුවා දක්වන පදයයි. එය වාක්‍යයේ මුලට යොදනු ලැබේ. 弟弟 යන පදය සහ 姊姊 යන පදය අතරට 比 යන (සංසන්දනය කිරීමට උපකාර කර ගන්නා) පදය යොදනු ලැබේ.

我比妹妹大两岁。(මම නංගීට වඩා වසර දෙකක් වැඩිමල් වෙමි.)

#### 3. 更(gèng)

මෙහිදී ඇත්තේ “බොහෝ” යන අර්ථයයි. යම් දෙදෙනෙකු හෝ යම් දෙකක් එකම ගුණයෙන් යුක්ත වී ඉන් එක් අයෙකු හෝ එක් දෙයක එම ගුණය තරමක් වැඩි වී ඇති බව දැක්වීම සඳහා මෙම පදය භාවිතා කරනු ලැබේ.

උදා:

姊姊高，弟弟更高。(අක්කා උසය. මල්ලී ඊටත් වඩා උසය.) මෙහි අක්කා සහ මල්ලී දෙදෙනාම උස වන අතර මල්ලී අක්කාට වඩා තරමක් උස බැවින් 弟弟更高 යනුවෙන් යොදා ඇත.





#### 4. 最 (zuì)

“බොහොම” යන අර්ථය දෙන මෙම පදයෙන් එයට වඩා දෙයක් නොමැති බව අඟවයි.  
උදා:

这是斯里兰卡最高的大楼(樓)(lóu)。(මේ තිබෙන්නේ ලංකාවේ උසම ගොඩනැගිල්ලයි.)

高(උස) යන පදයේ මුලට 最(ම) එකතු කිරීමෙන් එය “උසම” යනුවෙන් අරුත් ගැන්වෙයි.

最小 කුඩාම

最美 ලස්සනම

最坏(壞) (huài) නරකම යනාදිය ද මෙසේ සිදු වී ඇති බව දැන යුතුය.

#### 5. 极(極)了 (jí le)

“අවසානම” “උසස්ම” හෝ “අප්‍රමාණ” යන අර්ථ මෙයින් ප්‍රකාශ වේ.

උදා:

爸爸給妹妹一个礼(禮) lǐ 物 wù , 妹妹高兴(興)极了。(තාත්තා නංගීට තෑග්ගක් දුන්නේය. නංගී අප්‍රමාණ සතුටු වූවාය.)

#### 6. 得很 (dé hěn)

මෙයද ඉහත සඳහන් 极了 යන අර්ථයේම යෙදෙන පදයකි.

උදා:

爸爸給妹妹一个礼物，妹妹高兴得很。(තාත්තා නංගීට තෑග්ගක් දුන්නේය. නංගී අප්‍රමාණ සතුටු වූවාය.)

今天有考试，我紧(緊)jǐn张(張) zhang得很。(අද විභාගය පවත්වන්නේය. මම බෙහෙවින් කලබල වී සිටිමි.)

#### 7. 得不得了(dé bù dé liǎo)

මෙයද ඉහත සඳහන් 极了 සහ 得很 යන අර්ථයේම යෙදෙන පදයකි.

උදා:

爸爸給妹妹一个礼物，妹妹高兴得不得了。(තාත්තා නංගීට තෑග්ගක් දුන්නේය. නංගී අප්‍රමාණ සතුටු වූවාය.)

今天有考试，我紧张得不得了。(අද විභාගය පවත්වන්නේය. මම බෙහෙවින් කලබල වී සිටිමි.)

#### 8. 太 (tài)

මෙයින් බොහෝ යන අර්ථය කියැවෙයි.

උදා: 这一件衣服太大了。(මෙම ඇඳුම බොහෝ විශාලයි.)





9. 越.....越..... (yuè..... yuè.....)

යමක් නැවත නැවත කිරීමේදී හෝ නොකඩවා සිදුවීමේදී ඉන් ලැබෙන ඵලය තව තවත් වැඩි වේ නම් එබඳු අවස්ථාවලදී මෙය යොදනු ලැබේ.

උදා: 我们去爬山, 越爬越高。(අපි කඳු නගින්නට ගියෙමු. නගින්න නගින්න උසය.)

越来越好 (එන්න එන්නම හොඳය)

越去越远(yuèn)。(යන්න යන්න දුරය)

වචන මාලාව

比较 (較)	bǐ jiào	සංසන්දනය කරනවා
便宜	biàn yí	ලාබයි
大楼 (樓)	dà lóu	ගොඩනැගිල්ල
坏 (壞)	huài	නරක
破坏	pò huài	කැඩෙනවා, බිඳෙනවා
健康	jiàn kang	නිරෝගී, සෞඛ්‍ය සම්පන්න
礼 (禮) 物 lǐ wù	wù	තෑග්ග
紧 (緊) 张 (張)	jǐn zhang	කලබල වෙනවා
可愛	kě ài	හුරතල්, හුරු බුහුටි
简 (簡) 单 (單)	jiàn dan	ලේසි, පහසු වෙනවා
漂亮	piao liàng	ලස්සන, අලංකාර, සුන්දර
成功	chéng gong	සාර්ථක වෙනවා, සාර්ථකයි
开会 (會)	kai huì	රැස්වීම, සභාව / 会 huì රැස්වීම, සභාව
遠	yuàn	දුර
進步	jìn bù	දියුණු වෙනවා, සංවර්ධනය වෙනවා
窮	qióng	දුප්පත්, දුගී
錢	qián	මුදල්
讓	rang	ඉඩ දෙනවා, අවස්ථාව සලසා දෙනවා
好心人	hǎo xin rén	හොඳ හිතක් ඇත්තා
出錢出力	chu qián chu lì	මුදල් සහ ශක්තිය යොදවනවා
交往	jiao wǎng	ඇසුරු කරනවා, සම්බන්ධතා පවත්වනවා
幸福	xìng fú	වාසනාව
接受	jie shòu	ලබා ගන්නවා, පිළිගන්නවා
賺錢	zhuàn	මුදල් උපයනවා
慢慢地	màn màn dì	හෙමින් සැරේ, ටිකෙන් ටික



දහ හත් වන පාඩම

අතිශයාර්ථ පද

存起來	cún qǐ lái	තැනපත් කර තබනවා, ඉතුරු කරනවා
需要	xu yào	අවශ්‍ය, උවමනා



අභ්‍යාස

1. පහත සඳහන් වාක්‍යවලට ඉදිරියේ වරහන් තුළ ඇති පද නිවැරදි ලෙස යොදා වාක්‍ය නැවත ලියන්න.

- 1. 这只小狗很可愛。(极了)
- 2. 爷爷的身体很健康。(得很)
- 3. 他的问题太简单了。(极了)
- 4. 现在在斯里兰卡學中文的人很多。(得不得了)
- 5. 你的电脑非常有用。(得很)
- 6. 妹妹考试，考得非常好。(极了)
- 7. 他们玩得很高兴。(得很)
- 8. 这一件衣服漂亮得很。(太)
- 9. 我们昨天的會，開得很成功。(非常)
- 10. 他中文说得非常好。(不得了)

2. පහත සඳහන් ඡේදය කියවා සරල වීන අකුරෙන් ලියා සිංහලට නගන්න.

我們小的時候，國家沒那麼進步，很多人非常窮，我的父母也沒錢讓我去上學。後來，一位好心人知道了我們沒錢讀書，他出錢出力，讓我可以上學。我在學校學了很多，也跟很多朋友們交往。對我來說，學校是最好的地方，可以上學是多麼的幸福。小的時候，我接受過別人的幫助。現在我會賺錢，我每天賺的錢，慢慢地存起來。我想，以後我也可以幫助需要的人。



## 第十八课 颜色 人物 形容词

# 形容词 颜色

සිංහල ආදී භාෂාවන්හි මෙන් චීන භාෂාවේ ද විශේෂණ පද භාවිතා කරනු ලැබේ. ඒවා නාම විශේෂණ සහ ක්‍රියා විශේෂණ යනුවෙන් දෙකොටසකට බෙදා දැක්විය හැකිය.

### 1. නාම විශේෂණ

සිංහල භාෂාවේ මෙන් චීන භාෂාවේ ද යම් නාම පදයකට විශේෂණයක් එකතු කිරීමේදී එය නාම පදයට මුලින් යොදනු ලැබේ.

උදා:

高人(gāo rén) උස මිනිසා යනු මෙහි අර්ථයයි. උස (高) යන පදය මිනිසා (人) ට විශේෂණය වන බැවින් එය මුලින් යොදා ඇත.

蓝(藍)花 (lán huā) නිල් මල

美女 (měi nǚ) සුරැපිනිය

好人(hǎo) හොඳ මිනිසා

坏人(huài rén) නරක මිනිසා යනාදිය ද එසේ යොදා ඇත.

- නාම විශේෂණය ලෙස වචන දෙකක් පද යෙදෙන අවස්ථාවලදී (蓝色 , 美丽 ආදී) විශේෂණ පදය සහ නාම පදය අතර 的 යන පදය එකතු වේ.

උදා:

蓝色的花 (නිල් මල)

美丽的女人 (සුරැපිනිය)

තනි වචන යෙදෙන ඇතැම් අවස්ථාවලදී ද මෙම (的) පදය යෙදිය හැක. උදා: 好的人, 坏的人. එහෙත් එලෙස යෙදෙන අවස්ථා විරලය. නමුත් 蓝花 (蓝的花), 美女 (美的女) ආදී තැන්වල 的 යෙදිය නොහැකි ය.

### 2. ක්‍රියා විශේෂණ

චීන භාෂාවේ ක්‍රියා විශේෂණය ක්‍රියා පදයට මුලින් යෙදෙන අතර ඇතැම් අවස්ථාවකදී ක්‍රියා පදයේ අගට ද යෙදේ.

උදා:





他很大声地笑。(ඔහු මහ හඬින් සිනාසෙයි)

මෙහි 很大声 (මහ හඬින්) යනු 笑 (සිනාසෙයි) යන ක්‍රියා පදයෙහි විශේෂණය යි. ක්‍රියා පදය සහ ක්‍රියා විශේෂණ පදය අතරට 地 යන පදය යෙදීම සිදුවෙයි.

- ක්‍රියා පදයේ අගට විශේෂණ පදය යොදනු ලබන අවස්ථාවලදී 地 වෙනුවට 得 යන පදය යොදනු ලැබේ.

උදා:

他笑得很大声。(ඔහු මහ හඬින් සිනාසෙයි)



වචන මාලාව

坏人	huài rén	නරක මිනිසා
高人	gao rén	උස මිනිසා
蓝 (藍) 花	lán hua	නිල් මල
美女	měi nǚ	සුරැපිනිය
好人	hǎo rén	හොඳ මිනිසා
坏 (壞) 人	huài rén	නරක මිනිසා
外地	wài dì	පිටරට, පිටස්තර දේශය
觉 (覺) 得	jiào dé	හිතනවා, අදහස් කරනවා
热 (熱)	rè	උණුසුම්, උෂ්ණය
渴	kě	පිපාසය, තිබහ
飞 (飛)	fei	ඉගිල්ලෙනවා
想要	xiǎng yào	අවශ්‍ය කරනවා, උවමනා කරනවා
找	zhǎo	සොයනවා
東找西找	dong zhǎo xi zhǎo	සියලු දෙස සොයනවා
終於	zhong yú	අවසානයේ
装 (裝)	zhuang	පුරවනවා
低	di	අඩිය, පතුල
放進	fang jin	අතුලට දමනවා
升	sheng	ඉහල නගිනවා

අභ්‍යාස

1. පහත සඳහන් වාක්‍ය නාම විශේෂණ සහ ක්‍රියා විශේෂණ සුදුසු පරිදි යොදා නැවත ලියන්න සිංහලට ද නගන්න.

- 1. 他走。(很慢)
- 2. 这裡有很多花。(蓝色)
- 3. 妹妹有一件衣服。(很漂亮)
- 4. 哥哥跑步。(很快)
- 5. 姊姊走过来。(慢慢)
- 6. 弟弟说话。(大声)
- 7. 他有一个姊姊。(漂亮)
- 8. 爸爸的头髮變白(很快)
- 9. 他今天穿衣服。(白衣)
- 10. 看起來他是一个人。(高兴)

2. පහත සඳහන් ඡේදය කියවා සරල වීන අකුරෙන් ලියා සිංහලට නගන්න.

有一天一隻烏鴉到外地旅行。到了中午的時候，牠覺得又熱又渴，也覺得越飛越累。想要找水喝，東找西找，終於找到了一個裝了半瓶水的瓶子。雖然找到了水，牠卻沒方法喝瓶子裡的水。因為水在瓶子的最底，所以想了再想可以喝水的方法。最後想出一個喝到水的好方法，馬上找了許多小石頭放進瓶子裡。瓶子裡的水越升越高，聰明的烏鴉開開心心地喝了水。





## 2. 得 පදයෙහි යෙදීම

- යමක් ලබා ගැනීමේදී ක්‍රියා පදය ලෙස භාවිතා කරනු ලබන්නේ මෙම පදයයි.

妹妹得到了很多礼物。(නංගී බොහෝ තෑගි ලබාගත්තාය.) මෙහි 得 යන්නෙහි අගට 到了 යන පද එකතු වීමෙන් එහි අතිත කාලික බව ගම්‍ය වෙයි. ඇතැම් විට 了 යන පදය නැතිවද යෙදේ.

- තරඟ විභාග ආදියෙන් යම් ස්ථානයක් ලබා ගැනීමේදී 得 යොදනු ලැබේ.

උදා:

跑步比赛(赛)(sài)弟弟得了第一名。(දිවීමේ තරඟයෙන් මල්ලී පළමු ස්ථානය ලබා ගත්තේය.)

- රෝගයක් වැළඳී ඇති බව කීමේදී 得 යොදනු ලැබේ.

උදා:

他得了癌(ái)症(zhèng)。(ඔහුට පිළිකාවක් වැළඳී ඇත.)

- ක්‍රියා විශේෂණ පදය ක්‍රියා පදය අගට යෙදීමේදී එම පද දෙක අතරට 得 යොදනු ලැබේ.

මෙය පෙර පාඩමෙහි විස්තර කර ඇත.

උදා:

弟弟會開車，他開得太快。(මල්ලීට වාහන පැදවිය හැකිය. ඔහු වේගයෙන් පදවන්නේය.)

- “(කළ) යුතුය”, “(යා) යුතුය” ආදී තැන්වල “යුතුය” යන අර්ථයේ මෙම පදය යෙදෙන අතර එහිදී “තෙයි” (děi) යනුවෙන් ශබ්ද කරනු ලැබේ.

උදා:

我得(děi)去那(nà)裡。(මම එහි යා යුතුය.)  
මෙහිදී කතෘ සහ ක්‍රියාව අතරට 得 යොදනු ලැබේ.

- අතිශයාර්ථය දැක්වීම සඳහා 很 යන පදයට මුලින් යෙදේ.

这条河(hé)流(liú)深(shen)得很。(මෙම ගඟ බොහෝ ගැඹුරුය.)  
他高兴得很。(ඔහු අප්‍රමාණ සතුටු වෙන්නේය.)

- “(කළ) හැකිය” ආදී තැන්වල “හැකිය” යන අර්ථයේ මෙම පදය යෙදෙයි.

උදා:

他帶得起这一箱水果。(ඔහුට මෙම පලතුරු පෙට්ටිය එසවිය හැකිය.)

- යමක් කළ නොහැකි නම් 得 වෙනුවට 不 යොදනු ලැබේ.

උදා:

他帶不起这一箱水果。(ඔහුට මෙම පලතුරු පෙට්ටිය එසවිය නොහැකිය.)



## වචන මාලාව

说谎 ( 谎 )		බොරු කියනවා
寺院		පන්සල, ආරාමය
画 ( 畫 )	huà	සිතුවම, චිත්‍රය
画家	huà jia	සිතුවම් ශිල්පියා, චිත්‍රශිල්පියා
画画	huà huà	සිතුවම් අඳිනවා, චිත්‍ර අඳිනවා
比赛 ( 賽 )	bǐ sài	තරඟය, තරඟ කරනවා
第一名	dì yī míng	පළමු වෙනියා
癌症	ái zhèng	පිළිකාව
开车 ( 車 )	kai che	වාහන පදවනවා
開夜车	kai yè che	රාත්‍රී නිදි වරනවා, නිදි වරමින් පාඩම් කරනවා
那裡	nà lǐ	එහි
深	shen	ගැඹුරු
河流	hé liú	ගඟ, නදිය
变瘦	biàn shòu	කෙටිටු වෙනවා
姑姑	gu gu	නැන්දා
聊天	liáo tian	කතා කරමින් ඉන්නවා, කියවනවා
无 ( 無 ) 聊	wú liáo	අලස, අරමුණක් නැති, නීරස
( 我 ) 一个人 ( wǒ )	yì ge rén	(මම) තනිවම
天气 ( 氣 )	tiān qì	කාලගුණය
变 ( 變 )	biàn	වෙනස් වෙනවා
断 ( 斷 )	duàn	කැඩෙනවා, නවතිනවා
下大雨	xià dà yǔ	මහ වැස්ස වහිනවා
想要	xiàng yào	උවමනා කරනවා
自己	zì jǐ	තමා, සිය, තමන්
泡	pao	(තේ, කිරි ආදිය) හදනවා,



温 (溫) 暖	wen nuǎn	උණුසුම්
愉快	yú kuài	සතුට
诗 (詩)	shi	කවි, කවිය
樹木	shù mù	ගහ කොළ, ගස් කොළන්
心肠 (腸)	xin cháng	සිත, හැඟීම්
細密	xì mì	හොඳින්, සමීපව, පැහැදිලිව



අහස

1. පහත සඳහන් වාක්‍යවල හිස් තැනට 的 සහ 得 යන පද අතරින් සුදුසු පදය යොදා සම්පූර්ණ කර සිංහලට නගන්න.

1. 他\_\_\_\_中文，說\_\_\_\_非常好。
2. 妈妈煮\_\_\_\_菜好吃\_\_\_\_不得了。
3. 哥哥\_\_\_\_字写\_\_\_\_很漂亮。
4. 这一件衣服是妹妹穿\_\_\_\_。
5. 我想，以後我也可以幫助需要\_\_\_\_人。
6. 他们两个人聊天，聊\_\_\_\_很開心。
7. 昨天\_\_\_\_比赛，哥哥\_\_\_\_了第二名。
8. 我\_\_\_\_手錶是妈妈給\_\_\_\_。
9. 我\_\_\_\_姑姑\_\_\_\_了癌症，現在她\_\_\_\_身体变瘦。
10. 这首歌是他\_\_\_\_朋友唱\_\_\_\_。

2. පහත සඳහන් ඡේදය කියවා සරල වීන අකුරෙන් ලියා සිංහලට නගන්න.

有一天我一個人在家裡。天氣馬上變黑了。一直到下午不斷地下大雨。因為沒有人跟我聊天，所以我很無聊。想要喝茶，自己泡了一杯茶，哇! 很溫暖，沒有人知道我心裡的愉快。用筆來寫二首詩在桌上。「下雨下雨，天氣變黑，樹木跳舞，心腸溫暖。」「從下雨的聲，母唱的一首歌，細密地聽得到，記得母親的愛。」







උදා:

请你再说一次。(ඔබ කරුණාකර නැවත වරක් කියන්න.)

山上的烟 (煙)(yan)再次出现。(කන්දෙහි නැවතත් ගිනි හට ගන්නේය.)

- ඇතැම් විට “තව ටිකක්” යන අර්ථයේ යෙදෙයි.

උදා:

妈妈再给我一点饭。(අම්මා මට තව බත් ටිකක් දෙන්නීය.)

### 3. 还 (還) (hái)

“තවම” “තව දුරටත්” “තවත්” යන අරුත් වල යෙදෙන පදයකි.

උදා:

他还没回家。(ඔහු තවම ගෙදර නොපැමිණියේය.)

他吃了牛肉會过敏，但他还是喜欢吃。(ඔහු හරක් මස් කා ඇලජික් වූවේය. එහෙත් ඔහු තවත් කන්නට කැමතිය.)



## වචන මාලාව

刚(剛)才	gang cái	දැන්
烟(煙)	(yan)	දුම
出现	chu xiàn	ඇති වෙනවා, පෙනෙන්න ලැබෙනවා
牛肉	niú ròu	හරක් මස්
过敏	guò mǐn	ඇලජික්
乾淨	gan jìng	පිරිසිඳු
听(聽)	tīng	අහනවා, ඇහුම් කන් දෙනවා
听话	tīng huà	කියන දෙය අහනවා
美国	měi guó	ඇමරිකාව
英国	yīng guó	එංගලන්තය
帥	shuài	කඩවසම්
咖啡	ka fei	කෝපි
苦	kǔ	දුක, තිත්ත, කටුක
難	nán	අමාරු, අපහසු, නීරස
渴	kě	තිබහ, පිපාසය
累	lèi	මහන්සි, මහන්සි වෙනවා
满(滿)	mǎn	සම්පූර්ණ වෙනවා, පිරෙනවා, පුරවනවා
骑(騎)	qí	පදවනවා
路邊	lù bian	පාර අයිනෙ
摩托車	mó tuo che	මෝටෝ(ර්) බයිසිකලය
經過	jīng guò	පසුකරගෙන යනවා
十字路口	shí zì lù kǒu	හතරමං හන්දිය
警察	jǐng chá gào	පොලිස් නිලධාරියා
警告	jǐng gào	අවවාද කරනවා, දැනුවත් කරනවා
年紀	nián jì	වයස
以後	yǐ hòu	පසුව

අභ්‍යාස

1. පහත සඳහන් වාක්‍ය 又、再 සහ 还 යන පද සුදුසු පරිදි යොදා සම්පූර්ණ කර සිංහලට නගන්න.

- 1. 妹妹穿的衣服\_\_\_\_乾淨\_\_\_\_漂亮。
- 2. 他不听妈妈的话，但妈妈\_\_\_\_爱他。
- 3. 哥哥早上见到女朋友，现在\_\_\_\_去看她。
- 4. 爸爸先去美国，\_\_\_\_去英国。
- 5. 姊姊去年考不取大學，今年\_\_\_\_考。
- 6. 她的弟弟\_\_\_\_帥\_\_\_\_聰明。
- 7. 我早上去看奶奶，下午\_\_\_\_去。
- 8. 她\_\_\_\_生病了。
- 9. 这一杯咖啡\_\_\_\_苦\_\_\_\_難喝。
- 10. 我走到一个小时，\_\_\_\_渴\_\_\_\_累。

2. පහත සඳහන් ඡේදය කියවා සරල වීන අකුරෙන් ලියා සිංහලට නගන්න.

我的弟弟未满十七歲。他昨晚騎摩托車，經過一個十字路口的時候，一位警察請他把摩托車停在路邊。那位警察警告弟弟說(「你現在還不可以騎摩托車，是因為你的年紀小。在斯里蘭卡，你得十八歲以後才可以騎摩托車。」)





උදා:

你喜欢喝茶，还是喝奶茶? (ඔබ කැමති තේ බොන්න ද නැතිනම් කිරි තේ බොන්න ද?)

我都喜欢。(මම ඕනෑම දෙයකට කැමත්තෙමි.) මෙම වාක්‍ය 我都可以。යනුවෙන් ද කිව හැකිය.

- සමහර තැනක දී 也 පදය මෙන් “වත්” “හෝ” යන අර්ථයේ ද මෙම පදය යොදනු ලැබේ.

උදා:

弟弟一个字都没写。(මල්ලි එක අකුරක්වත් නොලිව්වේය.) මෙය 弟弟一个字也没写。 යනුවෙන් ද කිව හැකිය.

- මෙහිදී සැලකිය යුතු කරුණක් ඇත. එනම් මෙබඳු තැන්වලදී 都 හෝ 也 සහ ක්‍රියාව අතරට නිෂේධාර්ථ 没 හෝ 不 යන පදවලින් එකක් යොදනු ලැබීමයි.

උදා:

我一点都不会说法文。(මට ප්‍රංශ භාෂාව ටිකක්වත් කතා කළ නොහැක.)

හෝ 我一点也不会说法文。



වචන මාලාව

篮 (籃) 球	lán qiú	පැසිපන්දු
打	dǎ	ගසනවා, පහර දෙනවා
法文	fà wén	ප්‍රංශ භාෂාව
脏 (髒)	zang	අපිරිසිදු
裙子	qún zi	සාය
雪	xuě	හිම
父母親	fù mǔ qīn	මව්පිය දෙදෙනා
旅行	lǚ xíng	සංචාරය කරනවා
玩	wán	සෙල්ලම් කරනවා, විනෝද වෙනවා
德國	dé guó	ජර්මනිය
冬天	dōng tiān	ශීත සෘතුව
夏天	xià tiān	ග්‍රීෂ්ම සෘතුව
融化	róng huà	(හිම) දියවෙනවා
冷	lěng	ශීතල
熱	rè	රශ්නය, උෂ්ණය
舒服	shū fú	සනීපය

අභ්‍යාස

1. පහත සඳහන් වාක්‍යවල අර්ථය රකිමින් පහත සඳහන් පද සමඟ 都 සහ 也 යන පද භාවිතා කර වාක්‍ය නැවත ගොඩ නගන්න.

- 1. 難、安全、便宜、老、脏、容易、贵、好吃、難做、危險
- 2. 这一件事很容易。
- 3. 爬这一座山很危險。
- 4. 哥哥买給妹妹的裙子很贵。
- 5. 中文很容易。
- 6. 爷爷看起來很年轻。
- 7. 这个地方很乾淨。
- 8. 他卖的水果很便宜。
- 9. 这一块蛋糕很難吃。
- 10. 走这一条路比较安全。
- 11. 山上下雪了，现在很難爬上去。

2. පහත සඳහන් ඡේදය කියවා සරල වින අකුරෙන් ලියා සිංහලට නගන්න.

我的家裡包括我有五個人，那就是父母親、姊姊、弟弟和我。我們全家人都喜歡旅行，所以每年一次一起出國玩。今年六月，我們去了德國兩個星期。雖然冬天會常常下雪，但我們去的時候雪都已經融化了，所以那裡的天氣不冷也不熱，舒服得很。旅行的時候，我們看到很多漂亮的風景。爸爸帶了照相機，所以照了很多照片。



## 第二十二課 විසි දෙවන පාඨම

# ක්‍රියා උපකාරක පද

යම් ක්‍රියාවක් සිදු කිරීමේදී එම ක්‍රියාවෙහි අර්ථය සනාථ කිරීම සඳහා උපයෝගී කර ගන්නා වූ පද කීපයක් වෙති. මෙම පද ක්‍රියාවට උපකාර වන හෙයින් “**ක්‍රියා උපකාරක පද**” යනුවෙන් හඳුන්වමු. එසේම ඒවායෙහි ඇති විශේෂත්වය වන්නේ තනිව යෙදෙන විටදී ඒවාද ක්‍රියා පද ලෙස භාවිතා කිරීමයි. එම පදයෝ පහත සඳහන් කරනු ලැබේ.

### 上

මෙය උඩු අතට ගමන් කිරීම, ඇඳුම් පැළඳුම් ඇඳීම සහ පැළඳීම, යමකින් යමක් වැසීම ආදී ක්‍රියාවක් සිදු කරන අවස්ථාවේ දී ක්‍රියා පදයට පසුව යොදනු ලැබේ.

උදා:

他穿上衣服。 ඔහු ඇඳුම අඳින්නේය.  
弟弟戴上手錶。 මල්ලී ඔරලෝසුව පළඳින්නේය.

### 下

පහළට ගමන් කිරීම, ඉඳගැනීම හෝ නිදාගැනීම, යම් දෙයක් යම් තැනකින් තැබීම ආදී ක්‍රියාවක් සිදු කිරීමේදී මෙය ක්‍රියා පදයේ අගට යොදනු ලැබේ.

උදා:

请你躺 tǎng 下。 කරුණාකර ඔබ ටිකක් ඇලවෙන්න.  
请你小心放下这一箱水果。 කරුණාකර ඔබ මේ පලතුරු පෙට්ටිය පරිස්සමට තබන්න.

### 起

යමක් අතට ගැනීම, එසවීම, නැගී සිටීම ආදී ක්‍රියාවක් සිදු කිරීමේදී මෙය ක්‍රියා පදයේ අගට යොදනු ලැබේ.

උදා:

姊姊站起来。 අක්කා නැගී සිටින්නීය.  
මෙහි අගට “එනවා” යන අරුත් ඇති 來 යන ක්‍රියා පදය යොදා තිබුණ ද මෙහි ප්‍රධාන ක්‍රියාව වන්නේ 站 (නැගීම) ය.





### 進

යම් තැනකට ඇතුල්වීමක් පිළිබඳ කීමේදී ක්‍රියා පදයට පසුව මෙය යොදනු ලැබේ. එසේම මෙම පදයට පසුව බොහෝ විට 來 හෝ 去 යන පද දෙකෙන් එක් පදයක් යොදනු ලැබේ.

උදා:

妹妹跑進來。 නංගී දුවගෙනවිත් ඇතුලු වන්නීය.  
妹妹走進教室。 නංගී පන්තිකාමරයට ඇතුලු වන්නීය.

### 出

යම් තැනකින් පිටවීමේදී ක්‍රියා පදයට පසුව මෙම පදය යොදනු ලැබේ.

උදා:

哥哥跑出門。 අයියා දුවගෙන ගෙයින් පිටවෙන්නේය.

### 回

නැවත ඒමේදී සහ යෑමේදී මෙය ක්‍රියා පදයට පසුව යොදනු ලැබේ.

උදා:

突 ( tú ) 然 ( rán ) 下雨了，他跑回家。  
එක්වරම වහින්නට විය. ඔහු ගෙදර දුව ගියේය.

### 过 (過)

යම් තැනකින් මාරුවීමේදී හෝ යම් තැනක් පසුකර යාමේදී ක්‍රියා පදයට පසුව මෙම පදය යොදනු ලැබේ.

උදා:

奶奶慢慢地过马路。  
ආච්චි හෙමින් හෙමින් පාර මාරු වෙන්නීය.



## වචන මාලාව

戴	dài	පළඳිනවා
躺	tǎng	ඇල වෙනවා, ඇලවී සිටිනවා
放下	fang xià	තබනවා
突然	tú rán	එක්වරම, අනපේක්ෂිතව
马路	mǎ lù	පාර, මහමග
易碎	yì suì	බිඳෙනසුළු
易碎品	yì suì pǐn	බිඳෙනසුළු භාණ්ඩ
肚子	dù zi	කුස, බඩ
饿 ( 餓 )	è	බඩගිනි
從前	cóng qián	කලකට පෙර, එකමත් එක කාලෙක
農夫	nóng fu	ගොවියා
田	tián	කුඹුර
自己	zì jǐ	තමා
辛苦	xìng kǔ	දුක් විඳිනවා
兔子	tù zi	හාවා
跳出來	tiào chu lái	පැන එනවා
撞	zhuàng	හැප්පෙනවා, ගැටෙනවා
一動也不動	yì dòng yě bù dòng	ටිකක්වත් නොසෙල් වී
抓	zhuā	අල්ලා ගන්නවා
運氣	yùn qì	කලදසාව
真好	zhēn hǎo	බොහොම හොඳයි
花	huā	වියදම් කරනවා, යොදවනවා
力氣	lì qì	ශක්තිය
從此以後	cóng cǐ yǐ hòu	මෙයින් පසුව, මෙතැන් සිට
等	děng	බලාගෙන ඉන්නවා, බලාපොරොත්තු වෙනවා
出現	chū xiàn	පෙනෙනවා, පහළවෙනවා
好幾個月	hǎo jǐ ge yuè	මාස කීපයක්
長滿了草	zhǎng mǎn le cǎo	වල් බිහි වෙනවා

අභ්‍යාස

1. පහත සඳහන් වාක්‍යවල හිස් තැනට සුදුසු වචන යොදා සම්පූර්ණ කර සිංහලට නගන්න.

1. (出、上、下、起、進、过、回、跑回)
2. 飛機飛\_\_\_\_很多国家。
3. 弟弟肚子餓了，所以\_\_\_\_家。
4. 这一箱是易碎品，小心放\_\_\_\_\_。
5. 爷爷慢慢地拿\_\_\_\_杯子。
6. 哥哥一邊走\_\_\_\_樓，一邊穿\_\_\_\_衣服。
7. 入進寺院一定要脫\_\_\_\_帽子。
8. 他站很久，現在要坐\_\_\_\_\_。
9. 我在樓下，请你\_\_\_\_來。
10. 看\_\_\_\_來你很累，请你躺\_\_\_\_吧。
11. 他剛剛走\_\_\_\_這裡。

2. පහත සඳහන් ඡේදය කියවා සරල වීන අකුරෙන් ලියා සිංහලට නගන්න.

從前有一個農夫，每天在田裡工作，他覺得自己很辛苦。有一天他在樹下休息，一隻兔子突然從草裡跳出來，撞上了大樹，一動也不動。農夫看到了，馬上跑過去，抓起兔子。一邊高興，一邊想(「今天的運氣真好，不花一點力氣就抓到了一隻兔子。如果每天都能這樣抓兔子，我就不用那麼辛苦地工作。」)從此以後，他每天都坐在樹下等兔子出現。這樣等了好幾個月，等到田裡長滿了草，還是沒有抓到第二隻兔子。

වචන මාලාව

身体 (體) 部份	shen tǐ bù fèn	ශරීර අවයව
头 (頭)	tóu	හිස, මලුව, ශීර්ෂය
头髮 (髮)	tóu fǎ	හිසකෙස්
额 (額) é/ 前额	qián é	නළල
眉毛	méi máo	ඇඟිබැම
毛	máo	ලොම්
眼睛	yǎn jing	ඇඟ, ඇස
鼻	bí	නාසය
耳朵	ěr duǒ	කණ
脸 (臉) 颊 (頰)	liǎn jiá	කම්මුල
口	kǒu	කට, මුඛය
嘴巴	zuǐ ba	කට, මුඛය
嘴唇 (脣)	zuǐ chún	තොල්
舌 (舌头)	shé	දිව
牙齿 (齒)	yá chǐ	දත්
胡 (鬍) 須 (鬚)	hú xu	රැවුල
肚子	dùzi	බඩ, කුස
颈 (頸)	jǐng	බෙල්ල
脖子	bó zi	බෙල්ල
胸	xiong	පපුව
胸膛	xiong tang	පපුව
手	shǒu	අත
手掌	shǒu zhǎng	අල්ල
手指	shǒu zhǐ	අතේ ඇඟිල්ල
脚	jiǎo	පය, පාදය, කකුල
脚掌	jiǎo zhǎng	යටි පතුල
脚趾	jiǎo zhǐ	පාදයේ ඇඟිල්ල
指甲	zhǐ jiǎ	නිය, නිය පොත්ත
皮膚	pí fu	හම, සම

口水	kǒu shuǐ	කෙල
鼻水	bí shuǐ	සොටු
眼淚	yǎn lèi	කඳුළු
汗	hàn	දහඩිය
尿	niào	මුත්‍රා
血	xiě	ලේ, රුධිරය
胆 (膽)	dǎn	පිත
胃腸 (腸)	wèi cháng	බඩවැල
心腸	xīn cháng	හදවත, හෘදය වස්තුව
肾 (腎)	shèn	වකුගඩුව
肝脏 (臟)	gān zàng	අක්මාව
血管	xiě guǎn	නහර
肌肉	jī ròu	මස්පිඩු
骨	gǔ	ඇටකටු
骨幹	gǔ gàn	කොඳුඇට
骨头	gǔ tóu	ඇටසැකිල්ල

疾病	jí bìng	ලෙඩ රෝග
感冒	gǎn mào	සෙම්ප්‍රතිශ්‍යාව, හෙම්බිරිස්සාව
咳嗽	ké sòu	කැස්ස
流鼻水	liú bí suǐ	සොටු දියර වැගිරෙනවා
鼻子过 (過) 敏	bí zi guò mǐn	පීනසය
流鼻血	liú bí xuè	නාසයෙන් ලේ පිටවීම, ලේ පීනසය
头 (頭) 痛	tóu tòng	හිසරැදාව, හිසේ කැක්කුම, ඔලුව කැක්කුම
发 (發) 燒	fā shāo	උණ
氣喘	qì chuǎn	ඇඳුම, හතිය
尿道結石	niào dào jié shí	මුත්‍රා ගල්
糖尿病	táng niào bìng	දියවැඩියාව
血糖高	xiě táng gāo	ලේවල සීනි වැඩිවීම

血糖低	xiě tang di	ලේවල සීනි අඩුවීම
高血压	gao xiě ya	අධිරුධිර පීඩනය
血压低	xiě ya di	අඩුරුධිර පීඩනය
胆 (膽) 固醇高	dǎn gù chún gao	කොලෙස්ටරෝල් වැඩිවීම
便秘	biàn mì	මළබද්දය
便血	biàn xiě	අර්ශස්
癌症	ái zhèng	පිළිකාව
登革热 (熱)	deng gé rè	ඩෙංගු උණ
心肌梗塞	xin ji gěng sài	හෘදයාබාධය

亲 (親) 戚	qīn qī	ඥාතීන්
妈妈 (媽媽)	ma má	අම්මා
母亲 (親)	mǔ qīn	අම්මා, මැණියෝ, මව
爸爸	bà bà	තාත්තා
父亲 (親)	fù qīn	තාත්තා, පියා
兒子	ér zi	පුතා
女兒	nyǚ ér	දුව
奶奶	nǎi nǎi	ආච්චි
外婆	wài pó	ආච්චි අම්මා (අම්මාගේ මව)
爷爷 (爺爺)	yé yé	සීයා
外公	wài gong	සීයා (අම්මාගේ පියා)
孙 (孫) 子	sun zi	මුණුබුරා
孙女	sun nyǚ	මිණිබිරි
哥哥	ge ge	අයියා
弟弟	dì di	මල්ලි
姊姊 (姐姐)	jiě jiě	අක්කා
妹妹	mei mei	නංගී
姑姑	gu gu	නැන්දා
阿姨	a yí	ලොකු අම්මා හෝ පුටි අම්මා
伯伯	bó bó	ලොකු තාත්තා

叔叔	shú shú	බාප්පා
婆婆	pó pó	නැන්දම්මා
媳妇 (婦)	xí fù	ලේලි
女婿	nyǔ xù	බෑනා

职 (職) 位	zhí wèi	රැකියා සහ තනතුරු
总 (總) 统 (統)	zǒng tǒng	ජනාධිපති
总 (總) 理	zǒng lǐ	අගමැති
会 (會) 长 (長)	huì zhǎng	සභාපති
校长	xiào zhǎng	විදුහල්පති
董事长	dǒng shì zhǎng	කලමනාකරු
老师 (師)	lǎo shi	ගුරුවරයා
學生	xué sheng	ශිෂ්‍යයා
警察	jǐng chá gào	පොලිස් නිලධාරියා
律师	lyù shi	නීතිඥයා
医 (醫) 生	yi sheng	වෛද්‍ය වරයා
護士	hù shì	හෙදිය

重要的地方	zhòng yào de dì fāng	වැදගත් ආයතන
學校	xué xiào	පාසල
大學	dà xué	විශ්වවිද්‍යාලය
寺院	sì yuàn	පන්සල
廟	miào	කෝවිල
教堂	jiào táng	පල්ලිය
医 (醫) 院	yi yuàn	රෝහල
警察局	jǐng chá jǔ	පොලිස් ස්ථානය, පොලිසිය
邮 (郵) 局	yóu jú	තැපැල් කන්තෝරුව
考试 (試) 院	kǎo shì yuàn	විභාග දෙපාර්තමේන්තුව
国会 (國會)	guó huì	පාර්ලිමේන්තුව
议会 (議會)	yì huì	පාර්ලිමේන්තුව, පළාත් පාලන ආයතනය

市政府	shì zhèng fǔ	නගරසභාව
法院	fa yuàn	උසාවිය

饮 (飲) 食	yìn shí	ආහාරපාන
饭 (飯)	fàn	බත්
面 (麵)	miàn	නූඬිල්ස්
面 (麵) 包	miàn bao	පාන්, බනිස්
水果	shuǐ guǒ	පළතුරු
饼 (餅) 干 (乾)	bǐng gan	විස්කෝතු
蛋糕	dàn gao	කේක්
水	shuǐ	චතුර
茶	chá	තේ
绿 (綠) 茶	lǜ chá	චීන තේ, (ග්‍රීන් ටී)
红 (紅) 茶	hóng chá	රතු තේ, (බ්ලැක් ටී, ඉංග්ලිස් ටී)
奶茶	nǎi chá	කිරි තේ
牛奶	niú nǎi	එළකිරි
果汁	guǒ zhi	පළතුරු බීම
咖啡	ka fei	කෝපි

動物	dòng wù	සත්තු
牛	niú	ගවයා, හරකා
马 (馬)	mǎ	අශ්වයා
河马 (馬)	hé mǎ	හිපොපොටේමස්
斑马 (馬)	ban mǎ	සීබ්‍රා
鹿	lù	මුවා
长 (長) 颈 (頸) 鹿	zhang jǐng lù	ජරාඤ්ඤ
狗	gǒu	බල්ලා
狮 (獅) 子	shih zi	සිංහයා
猫 (貓) 咪	mao mi	පුසා
猴子	hóu zi	චලුරා

羊	yáng	එළුවා
鱼 (魚)	yú	මාලුවා
蛇	shé	සර්පයා
兔子	tù zi	හාවා
老虎	lǎo hǔ	කොටියා
水牛	suǐ niú	මී ගවයා
犀牛	xi niú	රයිනෝ
鳄 (鱷) 鱼	è yú	කිඹුලා
老鼠	lǎo shǔ	මීයා
松鼠	song shǔ	ලේනා
鸟 (鳥)	niǎo	කුරුල්ලා, පක්ෂියා
鸡 (雞)	ji	කුකුළා
鸭 (鴨) 子	ya zi	තාරාවා
鹅 (鵝)	é	පාත්තයා
乌 (烏) 鸦 (鴉)	wu ya	කපුටා
鸚 (鸚) 鹉 (鵡)	ying wǔ	ගිරවා
鸽 (鴿) 子	ge zi	පරවියා
昆虫 (蟲)	kun chóng	කෘමියා
蚂 (螞) 蚁 (蟻)	mǎ yǐ	කුඹියා
黑蚂蚁	hei mǎ yǐ	කළුකුඹියා
白蚂蚁	bái mǎ yǐ	වේයා
蚊子	wén zi	මදුරුවා

菜与 (與) 水果	cài yǔ suǐ guǒ	එළවලු සහ පලතුරු
青菜	qing cài	පලා
马 (馬) 铃 (鈴) 薯	mǎ líng shǔ	අර්තාපල්
紅筍 (蘿) 蔔	hóng luó bó	කැරට්
白筍 (蘿) 蔔	bái luó bó	රාඛු
高丽 (麗) 菜	gao li cài	ගෝවා
南瓜	nán gua	වට්ටක්කා
苦瓜	kǔ gua	කරවිල

西瓜	xi gua	කොමඩු
木瓜	mù gua	ගස්ලඩු
香蕉	xiang jiao	කෙසෙල්
葡萄	pú táo	මිදි
草莓	cǎo méi	ස්ට්‍රෝබෙරි
芒果	máng guǒ	අඹ

州	zhou	මහද්වීප
非洲	fei zhou	අප්‍රිකා මහද්වීපය
亞州	yà zhou	ආසියා මහද්වීපය
美洲	měi zhou	ඇමරිකා මහද්වීපය
澳洲	ào zhou	ඕස්ට්‍රේලියා මහද්වීපය
欧 (歐) 洲	ou zhou	යුරෝපා මහද්වීපය

国 (國) 家	guó jia	රටවල්
斯里兰 (蘭) 卡	si hǐ lán kǎ	ශ්‍රී ලංකාව
阿富汗	afùhàn	ඇෆ්ගනිස්තානය
印度	yìn dù	ඉන්දියාව
印尼	yìn ní	ඉන්දුනීසියාව
台湾 (灣)	tái wan	තායිවානය
日本	rì běn	ජපානය
韩 (韓) 国	hán guó	කොරියාව
马来西亚	mǎ lái xi ya	මැලේසියාව
新加坡	xin jia po	සිංගප්පූරුව
菲律宾	fei lyù bin	පිලිපීනය
泰国	tài guó	තායිලන්තය
柬埔寨	jiǎn pǔ zhài	කාම්බෝජය
緬 (緬) 甸	miǎn diàn	බුරුමය
巴基斯坦	ba ji si tǎn	පාකිස්තානය
尼泊尔 (爾)	ní bó ěr	නේපාලය
不丹	bù dan	බුතානය

猛加拉	mèng jia la	බංගලාදේශය
越南	yuè nán	වියෙට්නාමය
俄羅斯	é luó si	රුසියාව
中国	zhong guó	චීනය
西藏	xi cáng	ටිබෙටය
蒙古	méng gǔ	මොංගෝලියාව
阿拉伯	a la bó	අරාබිය
杜拜	dù bài	ඩුබායි
南非洲	nán fei zhou	දකුණු අප්‍රිකාව
奧大利亞	ào dà lì yà	ඕස්ට්‍රේලියාව
纽 (紐) 西兰 (蘭)	niǔ xi lán	නවසීලන්තය
美国	měi guó	ඇමරිකාව
加拿大	jia ná dà	කැනඩාව
巴西	ba xi	බ්‍රසීලය
阿根廷	a gen tíng	ආජන්ටිනාව
哥伦 (倫) 比亞	ge lún bǐ yà	කොලොම්බියාව
英国	ying guó	එංගලන්තය
法国	fà guó	ප්‍රංශය
德国	dé guó	ජර්මනිය
义 (義) 大利	yì dà lì	ඉතාලිය
西班牙	xi ban yá	ස්පාඤ්ඤය
荷兰 (蘭)	hé lán	නෙදර්ලන්තය
瑞典	ruì diǎn	ස්වීඩනය
瑞士	ruì shì	ස්විට්සර්ලන්තය
මෙම රටවල නම් අගට 人 යන පදය එකතු කළ විට කවර ජාතියක්ද යන බව කියැවේ.		

语 (語) 言	yǔ yán	භාෂා
巴利语 / 文	ba lì yǔ / wén	පාලි භාෂාව
梵语 / 文	fàn yǔ / wén	සංස්කෘත භාෂාව
錫兰语 / 文	xí lán yǔ / wén	සිංහල භාෂාව

坦米尔语 / 文	tǎn mǐ ěr yǔ / wén	දෙමළ භාෂාව
英语 / 文	ying yǔ / wén	ඉංග්‍රීසි භාෂාව
中语 / 文	zhong yǔ / wén	චීන භාෂාව
阿拉伯语 (語) / 文	alabó yǔ / wén	අරාබි භාෂාව
印度语 / 文	yìn dù yǔ / wén	හින්දි භාෂාව
漢语	hàn yǔ	චීන භාෂාව
日语 / 文	rì yǔ / wén	ජපන් භාෂාව
韩语 / 文	hán yǔ / wén	කොරියන් භාෂාව
馬來语 / 文	mǎ lái yǔ / wén	මැලේ භාෂාව
法语 / 文	fà yǔ / wén	ප්‍රංශ භාෂාව
德语 / 文	dé yǔ / wén	ජර්මන් භාෂාව
义大利语 / 文	yì dà lì yǔ / wén	ඉතාලි භාෂාව
西班牙语 / 文	xi ban yá yǔ / wén	ස්පාඤ්ඤ භාෂාව

宗教	zong jiao	ආගම් හා සම්බන්ධ වචන
佛教	fó jiào	බුදු දහම
佛陀	fó tuó	බුදු රජාණන් වහන්සේ
佛法	fó fǎ	බුදු දහම
僧侶	seng lyǔ	සංඝයා
比丘	bǐ qiu	හික්කුන් වහන්සේ
比丘尼	bǐ qiu ní	හික්කුණින් වහන්සේ
沙弥 (彌)	sha mí	සාමනේරයන් වහන්සේ
沙弥尼	sha mí ní	සාමනේරීන් වහන්සේ
三宝 (寶)	san bǎo	තෙරුවන්
四聖諦	sì shèng dì	චතුරාර්ය සත්‍යය
八正道	ba zhèng dào	ආර්ය අෂ්ටාංගික මාර්ගය
十二因緣	shí èr yin yuán	පට්ඨව සමුප්පාදය
佛像	fó xiàng	බුදුපිළිමය
佛塔	fó tǎ	වෛතාසය, දාගැබ
舍利塔	shì lì tǎ	දාගැබ
菩提樹	bù tí shù	බෝධීන් වහන්සේ



印度教	yìn dù jiào	හින්දු දහම
大梵天	dà fàn tiān	මහාබ්‍රහ්ම
吠陀	fèi tuó	වේද
森林书 (書)	sen lín shū	ආරණ්‍යක
梵書	fàn shū	බ්‍රාහ්මණ
奥义 (義) 书 (書)	ào yì shū	උපනිෂද්
伊斯兰教	yì sī lán jiào	ඉස්ලාම් දහම
基督	jī dù jiào	ක්‍රිස්තියානි දහම
天主教	tiān zhǔ jiào	කතෝලික දහම
耶稣 (穌) 基督	yē sū jī dù	යේසුස් ක්‍රිස්තුස් වහන්සේ
聖母	shèng mǔ	දේව මෑණියෝ
牧師	mù shī	(ක්‍රිස්තියානි) පියතුමා
神父	shén fù	(කතෝලික) පියතුමා
修女	xiū nǚ	කන්‍යා සොහොයුරිය

運動	yùn dòng	ක්‍රීඩා
篮 (籃) 球	lán qiú	පැසිපන්දු
高尔 (爾) 夫	gāo ěr fū	ගොල්ෆ්
足球	zú qiú	පාපන්දු
板球	bǎn qiú	ක්‍රිකට්
羽毛球	yǔ máo qiú	බැඩ්මින්ටන්
排球	pái qiú	වොලිබෝල්
游泳	yóu yǒng	පිහිනුම්

用具与衣服	yòng jù yǔ yī fú	උපකරණ හා ඇඳුම් පැළඳුම්
电 (電) 视 (視)	diàn shì	රූපවාහිනිය
电 (電) 脑 (腦)	diàn nǎo	පරිගණකය
铅 (鉛) 笔 (筆)	qiān bǐ	පැන්සල





笔 (筆)	bǐ	පෑන
毛笔	máo bǐ	පින්සල
雨傘	yǔ sǎn	කුඩය
杯子	bei zih	කෝප්පය
瓶子	píng zih	බෝතලය
碗	wǎn	භාජනය
刀	dao	පිහිය
剪刀	jiǎn dao	කතුර
盘子	pán zih	පිඟාන, දීසිය, ට්‍රේ එක
柜 (櫃) 子	guì zih	කබඩි එක
箱子	xiang zih	පෙට්ටිය
相几 (機)	xiang ji	කැමරාව
桌子	zhuo zi	මේසය
椅子	yǐ zi	පුටුව
床	chuáng	ඇඳ
衣服	yi fú	ඇඳුම
裤 (褲) 子	kù zi	දිග කලිසම
袜 (襪) 子	wà zi	මේස්
鞋子	xié zi	සපත්තු

车 (車) 类 (類)	che lèi	වාහන
飞 (飛) 机 (機)	fei ji	ගුවන්යානය
摩托车	mó tuo che	මෝටෝර් බයිසිකලය
脚踏车	jiǎo tà che	පාපැදිය
三轮 (輪) 车	san lún che	ත්‍රීවීලය
汽车 (車)	qì che	කාරය
巴士	ba shì	බසය
货 (貨) 车	huò che	ට්‍රැක් රථය
火車	huǒ che	දුම්රිය
船	chuán	නැව





動詞	dòng cí	ක්‍රියා පද
給	gěi	දෙනවා
剪	jiǎn	කපනවා
骂 (罵)	mà	බනිනවා, දොස් නගනවා
打	dǎ	ගහනවා
去	qù	යනවා
來	lái	එනවා
卖 (賣)	mài	විකුණනවා
买卖	mǎi mài	වෙළඳාම් කරනවා
说 (說)	shuo	කියනවා
说话 (話)	shuo huà	කතා කරනවා
讲 (講)	jiǎng	කියනවා, විස්තර කරනවා
讲话	jiǎng huà	කතා කරනවා
讲课	jiǎng kè	උගන්වනවා, දේ

